

Т.В. Тюленева

Внеклассная работа в обучении немецкому языку

Учебно-методическое пособие для студентов,
обучающихся по направлению
44.03.05 – Педагогическое образование
(профиль «Иностранный язык (немецкий)»)



Астрахань – 2021

УДК 373.1:371.8
ББК 74.200.58
Т98

Автор: Тюленева Татьяна Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры немецкой филологии ФГБОУ ВО «Астраханский государственный университет»

Тюленева Т.В.

Внеклассная работа в обучении немецкому языку. Учебно-методическое пособие для студентов, обучающихся по направлению 44.03.05 – Педагогическое образование (профиль «Иностранный язык (немецкий)»). – Астрахань : Издатель : Сорокин Роман Васильевич, 2021, 144 с.

ISBN 978-5-91910-987-7

В пособии раскрываются теоретические вопросы организации внеклассной работы по иностранному языку, предлагаются методические рекомендации по подготовке и проведению внеклассной работы в обучении немецкому языку.

© Тюленева Татьяна Владимировна, 2021
© Издатель : Сорокин Роман Васильевич, 2021

Оглавление

Введение	4
I. Теоретические вопросы организации внеклассной работы	
по иностранному языку	5
1. Понятие внеклассной работы и цели внеклассной работы по иностранному языку	5
2. Принципы организации внеклассной работы	7
II. Методические рекомендации по внедрению основных видов	
внеклассной работы при обучении немецкому языку	17
1. Экскурсии	17
2. Игры	20
3. Конкурсы	76
4. КВН	93
5. Викторины	97
6. Олимпиады	102
7. Вечера	104
8. Конференции	116
9. Форумы	117
10. Блоги	118
11. Средства массовой информации	120
12. Фестивали	126
13. Недели иностранного языка	126
14. Кружки, клубы, секции	127
Приложение	141
Литература	142

Введение

Учебно-методическое пособие «Внеклассная работа в обучении немецкому языку» адресовано студентам направления подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование» (профиль «Иностранный язык (немецкий)»). Оно будет представлять интерес и для учителей немецкого языка средней школы. Значительная часть информации будет полезна также для учителей, преподающих другие иностранные языки.

Пособие состоит из двух глав. В первой главе кратко рассмотрены теоретические вопросы организации внеклассной работы по иностранному языку. Большую часть книги занимает вторая глава. В ней изложены заимствованные из методической литературы, а также авторские рекомендации, практические советы по использованию следующих видов внеклассной работы при обучении немецкому языку: экскурсии, игры, конкурса, КВНа, викторины, олимпиады, вечера, конференции, форума, блога, средств массовой информации (стенгазеты, бюллетеня, объявления, стенда, выставки, радиопередачи), фестивалей, недели (декады, месячника) иностранного языка, работы кружков (клубов, секций). Особое внимание уделено играм; в пособии описано 117 игр (с вариантами). Представлены стихотворения, тексты песен и небольших пьес на немецком языке.

Желаем приятной работы с нашим пособием
и успехов в проведении внеклассной работы!

I. Теоретические вопросы организации внеклассной работы по иностранному языку

1. Понятие внеклассной работы и цели внеклассной работы по иностранному языку

Одним из способов достижения целей обучения иностранному языку (ИЯ) является создание единой системы учебных занятий и внеклассной работы по предмету.

В методике обучения ИЯ используются понятия «Внеклассная работа», «Внеурочная работа», «Внеурочная деятельность», «Внешкольная работа», «Внеаудиторная работа». Большинство ученых использует понятие «Внеклассная работа». В.И. Шепелева применяет понятие «Внеурочная работа». Под внеурочной работой она подразумевает организованные занятия учащихся, мероприятия, проводимые во внеурочное время в школе или вне школы под руководством учителя. Поскольку такая работа может проводиться и в классе, и вне класса, В.И. Шепелева отказывается от широко распространенного термина «Внеклассная работа» (21, с. 3–4). Мы используем термин «Внеклассная работа», вкладывая в него понятие, представленное В.И. Шепелевой в отношении термина «Внеурочная работа». Условно внеклассной работой обозначаются мероприятия, проводимые вне учебных занятий в школе или вне школы, в классе или вне класса.

Внеклассная работа – это «система неоднородных по содержанию, назначению, методике проведения и формам воспитательно-образовательных внеурочных мероприятий, выходящих за рамки обязательных учебных программ». С одной стороны, внеклассная работа – одна из форм организации свободного времени учащихся, с другой стороны, – неотъемлемая часть учебно-воспитательного процесса (11, с. 6).

Как и *учебные* занятия по ИЯ, *внеклассная работа* (ВР) имеет практическую (прагматическую), образовательную, развивающую и воспитательную цели, способствует всестороннему развитию личности. ВР предоставляет дополнительные возможности для достижения данных целей. Она дает учащимся возможность использовать ИЯ вне урока.

Практическая цель состоит в обучении общению на ИЯ, в формировании коммуникативной компетенции учащихся, в расширении и углублении знаний, в формировании и совершенствовании языковых навыков (лексических, грамматических, фонетических), в развитии речевых умений во всех видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме). Достижение данной цели – процесс весьма трудоемкий, требующий больших усилий, организации обильной речевой практики, затратный по времени. Достижению практической цели способствует систематическое проведение внеклассных мероприятий в дополнение к учебным занятиям. Благодаря это-

му закрепляются, углубляются и расширяются знания в области ИЯ, совершенствуются умения и навыки.

Образовательная цель заключается в расширении кругозора учащихся, обогащении их знаний о мире (из различных областей). Большое значение имеет усвоение страноведческих знаний, знакомство с культурой, традициями, историей стран(ы) изучаемого языка, с особенностями быта. ВР позволяет преподнести такие знания в интересной форме, в непринужденной обстановке.

Развивающая цель учебных занятий и ВР по ИЯ заключается в развитии лингвистических способностей школьников, их когнитивных процессов (восприятия, внимания, памяти, мышления, воображения), наблюдательности, сообразительности, умения быстро принимать решения, быстро реагировать, умения работать с разными источниками информации, креативности (способности и стремления к творчеству), художественных, музыкальных, драматических способностей, умений работать в команде (в парах, группах), в формировании трудовых умений и навыков. Последнее формируется в процессе изготовления костюмов, декораций, реквизита, плакатов, коллажей, стенгазет и т.д.

Воспитательная цель связана с эмоционально-волевой сферой личности учащегося, его чувствами, ценностными ориентациями, нравственностью. ВР по ИЯ предоставляет широкие возможности для воспитания самостоятельности, инициативности, ответственности, целеустремленности, трудолюбия, терпения, аккуратности, чувства коллективизма, товарищества (желания помогать товарищам, поддерживать их, уважения к ним), любви к природе. Когда ученики рассказывают носителям языка о своей стране, о традициях народа (народов) родной страны, осуществляется патриотическое воспитание, формируется чувство патриотизма - любви, уважения к Родине, к ее культуре, гордости за свою страну. Когда школьники получают информацию о стране изучаемого языка, осуществляется интернациональное воспитание, формируется положительное отношение, интерес, уважение к культурным ценностям другого народа, терпимость (толерантность) к национальным особенностям людей, живущих в данной стране, их образу жизни, учащиеся воспитываются в духе дружбы народов, миролюбия, неприятия национализма. Симпатия к жителям страны изучаемого языка, к их культуре приводит к повышению интереса к языку. ВР, как и учебные занятия, способствует росту мотивации изучения ИЯ: как внешней (понимание важности его изучения), так и внутренней (интерес к нему). ВР в значительной степени способствует также эстетическому воспитанию – воспитанию эстетического (художественного) вкуса, который означает умение видеть, понимать, ценить прекрасное в искусстве, природе, одежде и т.д., создавать красоту. Во ВР важен не только языковой/речевой материал, она предполагает музыкальное оформление мероприятий, наличие костюмов, украшений для помещения, сценического действия и т.д.

Каждое мероприятие во ВР направлено на достижение разных целей (21, с. 4; 11, с. 6; 13, с. 5).

2. Принципы организации внеклассной работы

ВР по ИЯ строится на определенных принципах. Принципы организации ВР – это «исходные положения, определяющие основные требования к ее содержанию, методам и формам организации» (11, с. 19). Они соответствуют целям ВР.

Ученые выделяют разное количество принципов организации ВР. Некоторые принципы, представляющие, в сущности, одно и то же требование, у разных исследователей по-разному названы, например: «Принцип связи внеурочной работы с учебной работой» В.И. Шепелевой (21, с. 5) и «Принцип учета уровня языковой подготовленности учащихся и преемственности с уроками иностранного языка» С.Н. Савиной (13, с. 10–12). Представим принципы, обозначенные В.И. Шепелевой, Г.И. Мокроусовой, Н.Е. Кузовлевой, С.Н. Савиной, исключая повторы.

1. Принцип добровольности означает, что учащиеся включаются во ВР по желанию. Они добровольно участвуют в подготовке и проведении мероприятий, несмотря на то, что это требует от них дополнительных усилий, затрат времени, а иногда и материальных затрат (на костюмы, плакаты, приготовление блюд национальной кухни и т.д.). Принуждение учеников к участию во ВР неприемлемо. Нужно пробудить в них желание участвовать в ней, заинтересовать их, убедить, вдохновить. Для этого нужно учитывать интересы и уровень подготовки каждого ученика, давать ему интересное и при этом посильное задание. Если все же кто-то не захотел участвовать в мероприятии, то не следует настаивать, ведь у ученика могут быть причины, о которых учитель не знает (21, с. 5; 11, с. 20).

2. Принцип массовости требует привлечения к ВР большого количества учащихся. Не стоит надеяться на 100%-й охват учащихся во ВР по ИЯ, но стремиться к этому нужно (21, с. 5; 11, с. 20).

3. Принцип личностной индивидуализации предполагает учет индивидуальных и возрастных особенностей учащихся. Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева утверждают: «Если учитель не будет знать индивидуальных особенностей своих учеников, он не сможет провести продуктивно ни одного внеклассного мероприятия. Особенно это знание важно при выборе ответственных». Учет индивидуальности учащегося гарантирует наличие у него желания участвовать во ВР. Чтобы правильно распределять поручения между учащимися, нужно знать черты характера каждого ученика (деловой ли он, прилежный ли, усидчивый и т.д.), особенности его темперамента (эмоциональный, общительный, психологически устойчивый, сдержанный и т.д.), его интересы, склонности, умения, личный опыт (как читателя, путешественника, спортсмена и т.д.), его статус в коллективе и прочее. Усидчивому школьнику, которому нравится кропотливая работа с текстами, можно поручить выпуск стенгазеты, чтение книг на ИЯ и их презентацию. Эмоционального, подвижного ученика, не умеющего подолгу концентрировать внимание на одном виде деятельности, нужно привлекать к участию в вечерах, играх,

конкурсах. Следует учитывать целевые установки конкретных учащихся: научиться хорошо говорить на ИЯ, читать и понимать художественную литературу на ИЯ, больше узнать о стране изучаемого языка, понимать тексты песен на изучаемом языке, использовать ИЯ в будущей профессиональной деятельности и т.д. В противном случае ВР превращается в формальность, становится малоэффективной, «не принимается детьми и не воздействует на них» (11, с. 24–25; 21, с. 5; 13, с. 5).

Примечательно, что во ВР не только учитываются и развиваются уже имеющиеся у школьников интересы, но также могут появляться новые, например: интерес к драматизации, интерес к чтению литературы определенного жанра. Учитель должен учитывать подвижную, меняющуюся мотивационную сферу личности ученика в конкретный момент.

Она обусловлена не только индивидуальными, но и возрастными особенностями учащихся. Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева, а также С.Н. Савина описывают таковые и дают рекомендации по поводу их учета во ВР (11, с. 8–17; 13, с. 12–16). Представим их в табличной форме, разбив на пункты (табл. 1). Классы указаны с учетом того, что немецкий язык изучается сейчас, в основном, как второй иностранный.

Таблица 1

Возрастные особенности учащихся и рекомендации по их учету во ВР

Особенности	Рекомендации
<i>Младшая ступень обучения ИЯ (5 – 6-ые классы, младший подростковый возраст)</i>	
1. Снижение интереса к учению. Учеба отстывает на «второй план».	Проводить интересные мероприятия для повышения мотивации к учебе.
2. Интерес к окружающему миру, наличие разных хобби.	Привлекать учеников к подготовке различных мероприятий, отвечающих их интересам, к участию в них, к работе связанных с ИЯ кружков по интересам.
3. Общественная активность, желание участвовать в жизни коллектива, занимать в нем определенное место. Интерес к выполнению различных ролей.	Давать поручения, приобщать к работе драматического кружка, редколлекгии и т.д.
4. Склонность к подражанию. Пример других оказывает большое влияние.	Учитель показывает положительный пример того, как организовывать мероприятия, участвовать в них (поет песни, декламирует стихотворения и т.д.)
5. Наиболее значимые люди – сверстники. Общение с ними занимает важное место.	Задействовать массовые и групповые формы ВР, организовывать взаимодействие учащихся в параллели (кружковую работу, игровую деятельность, групповые выступления на

	вечерах и т.д.). Давать оценку деятельности конкретного ученика через коллектив.
6. Стремление к конкретной, сравнительно непродолжительной деятельности, быстро приводящей к результату. Длительная, кропотливая работа выполняется неохотно.	Организация и проведение игр, конкурсов, викторин.
7. Трудно концентрировать внимание. Ученики часто отвлекаются. Произвольное, требующее волевых усилий внимание развито слабо. Определяющим является непроизвольное внимание.	Разнообразие, частая смена видов деятельности. Использование наглядности.
8. Утомляемость, лень, которые объясняются перестройкой организма, интенсивным физическим развитием.	Продолжительность мероприятий: 30 – 45 мин. Длительность монологического высказывания: полторы-две минуты.
9. Высокая двигательная активность, потребность в движении.	Подвижные игры, танцы. Между этапами мероприятия делать паузы для «физкультминуток», подвижных игр.
10. Интенсивное развитие когнитивных процессов. Развивается абстрактное мышление. Сильная механическая память. Склонность заучивать всё наизусть, с сохранением заданной последовательности или, по крайней мере, воспроизводить близко к оригиналу. Развивается креативность.	Проводить конкурсы (конкурс чтецов, конкурс исполнителей песни и т.д.), викторины. Давать возможность играть на сцене. Давать задания на сообразительность, творческие задания.
11. Высокая эмоциональность.	Затрагивать эмоциональную сферу уча-ся с помощью музыки, костюмов, наглядности, эмоциональности ведущих, обращенности их речи к детям. Последняя достигается с помощью вопросов и призывов: «А вам это нравится?» «Здорово, правда?» «А вы сможете это сделать?» «Но мы ведь не останемся в стороне, правда?!») Давать возможность инсценировать сказки.
12. Несдержанность, вспыльчивость, упрямство, неуправляемость.	Терпеливо относиться к проявлениям несдержанности. Между этапами мероприятия делать паузы.

13. Мотивация к учебе и ВР определяется не чувством долга, не жизненными планами, а интересом к самой деятельности, переживанием ситуаций успеха.	Не увлекаться разъяснениями социальной и личностной значимости изучения ИЯ и ВР по ИЯ. Обеспечить разнообразную, интересную деятельность учащихся, приводящую к результатам, осознанию успеха, чувству удовлетворения, гордости.
<i>Средняя ступень обучения ИЯ (7 – 9-е классы, старший подростковый возраст)</i>	
1. Наиболее значимые люди – сверстники. Высокая потребность в общении с ними.	Организовывать взаимодействие учащихся в параллели (кружковую работу, игровую деятельность, групповые выступления на вечерах, участие в инсценировках и т.д.)
2. Интерес к морально-этическим проблемам, восприимчивость к усвоению нравственных норм. Складывается личная система ценностей, формируются идеалы. Интерес к ролевым играм.	Проводить диспуты, «круглые столы», инсценирование драматических произведений, ролевые игры.
3. Избирательность.	Учитывать совместимость школьников при выполнении совместной работы, их симпатии друг к другу.
4. Любознательность, открытость к восприятию нового, модного, интересного, лично значимого.	Учитывать интересы, увлечения учеников, новые тенденции в общественной жизни.
5. Пик развития креативности.	Содействовать развитию их творческих способностей, проявлению творческого потенциала, организовывать творческую деятельность.
6. Склонность к веселому времяпрепровождению.	Организовывать веселые мероприятия (вечера, КВН).
7. Снижен интерес к учебе.	Проводить интересные мероприятия для повышения мотивации, интереса к учебе.
8. Трудно концентрировать внимание. Рассеянность.	В ходе мероприятия привлекать внимание фразами «Посмотрите...» «Прислушайтесь...» «Интересен тот факт, что...» «Особо интересно отметить...» Обеспечить смену видов деятельности.
9. Развивается логическое мышление, память приобретает логический характер.	Предлагать мыслительные задачи. Организовывать целенаправленное наблюдение (на экскурсии и т.д.), вы-

	явление закономерностей, нахождение главного. Отказаться от установок на заучивание наизусть и дословное воспроизведение.
10. Развивается критическое мышление, формируется собственное отношение к миру, взгляды, самостоятельность, рассудительность. Возникает сопротивление подростков в ответ на ограничение самостоятельности со стороны взрослых (контроль, требование послушания, дисциплины), игнорирование мнения, интересов подростков. Требование серьезного отношения к их интересам.	Предоставлять учащимся больше самостоятельности, доверять им, ограничивать помощь со стороны учителя. Поощрять выражение собственного отношения к событиям, людям, вещам, своего взгляда на проблемы. Учитывать мнение подростков, их интересы и отношения. Не навязывать какую-либо деятельность, включая ту, что кажется учителю интересной и полезной, а убеждать. Исключить приказной тон, морализирование.
11. Подростки считают себя взрослыми личностями, стремятся общаться со взрослыми на равных.	Равноправные, партнерские отношения, сотрудничество.
12. Раннимость, чувствительность, огорчения из-за неудач.	Поощрять, хвалить за успехи, старания. Заранее предвидеть возможные неудачи, постараться уберечь учащихся от них или подготовить к ним.
13. Неуравновешенность, нетерпимость, повышенная раздражительность, вспыльчивость.	Проявлять терпение. Избегать резких суждений (о понравившейся учащимся музыке, одежде и т.д.).
14. Быстрая утомляемость, иногда апатия.	Продолжительность мероприятий: не более 60 минут.
<i>Старшая ступень обучения ИЯ (10 – 11-е классы, ранняя юность)</i>	
1. Возникают профессиональные интересы, склонности.	Учитывать профессиональные интересы, склонности во ВР, удовлетворять их, предлагая соответствующий материал и задания (например, знакомство с научно-популярными текстами на занятиях кружка ИЯ), организуя встречи со специалистами. Оказывать помощь в самоопределении. Проводить беседы о значимости ИЯ для будущей профессиональной деятельности.
2. Развитые когнитивные процессы (произвольное внимание, умение со-	Давать возможность самостоятельно ставить, анализировать и решать про-

средоточиться, самостоятельное логическое мышление).	блемы, готовиться к мероприятиям, вести их, руководить работой драмкружка и т.д. Поощрять инициативу учащихся.
3. Отрицательное отношение к заучиванию наизусть.	Давать возможность трансформировать информацию, импровизировать. Разрешать ведущим говорить спонтанно.
4. Внешняя занимательность не привлекает.	Не использовать много наглядности. Картины, рисунки применяются на вечерах, концертах не для привлечения внимания, а для удержания в памяти фактов, дат и т.д.
5. Интерес к морально-этическим проблемам, проблемам человеческих отношений.	Поводить мероприятия, имеющие отношение к вопросам нравственности (диспут, конкурс театральных постановок и т.д.). Поощрять выражение собственного мнения, взгляда на морально-этические проблемы.
6. Общение со сверстниками имеет большое значение.	Организовывать взаимодействие учащихся данной параллели во ВР.
7. Устойчивые дружеские отношения между конкретными учениками (учащимися одного или разных классов).	Учитывать дружеские связи между учениками, организовывать работу этих пар (групп).
8. Интенсивное половое развитие, интерес к противоположному полу.	Использовать интерес учащихся к противоположному полу, назначая разнополые пары ведущими фестиваля, планируя парные танцевальные номера.
9. Присущий этому возрасту романтизм побуждает братья за большие дела. Учащиеся не могут увидеть весомое, значимое в малом.	Учить трезво оценивать свои возможности, например, помочь сократить план мероприятий на год, количество номеров в конкурсе песни.
10. Юношеский максимализм, стремление к идеальному, критичность, склонность фиксировать внимание на отрицательных сторонах явлений. Завышенные требования, в том числе к себе.	Указывать ученику на положительные стороны мероприятий, его действий, на его положительные качества.
11. Складывается «Я-концепция». Склонность к самоанализу («Какой я? Что я могу? Что не могу? Что можно сделать, чтобы поменять ситуацию?»)	Указывать ученику на пользу, которую принесет его участие в том или ином мероприятии.

12. Заниженная самооценка, которая приводит к трудностям в общении («Что могут подумать обо мне?» «Как я буду выглядеть, если я...?»).	Акцентировать внимание учащегося на его успехах и положительных чертах, высоко оценивать его. Замечания делать в корректной форме, не унижая его, например: «Это движение получилось хорошо, а вот это – пока не очень удачно».
13. Экспрессивность, бурное выражение эмоций, эмоциональная неуравновешенность.	Использовать экспрессивность учащихся, организуя театральные постановки, выпуск красочных стенгазет, коллажей, PowerPoint-презентаций. Проявлять терпение.

При организации ВР нужно учитывать не только возрастные особенности школьников и индивидуальные особенности отдельных учащихся, но и уровень сформированности коллектива, его особенности (степень интеллектуального, эмоционального единства), межличностные отношения в классе, физическое и эмоциональное состояние класса на данный момент (11, с. 17).

4. Принцип развития инициативы и самостоятельности требует предоставления свободы выбора и действий учащимся. Учителю нужно добиться того, чтобы они проявляли инициативу, выдвигали идеи, сами предлагали провести то или иное мероприятие, выбирали форму и вид ВР, самостоятельно готовили и проводили мероприятия. Причем ответственные за подготовку и проведение мероприятий должны меняться. Учитель незаметно для учеников контролирует, ненавязчиво помогает, направляет, консультирует (11, с. 23–24).

5. Принцип связи внеклассной работы с учебной работой по ИЯ заключается в единстве целей учебной работы и ВР и в связи учебного материала, используемого на уроках и во ВР. ВР основывается на учебной. В ней применяются полученные на уроках знания, сформированные навыки, коммуникативные умения. Изучение любой темы учебной программы, пишет С.Н. Савина, может быть продолжено во ВР. Могут выделяться подтемы, представляющие наибольший интерес для учащихся и подходящие для ВР. Навыки и умения совершенствуются, знания закрепляются, а также приобретаются новые знания (информация фактического характера, небольшое количество новой лексики).

Важно избегать «языковой перегрузки» (выражение С.Н. Савиной) во ВР. Неучет уровня языковой подготовки школьников, обилие незнакомых слов и неизученных грамматических явлений в книгах для чтения, пьесах, стихотворениях, песнях делает подготовку и реализацию мероприятий тягостными, утомительными. «Учитель, – утверждает С.Н. Савина, – всегда должен чувствовать допустимый уровень языковой трудности, превышение которого превращает внеклассное занятие в урок». Мероприятия являются ярким дополнением к учебным занятиям. Преемственность уроков ИЯ и ВР по предмету не означает дублирование целей, задач, форм, методов. Иначе

ВР превратится в дополнительное занятие. ВР, учитывающая интересы школьников, позволяет реализовать дифференцированный подход в обучении ИЯ при сохранении единого, обязательного для всех учебного плана (21, с. 5; 13, с. 10–12; 11, с. 23).

Касательно мотивации учебная работа и ВР влияют друг на друга: успешно проведенные мероприятия повышают учебную мотивацию, и, наоборот, удачные уроки, подходящая методика работы и интересный учебный материал побуждают школьников участвовать во ВР.

Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева приводят конкретные примеры взаимосвязи и взаимовлияния урочной и внеурочной работы («путь» от учебных занятий к ВР и наоборот), рекомендации (11, с. 31–33). Представим некоторые из них (табл. 2).

Таблица 2

Примеры преемственности между уроками ИЯ и ВР

Путь от учебных занятий к ВР	Путь от ВР к учебным занятиям
Выпуск стенгазеты	
1) поместить в газете лучшие сочинения учащихся на определенную тему;	1) обсудить стенгазету (статьи, иллюстрации и т.д.) на уроке;
2) поместить в газете наиболее интересные высказывания учащихся по теме.	2) прочесть заметки из газеты (чтение с пониманием основного содержания или с полным охватом содержания), поработать с ними.
Тематический вечер	
1) если на уроке упомянуто имя известного человека, узнать о нем как можно больше, подготовив вечер-портрет.	1) обсудить на уроке вечер, предстоящий или прошедший;
	2) рассказать о прошедшем вечере для отсутствовавших на нем.

6. Принцип связи внеклассной работы с жизнью предполагает тесную связь ВР по ИЯ с жизнью учащихся. Это обеспечивают ролевые игры, имитирующие процесс общения в реальных жизненных ситуациях, переписка со сверстниками из стран(ы) изучаемого языка, экскурсия на немецком языке по городу, тематический вечер «Mein zukünftiger Beruf», встречи с людьми, использующими немецкий язык в своей профессиональной деятельности, и т.д. (13, с. 7–8; 11, с. 21).

7. Принцип межпредметных связей в подготовке и проведении внеклассной работы по иностранному языку требует проводить ВР по ИЯ в тесной связи с другими школьными предметами. Использование интересного материала из истории, географии, литературы стран изучаемого языка повышает мотивацию изучения самого языка и данных предметов, способствует формированию всесторонне развитой личности (13, с. 19).

8. Принцип коммуникативной активности предполагает использование во ВР новых, не известных учащимся материалов, имеющих познава-

тельную ценность и личностную значимость для учеников и поэтому вызывающих потребность в общении. Речевую деятельность школьников поощряет также наличие партнерских, равноправных отношений с учителем, отсутствие авторитарности, возможность проявления самостоятельности и инициативы, творческих способностей. Коммуникативная активность школьников во ВР по ИЯ обуславливается влиянием ряда факторов, в том числе и возрастными особенностями. На начальной ступени обучения ИЯ коммуникативная активность поддерживается, в основном, новизной предмета, удовольствием от участия в групповой и коллективной деятельности, поощрением; ученики обращают мало внимания на содержание своих высказываний. В отличие от них учащиеся средней и старшей ступеней обучения подмечают «вынужденную примитивность и искусственность своей иноязычной речи», невозможность полностью выразить мысли и чувства, условность ситуаций общения на ИЯ, ограниченность тематики, низкую информативность речи и критически к этому относятся. Кроме того, они ощущают скованность из-за боязни ошибиться и получить низкую оценку. У старшеклассников коммуникативная активность больше всего проявляется в сфере их познавательных и профессиональных интересов. Все эти особенности педагог должен учитывать в организации ВР по ИЯ, чтобы обеспечить высокий уровень коммуникативной активности учащихся (13, с. 8–10).

9. Принцип сочетания коллективных, групповых и индивидуальных форм работы требует соблюдения баланса, органичного сочетания указанных форм ВР.

Коллективная (массовая) форма ВР предполагает участие большого количества школьников в массовых мероприятиях: конкурсах, вечерах, фестивалях и т.д. Контингент участников не является стабильным. Среди них есть активные участники (актеры, играющие в театральные постановки, исполнители песен, ведущие фестивалей и т.д.) и менее активные – зрители, слушатели. Активными участниками массовых мероприятий, их инициаторами и организаторами могут являться члены соответствующих кружков. Подготовка коллективных мероприятий включает групповые и индивидуальные формы работы с учениками.

Групповая работа проводится с группами постоянного состава (кружками, секциями, клубами), а также с группами, сформированными для подготовки и проведения определенного мероприятия, - группами, которые будут выступать на конкурсе исполнителей немецких песен, командой, которая будет участвовать в КВНе и т.д.

Индивидуальная работа проводится с отдельными учащимися, когда учитель консультирует ученика, помогает ему выучить роль, стихотворение, песню, проводит индивидуальные репетиции, помогает написать заметку в стенгазету, письмо зарубежному другу по переписке и т.д. Индивидуальная деятельность ученика в рамках ВР может быть и самостоятельной; но и тогда учитель должен «вооружить» учащегося рациональными способами, приемами деятельности (21, с. 6; 13, с. 16–19)

Следует использовать все формы ВР.

10. Принцип **увлекательности** проявляется в выборе интересных, увлекательных и эффективных видов и форм ВР, приемов, заданий, материала, в их разнообразии. Учеников привлекает новизна предлагаемого материала, необычная форма его изложения, риторические вопросы, шутки, анекдоты, загадки, шаржи, карикатуры, декорации, музыка и т.д. В.И. Шепелева пишет: «Увлекает учащихся обычно то, что раскрывает новые стороны в уже известном, поэтому знакомый учащимся материал во внеурочной работе должен предстать в новых интересных формах, в разнообразных видах». Касательно видов и форм работы не рекомендуется отдавать предпочтение одним и игнорировать другие. Нужно использовать все формы и виды ВР. При выборе видов ВР следует учитывать, прежде всего, индивидуальные и возрастные особенности школьников. Если для начального этапа обучения ИЯ целесообразно преобладание развлекательных, игровых видов работы, то для старшего этапа необходимы виды ВР, требующие творческой деятельности, умения анализировать, делать выводы, принимать решения (11, с. 21; 21, с. 5).

При выборе видов ВР, отмечает С.Н. Савина, нужно учитывать также личностные особенности учителя, уровень его педагогического мастерства, его «сильные» и «слабые» стороны. Если учитель, например, хорошо поет или декламирует, это не значит, что проводимая им ВР должна заключаться только в исполнении песен или декламации стихотворений, но занимать большой удельный вес во ВР они могут (при условии умелого использования). Каждый вид деятельности должен быть привлекательным для учащихся, обеспечивать положительный эмоциональный настрой, не вызывать переутомления (13, с. 5–6).

11. Принцип **систематичности и последовательности** должен учитываться при планировании ВР. Нередко в практике обучения немецкому языку внеклассные мероприятия бывают одноразовыми. Их эффективность невысока. Они должны быть систематическими. Занятие театрального кружка рекомендуется проводить один раз в неделю, выпускать стенгазету – один-два раза в месяц. Крупное мероприятие (вечер, конкурс) следует проводить один раз в четверть, причем *каждую* четверть (11, с. 24).

Принципы организации ВР связаны друг с другом. Их учет обеспечивает успешность ВР по ИЯ.

II. Методические рекомендации по внедрению основных видов внеклассной работы при обучении немецкому языку

Виды ВР отличаются характером деятельности. Нужно использовать разные виды ВР, сочетать и чередовать их. Это будет способствовать поддержанию интереса школьников к ВР, обеспечит ее эффективность. Выделяют следующие виды ВР: экскурсия, игра, конкурс, КВН, викторина, олимпиада, вечер, конференция, форум, блог, средства массовой информации (стенгазета, бюллетень, объявление, стенд, выставка, радиопередача и т.д.) и др. Используются также комплексные виды ВР: фестиваль и неделя (декада, месячник) иностранного языка. К ВР относится также работа кружков (клубов, секций). Рассмотрим данные виды ВР.

1. Экскурсии

Экскурсия дает учащимся возможность получить новую информацию, расширить кругозор, увидев предметы, явления и процессы вне стен школы - в реальной действительности. Проводимая на ИЯ экскурсия позволяет участникам пользоваться ИЯ как средством коммуникации с помощью подготовленных и неподготовленных высказываний, сообщений, вопросов, обогащает их словарный запас. Из коммуникативных умений развиваются умения аудирования с опорой на наглядность и говорения.

В зависимости от ступени обучения, учебного материала, условий обучения и жизни в данном населенном пункте экскурсию можно совершить в исторический центр города, где учащиеся смогут посмотреть достопримечательности, в музеи, на выставки, представляющие самые разные экспонаты, на производство, где ученики смогут увидеть оборудование, понаблюдать за производственными процессами, в парк, в лес, чтобы понаблюдать за природой.

Экскурсии, проводимой на ИЯ, предшествует тщательная подготовка. Сначала учитель должен определить цель экскурсии, выбрать и осмотреть объект, продумать план экскурсии и ситуации общения, которые будут воссозданы в ходе экскурсии. С точки зрения немецкой лексики, необходимой для общения, учитель должен отобрать ее и рассортировать в зависимости от того, известна она ученикам или нет. На занятиях, предшествующих экскурсии, необходимо организовать повторение учащимися известной лексики и их ознакомление с новой. Если заранее ознакомить учеников с новой лексикой не удалось, то ее семантизация происходит на экскурсии. В.И. Шепелева предупреждает, что не следует планировать изучение на экскурсии большого количества новых слов, что ученики могут усвоить в ходе экскурсии не более 10 новых слов. При необходимости учитель должен подготовить дополни-

тельную наглядность: иллюстрации, фотографии, графики, схемы, карточки с новой лексикой.

Безусловно, нужно ознакомить учеников также с целью экскурсии и планом ее проведения, правилами поведения на экскурсии и техникой безопасности. Учитель должен также разработать индивидуальные, групповые и коллективные задания по наблюдению за объектами на экскурсии, по осуществлению каких-либо действий. Например, на экскурсии в осенний лес можно дать задание рассмотреть листву на деревьях, собрать упавшие листья для изготовления гербария. Эти задания нужно дать ученикам заранее. Экскурсоводом может являться сам учитель. Тогда ученики должны будут воспринимать его речь и выполнять задания. Если же экскурсию будут проводить по очереди несколько учеников, учитель должен определить их очередность и подготовить каждого «экскурсовода»: каждому нужно дать текст, необходимые пояснения, желательно отрепетировать выступления «экскурсоводов» в индивидуальном порядке и группой. «Экскурсоводы» должны не только рассказывать об объектах наблюдения, но и отвечать на вопросы соучеников - экскурсантов. Одному или нескольким экскурсантам учитель дает задание фотографировать объекты и учащих в ходе экскурсии. В план проведения экскурсии можно включить коллективное разучивание и исполнение песен, чтение стихотворений отдельными учащимися, веселые игры (в том числе подвижные) (21, с. 81).

Во время экскурсии в лес учитель и ученики называют виды деревьев и цветов, описывают природу. Учитель не только сообщает информацию, но и задает вопросы. Они, прежде всего, касаются наблюдаемых объектов. Примеры вопросов:

Wie sind die Bäume?
Sind alle Bäume gelb?
Wie ist der Fluss?

Желательно также задавать лично ориентированные вопросы.

Примеры таких вопросов:

Gefällt euch das Wetter heute?
Habt ihr Herbst gern? Warum?
Ist der Wald schön?
Geht ihr oft im Herbst in den Wald?
Was macht ihr im Wald?
Badet jetzt jemand im Fluss?
(21, с. 83)

Экскурсанты отвечают на вопросы и сами задают вопросы учителю или ученикам-экскурсоводам. Например, можно запросить название того или иного дерева на немецком языке с помощью вопроса «Wie heißt dieser Baum?» Учитель указывает на дерево и дает его название, например: «Das ist eine Eiche». Затем ученики должны повторить ответ учителя полностью или только название дерева.

Чтобы закрепить в памяти экскурсантов названия видов деревьев, можно провести следующее упражнение. Ученики собирают листья разных

деревьев и дают их учителю (по одному листу каждого вида). Учитель показывает тот или иной лист и спрашивает: «Wie heißt dieses Blatt?» Если он показал лист дуба, учащиеся должны ответить: «Ein Eichenblatt». Учитель может задать дополнительные вопросы об этом листе. Примеры:

Sind Eichenblätter schön?

Ist dieses Eichenblatt grün oder braun?

Отвечая на такие вопросы, учащиеся усваивают названия деревьев.

Можно сообщать также названия цветов, ягод, грибов, если соответствующие объекты были обнаружены. Съедобные грибы и ягоды ученики могут собрать. По В.И. Шепелевой, школьники могут на экскурсии собирать цветы (21, с. 83). Но мы не рекомендуем учителю разрешать ученикам рвать цветы: это может нанести ущерб природе.

Экскурсия должна быть насыщена общением на изучаемом языке. Учитель должен использовать и создавать различные ситуации, побуждающие учащихся к высказываниям на ИЯ, причем как можно более развернутым. Представляет интерес пример ситуации, который приводит В.И. Шепелева. В ходе экскурсии по лесу учитель показывает ученикам гриб и преднамеренно делает ошибку – неправильно его называет; ученики исправляют учителя. Пример такого диалога:

- Kinder, ich habe einen schönen Pilz gefunden! Seht her! Das ist ein Butterpilz.

- Aber das ist kein Butterpilz.

- Was für ein Pilz ist das dann?

- Ein Reizker. Ich weiß das genau.

(21, с. 84)

Чтобы скоротать время на пути к объекту и обратно, а также на месте (например, в лесу), можно беседовать обо всем, что имеет отношение к наблюдаемому, побуждать к размышлению о нем. Для организации таких бесед в лесу учитель может задать вопросы, с помощью которых ученики смогут сравнить цвет листьев осенью и летом:

Wann sind die Blätter bunt?

Und wie sind sie im Sommer?

(21, с. 84)

Беседовать с учениками может не только учитель. Учащиеся, играющие роль экскурсоводов, также могут беседовать с экскурсантами на ИЯ. К таким беседам учитель должен «экскурсоводов» заранее подготовить.

В конце экскурсии нужно подвести итоги, отметить наиболее активных учащихся.

После проведения экскурсии ученики должны в рамках домашней работы описать экскурсию с помощью опор: фотографий, вопросов, полученных от учителя, ключевых слов и т.д. После экскурсии в осенний лес ученики могут сделать гербарий из принесенных ими листьев. На следующем уроке они должны кратко рассказать о проведенной экскурсии (возможно с использованием письменной домашней работы), обсудить ее, обменяться впечатлениями, показать свои находки и назвать их по-немецки. Хотя по возвращении

с места проведения экскурсии учащиеся, наверняка, обменялись впечатлениями, на уроке нужно снова вспомнить об экскурсии, поговорить о ней. Фотографии желательно напечатать и поместить на стенгазету или стенд (21, с. 82).

После экскурсии в лес, на уроке, учитель может задать следующие вопросы:

War der Weg zum Wald weit?

Wie war das Wetter an diesem Tag?

Welche Bäume habt ihr gesehen?

Wie waren die Bäume im Wald?

Wie waren die Blätter?

Waren die Blätter an den Bäumen oder auf der Erde?

Wie war das Gras?

Welche Tiere habt ihr gesehen?

Was hat euch im Wald gefallen? (21, с. 83)

Отвечая на данные вопросы, ученики получают краткий рассказ об экскурсии.

Учителю следует помнить, что экскурсия не должна быть слишком продолжительной по времени (21, с. 82).

2. Игры

Данное мероприятие может состоять из одной продолжительной по времени игры или из нескольких небольших игр. Непродолжительная игра может быть элементом таких мероприятий, как экскурсия или вечер.

Игра, как известно, имеет соревновательный или имитационный характер. Игры-соревнования проводятся по принципу «Кто быстрее / больше / правильнее...?» Главный мотив участия в таких играх – желание победить. Игры-имитации – это ролевые, деловые, сюжетные игры. В них главное – само воспроизведение каких-либо действий. Игра приучает школьников быть внимательными, организованными, работать в команде, развивает скорость реакции. Игра – это увлекательная деятельность, она проходит в непринужденной обстановке, участники пребывают в хорошем настроении, не чувствуют страха, скованности. Поэтому игра позволяет каждому проявить себя, показать свои знания, умения, способности, обеспечивает эффективное закрепление материала в памяти.

Языковой материал, используемый для игры, должен быть знаком учащимся, изученным на уроках. В процессе игры происходит его применение, а значит, повторение и закрепление, совершенствуются языковые навыки и коммуникативные умения. Перед игрой можно провести короткую фазу повторения необходимого материала. Если в игре будет использоваться небольшое количество новых, не известных ученикам лексических единиц, желательно семантизировать их заранее – на предыдущем занятии, – чтобы учащиеся смогли их выучить. Если это не сделано, то «некоторое расшире-

ние лексического запаса учащихся» происходит во время игры (10, с. 3). По В.И. Шепелевой, не все новые слова, встречающиеся в играх, подлежат запоминанию учениками. Если в игре встретятся/встречаются не знакомые учащимся слова, учитель может записать их перевод на доске, привести примеры предложений с данными словами, ученики могут также сами составить предложения с этими словами. «Добиваться запоминания этих слов не следует» (21, с. 8, 21). Однако, по Г.И. Мокроусовой и Н.Е. Кузовлевой, желание быть успешным в игре побуждает учащегося запоминать новую информацию, приобретать новые знания, которые важны для игры (11, с. 66).

Ход игры следует заранее тщательно продумать, всё предусмотреть. При необходимости нужно подготовить реквизит, раздаточный материал (мяч, карточки и т.д.). Перед началом игры учитель должен объяснить ее правила (по возможности, на изучаемом языке), назначить ведущего, настроить учащихся на игру. Игру следует вести на ИЯ. После игры нужно подвести итоги, объявить победителя (победителей) (10, с. 5–6; 3, с. 4).

В методической литературе мы обнаружили описание большого количества игр и их вариантов, которые можно использовать при обучении немецкому языку как во ВР, так и на уроках. Виды игр не отличаются большим разнообразием, они давно известны. Учитель может их применять, используя соответствующее теме лексическое наполнение, грамматическое правило или фонетическое явление. В описанных далее играх, которые могут служить образцами, педагог может менять по своему усмотрению языковые явления, а если необходимо, то отчасти и процедуру игры. Представляем 117 игр, разделив их на 29 групп:

- Игры с мячом на разные темы;
- Подбор слов, начинающихся на определенную букву;
- Чайнворд;
- Замена буквы;
- Составление из букв одного слова множества коротких слов;
- «Сетка из букв»;
- Угадывание слова, предмета на основе восприятия информации;
- Угадывание предмета, действия с помощью вопроса;
- Подача сигнала при встрече с определенным языковым явлением;
- Игры на проверку памяти, внимательности и наблюдательности;
- Дифференциация явлений, сортировка, группировка, поиск соответствия;
- Домино;
- Ассоциативная игра;
- Лото;
- «Поле чудес»;
- Кроссворд;
- «Бинго»;
- «Меморгу»;

- «Аукцион»;
- «Футбол»;
- «Охота за подписями»;
- Составление вопросов;
- «Правда – ложь»;
- Расположение по порядку букв, слов и т.д.;
- «Снежный ком»;
- Коллективное составление предложений и рассказов;
- «Буриме»;
- Пантомима;
- Ролевые игры.

Данное разделение не является классификацией, однако делает достаточно удобным использование педагогом столь обширного комплекса игр. Рекомендуем учителю для использования этого комплекса составить подробный каталог игр, выделив и другие группы. Например, можно выделить группы «Игры с числами», «Игры с антонимами», «Игры с пословицами». (В предлагаемом комплексе игры с числами, антонимами, пословицами встречаются в разных группах игр.) В начале описания игры (зачастую, и варианта игры) мы указываем ее название на русском языке, иногда и тему. Каждая игра, а также ее вариант, отмечены знаком «*». Игры и их варианты пронумерованы, нумерация сквозная.

Игры с мячом на разные темы

Темп игры должен быть высоким. Неслучайно игру с мячом иногда называют «*Heiße Kartoffel*». Получивший мяч должен представить, что это горячая картофелина, и, чтобы «не обжечься», нужно быстро дать ответ и бросить мяч другому игроку. Задерживать мяч нельзя.

Во время игры с мячом участники зачастую стоят по кругу. Если ведущего нет, игроки перебрасывают мяч друг другу: один игрок бросает мяч другому, давая при этом какое-либо задание, тот ловит мяч, выполняет задание и бросает мяч третьему игроку, и т.д. Если есть ведущий, то он стоит в центре круга, бросает мяч игрокам, они возвращают его: ведущий бросает мяч одному игроку, давая при этом задание, тот выполняет его и бросает мяч ведущему обратно, ведущий бросает мяч другому игроку, и т.д. Не рекомендуется бросать мяч игрокам по очереди, по кругу. Для каждого игрока момент получения мяча, а соответственно, и задания должен быть непредсказуемым, что заставляет играющих всегда быть в напряжении, наготове.

Играть с мячом можно при использовании любого языкового материала.

*** 1. Следующая буква. Тема: «Алфавит».** В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева рекомендуют игру «*Nenne den nächsten Buchstaben im Alphabet!*», которой мы дали бы более короткое название: «*Der nächste Buchstabe*». Участники стоят по кругу, ведущий находится в центре круга, держит в руках мяч. Ведущий называет первую букву алфавита и бросает мяч кому-либо из игроков.

Тот ловит его, называет вторую букву и возвращает мяч ведущему. Ведущий называет третью букву алфавита и бросает мяч другому игроку. Тот называет четвертую букву. И т.д., пока не будет озвучен весь алфавит. Если кто-то ошибся, он выходит из игры. Оставшиеся в игре на момент ее завершения объявляются победителями (3, с. 8).

* У данной игры есть и усложненный вариант: буквы не называются по порядку. Ведущий называет любую букву, а получивший мяч игрок должен назвать следующую за ней. Например, если названа буква «P», ученик должен назвать букву «Q».

* Еще более сложный вариант игры: алфавит воспроизводится по порядку, но не полностью, т.е. нужно называть только согласные буквы, пропуская гласные, или наоборот (3, с. 9).

* **2. Цвета и предметы. Тема: «Цвета».** В методической литературе данная игра названа «Überlege schnell!» мы предлагаем назвать ее «Farben und Dinge», чтобы передать тему игры. Один игрок бросает другому мяч и называет при этом какой-нибудь цвет, например: «blau». Поймавший мяч должен назвать любой предмет синего цвета, например: «der Himmel». Он может дать ответ в форме предложения: «Der Himmel ist blau». Предложение может быть распространенным, например: «Das Kleid meiner Schwester ist blau». Ответивший бросает мяч любому другому игроку и называет другой цвет. И т.д. Участник, не сумевший быстро дать ответ, выбывает из игры. Побеждают участники, остающиеся в игре долгое время (10, с. 50). Поскольку школьники могут использовать весьма ограниченное количество названий цветов, игра на эту тему не может длиться долго. Поэтому можно условиться, что победителями считаются те, кто остался в игре после того, как выбыло 2 – 3 человека. По причине малого количества названий цветов в словарном запасе школьников можно разрешить называть один и тот же цвет дважды, но называемые предметы данного цвета должны быть различными.

* **3. Назови антонимы.** Данную игру можно назвать «Nenne Antonyme». Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевская приводят название «Nenne den Gegensatz!» Ведущий, стоящий в центре круга, бросает мяч одному из игроков и называет при этом существительное, прилагательное или глагол, к которому легко подобрать антоним. Получивший мяч должен быстро назвать антоним и бросить мяч ведущему обратно. Ведущий называет другое слово и бросает мяч другому игроку. И т.д. Примеры антонимических пар: spät - früh, schwarz – weiß, Frieden – Krieg. Если к какому-то слову подходит несколько антонимов, то любой из них принимается. Например, в отношении глагола «beenden» принимается и «beginnen», и «anfangen» (10, с. 54).

* **4. Слова по теме.** Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевская называют данную игру «Wirf mir den Ball zu!» Мы предлагаем назвать ее «Wörter zum Thema». Игроки должны называть предметы на определенную тему. Ведущий объявляет тему, например: «Schule», и бросает мяч одному из игроков. Тот ловит мяч, называет предмет, например: «Lehrbuch», и бросает мяч ведущему обратно. Ведущий бросает мяч другому игроку. Тот называет еще какой-нибудь предмет, например: «Kreide». И т.д. Один и тот же ответ по-

вторять нельзя. Ответы нужно давать быстро. Ведущий, бросив мяч игроку, тихо считает до пяти. Получивший мяч должен успеть назвать слово за это время. Если он замешкался, он выбывает из игры. Побеждают ученики, продержавшиеся в игре долгое время. Последним играющим труднее, потому что легко запоминающиеся слова по теме, как правило, уже названы. Поэтому, как предлагают Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевская, ведущий может в ходе игры неоднократно менять тему (10, с. 48–49).

* Вариант игры «Слова по теме». Учащиеся встают в круг. Один из них получает мяч. Он называет какое-нибудь существительное, обозначающее любой предмет из изучаемой тематической области (блюдо, предмет мебели, предмет одежды, месяц и т.д.). Например, он называет слово «Kleid». Затем он бросает мяч любому ученику из круга. Тот ловит его и тут же называет другое существительное по данной теме, например: «Hose», и бросает мяч третьему игроку. И т.д. Игра продолжается одну минуту. Желательно, чтобы каждый ученик был задействован. Если получивший мяч не может быстро назвать подходящее слово, он выбывает из игры, а мяч получает его сосед, который должен назвать слово вместо выбывшего товарища. Победителями игры считаются все, оставшиеся в игре по истечении минуты.

* **5. Профессии и деятельность. Тема: «Профессии».** Бросающий мяч называет профессию. Поймавший должен сказать, что делает представитель данной профессии. Ответ должен быть в форме полного предложения. Например, названа профессия «Maler». Реакцией может стать предложение «Der Maler malt». Реакция на слово «Lehrer» – предложение «Der Lehrer lehrt». Играя в игру «Berufe und Tätigkeiten», можно называть не только профессии, но и род занятий, например: «Schüler». Реакция на данное слово – предложение «Der Schüler lernt» (10, с. 50). Предложение может содержать второстепенные члены, например: «Der Verkäufer verkauft verschiedene Dinge», «Der Student studiert einen Beruf».

* **6. Кто это делает?** Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевская описывают игру «Wer macht das?», в которой, в отличие от игры, представленной выше, наоборот: сначала называется действие, а реакцией на это становится наименование действующего лица. Например, бросающий мяч назвал глагол «schwimmen», поймавший мяч составляет предложение «Der Schwimmer schwimmt». Реакцией на глагол «malen» может стать распространенное предложение «Der Maler malt Bilder». Можно использовать не только глаголы, обозначающие действия людей (bauen, nähen и т.д.), но и глаголы обозначающие крики животных, например: «bellen», «miauen». Поймавшие мяч должны сформулировать предложения «Der Hund bellt», «Die Katze miaut» (10, с. 53).

* **7. Что ты будешь делать?** Вариантом игр «Berufe und Tätigkeiten» и «Wer macht das?» является игра «Was wirst du tun?» Ведущий обращается ко всем участникам со словами «Du bist ein...» При этом он называет какого-либо субъекта действия: человека или животное. Имея в виду человека, можно назвать профессию, род занятий, социальный статус. Затем ведущий сразу же задает вопрос «Was wirst du tun?» и бросает одному из игроков мяч. Тот,

поймав его, должен дать ответ. Кто не может быстро дать правильный ответ, выбывает. Кто остался последним, становится победителем и ведущим следующего тура игры. Примеры вопросов и ответов:

Du bist ein Maler. Was wirst du tun? – Ich werde malen.

Du bist ein Schüler. Was wirst du tun? – Ich werde schreiben.

Du bist ein Kätzchen. Was wirst du tun? – Ich werde miauen.

Du bist ein Bär. Was wirst du tun? – Ich werde brummen.

Вопрос можно сформулировать не в будущем времени, а в настоящем: «Was tust du?». Ответ в таком случае тоже будет в презенсе: «Ich male» (10, с. 61–62).

*** 8. Земля, вода, воздух. Тема: «Животные».** Игра «Erde, Wasser, Luft» способствует закреплению лексики по теме «Tiere» на продвинутой ступени обучения. Учитель в роли ведущего стоит в центре круга. Он бросает мяч любому игроку и называет одно из мест обитания животных (стихию), например: «Erde». Данный игрок должен назвать сухопутное животное, например: «Der Bär» – и вернуть мяч обратно ведущему. Тот бросает мяч другому игроку и называет другую стихию. И т.д. Замешкавшийся с ответом выбывает из игры. В игре побеждает участник, оставшийся последним. Данная игра представляет трудность для учащихся, потому что они, как правило, знают мало названий рыб и птиц. Рекомендуем обращаться с заданием назвать животное, обитающее в воде или в воздухе, к учащимся с высоким уровнем обученности.

*** 9. Цепочка сложных слов.** Игра «Kette aus Komposita» межтематическая. Один игрок бросает мяч любому другому игроку и называет при этом какое-нибудь сложное существительное, например: «der Schulgarten». Получивший мяч ученик должен назвать сложное существительное, первая часть которого – слово «Garten», например: «die Gartenblume». Т.е. последняя часть слова-стимула – это первая часть слова-реакции. Следующий должен назвать сложное существительное, начинающееся на «Blume». И т.д. Кто не может назвать подходящее слово, выбывает. Выигрывает тот, кто остался последним (10, с. 62). Наш пример того, как можно продолжить цепь слов: Blumenstraße - Straßenbahn – Bahnhof. Если это необходимо, при образовании сложного существительного добавляется соединительный элемент.

В немецком языке встречаются такие пары сложных существительных, когда первая часть одного слова – последняя часть второго и наоборот: вторая часть первого слова – первая часть второго. Примеры таких слов: Gartenblume – Blumengarten, Reisedienst – Dienstreise, Austauschschüler – Schüleraustausch. Эти слова могут использоваться в игре. Пример образования цепи слов (отрезок цепи): Gartenblume – Blumengarten – Gartenzwerg.

*** 10. Закончи слово!** В методической литературе игра называется «Finde das Ende!» Мы предлагаем название «Vollende das Wort!». Ведущий бросает одному игроку мяч и произносит при этом начало (первый слог) какого-либо слова. Поймавший мяч должен закончить это слово и перевести его на русский язык или составить предложение с ним. (Можно потребовать выполнить все три задания.) Пример реакции на стимул «die Mut-»: «Die Mutter. Ich

liebe meine Mutter». Если игрок быстро дает корректный ответ, он бросает мяч другому участнику, называя при этом начало другого слова. Тот заканчивает данное слово. И т.д. Игрок, не сумевший быстро ответить, выбывает. Тогда данное слово заканчивает задумавший его игрок, он же называет начало другого слова (10, с. 64). Отметим, что иногда одно и то же прозвучавшее неполное слово можно закончить по-разному, например: Freund-schaft, freund-lich. Любой из таких ответов принимается.

* **11. Суффиксы. Тема: «Суффиксы существительных».** Данная игра, названная Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевской «Denke rasch!», которую мы предлагаем назвать «Suffixe», способствует закреплению знаний о суффиксах существительных. Один игрок бросает другому мяч и говорит, например: «Keit, denke rasch!» Поймавший мяч должен сразу назвать существительное с суффиксом «-keit», например, «die Möglichkeit». Затем он бросает мяч третьему игроку и называет другой суффикс, например, говорит: «Ung, denke rasch!» Тот должен назвать соответствующее существительное, например, «die Zeitung». В процессе игры можно называть любые суффиксы. Содержащие их существительные нужно называть с артиклем. Бросивший мяч и назвавший суффикс игрок сразу начинает считать до пяти. Если поймавший мяч не успевает назвать слово за это время, он выбывает из игры. Победителем считается тот, кто остался последним (10, с. 59–60).

* **12. Множественное число. Тема: «Множественное число существительных».** Ведущий бросает мяч одному из игроков и называет какое-нибудь существительное в единственном числе. Поймавший мяч должен назвать форму данного существительного во множественном числе (3, с. 65). Игру можно назвать «Plural».

* **13. Подбери рифму!** Описанную Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевской игру можно назвать «Reime!» Ведущий, который начинает игру и далее в ней не участвует, называет любое слово и бросает мяч любому игроку. Тот должен назвать слово, рифмующееся с данным. Затем он называет другое слово (не рифму) и бросает мяч любому из участников. Поймавший должен подобрать рифму к этому слову и назвать новое слово – дать задание следующему игроку. И т.д. Игра может начаться так:

Ведущий: Das Haus.

Первый игрок: Die Maus. Der Wald.

Второй игрок: Kalt. Gehen.

Третий игрок: Sehen. Reise.

Игра должна проводиться в быстром темпе. Кто замешкался и не смог быстро подобрать рифму, выбывает из игры. Победителем считается последний оставшийся игрок (10, с. 65).

* **14. Переводчик.** Игра «Dolmetscher» предполагает перевод слов. Ведущий, бросая мяч одному игроку, называет какое-нибудь немецкое слово, игрок должен перевести его на русский язык. Или же наоборот: русское слово нужно перевести на немецкий язык (3, с. 65).

Подбор слов, начинающихся на определенную букву

* **15. Алфавит.** В игре, названной В.Н. Блохиной и Е.В. Журавлевой «Das Alphabet», каждый участник должен на своем листе написать в столбик слова, начинающиеся на все буквы алфавита, кроме некоторых отмеченных, и их перевод. Алфавит висит на доске. К каждой букве подбирается одно слово. Примеры оформления результатов:

A – die Arbeit

B – der Ball

Выигрывает тот, кто быстрее всех составит список и при этом грамотнее других напишет слова и их перевод.

Игру можно усложнить, не показывая участникам алфавит. Тогда они будут составлять его по памяти и к критериям оценки добавится корректность расположения букв алфавита.

В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева рекомендуют не требовать от учеников подбирать слова, начинающиеся с букв «С», «I», «Q», «X», «Y» (3, с. 8). Мы предлагаем исключить также «J» и «V».

* **16. Больше слов на данную букву.** В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева называют эту игру «Wer weiß mehr Wörter?» Мы предлагаем назвать ее «Mehr Wörter, die mit diesem Buchstaben beginnen». Учитель называет какую-либо букву и дает задание за определенное время написать с переводом как можно больше слов, начинающихся с данной буквы. Каждый ученик пишет на своем листе. За правильно написанное и переведенное слово игрок получает одно очко, за неправильно написанное или неверно переведенное слово очко вычитается. Выигрывает тот, кто наберет больше всех очков. Время для написания слов определяет учитель. Рекомендуется выбрать продолжительность работы из интервала 5–10 минут. Игра может включать другие задания, например: написать существительные женского рода или существительные, обозначающие профессии (3, с. 28).

* **17. Буквы в мешке.** В методической литературе представлена игра, требующая от участников как можно быстрее называть слова, начинающиеся с определенных букв. Игра названа «Buchstabenkreisel». Она предполагает использование шестигранных волчков, на которых написаны разные буквы, для того, чтобы выбор буквы был случайным (3, с. 11). Мы предлагаем использовать для игры мешок из плотной непрозрачной ткани, в котором находятся фишки (бочонки, скрученные записки) с написанными на них буквами. Игру можно назвать «Buchstaben im Sack». Процедура игры несколько иная. Игрок – ведущий первого тура – получает мешок и, не заглядывая в него, берет одну фишку. Вытащив фишку, он называет букву на ней и показывает ее остальным игрокам. Им нужно как можно быстрее назвать слово, начинающееся с данной буквы. Кому это удалось, тот получает эту фишку. Игрок, называвший букву, в этом соревновании не участвует. Он должен следить, кто из других учеников, стремящихся опередить друг друга, быстрее всех выкрикнет слово. Затем мешок получает другой игрок, он становится ведущим. Игра продолжается по аналогии. Все участники по очереди должны

сыграть роль ведущего. Игра прекращается, когда из мешка вынуты все фишки. Побеждает тот, у кого в конце игры оказалось больше всех фишек.

* **18. Пять слов на каждую букву.** Участникам игры предлагается слово из 5–6 букв. Оно написано на листах так, что буквы расположены на одной строке, но на значительном расстоянии друг от друга. Каждому игроку нужно написать столбиком под каждой буквой 3–5 слов, начинающихся с данной буквы. Выигрывает ученик, написавший за установленное время больше всех слов, и причем с наименьшим количеством ошибок. В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева назвали игру «Fünf Wörter zu jedem Buchstaben» (бж, с. 12).

Чтобы данное название полностью соответствовало самой игре, предлагаем уточнить правила игры. Каждому игроку нужно написать 5 слов (не меньше). В остальном возможны два варианта.

- 1) Устанавливается время. Выигрывает тот, кто написал за это время по 5 слов в каждом столбце, и причем с наименьшим количеством ошибок
- 2) Время не регламентируется. Выигрывает тот, кто быстрее и правильнее всех написал по 5 слов в каждом столбце.

В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева приводят пример того, как может выглядеть работа учащегося, если учитель предложит слово «Fahne»:

F	A	H	N	E
Familie	Arbeit	Haus	nein	eins
Fenster	Antwort	helfen	nehmen	elf
Freund	Aufgabe	Hemd	November	essen
Fernseher	Abend	Hose	Nase	erzählen
	Auto		Neujahr	Ende

(3, с. 12)

* **19. Одно слово на каждую букву.** Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевская представили игру «Wer weiß am meisten?», принцип которой несколько напоминает принцип игры «Fünf Wörter zu jedem Buchstaben». Мы рекомендуем назвать данную игру «Ein Wort zu jedem Buchstaben». Игрокам предлагается длинное слово, желательно, существительное. Каждый ученик должен написать на листе бумаги существительные, начинающиеся с отдельных букв этого слова (для каждой буквы – одно слово). Причем, если в данном слове одна и та же буква встречается несколько раз, то каждый раз нужно писать новое слово. Игру можно усложнить, определив тему, к которой должны относиться слова. Так, если даны слово «Apfelbaum» и тема «Stadt», то могут быть подобраны следующие слова:

A – Auto	E – Eisenbahn	A – Autobus
P – Park	L – Leute	U – U-Bahn
F – Fußgänger	B – Bahnhof	M – Museum

Кто первым написал все слова, кричит «Halt!», и запись прекращается. Участники по очереди читают свои слова, переходя от буквы к букве. Совпадающие слова вычеркиваются. Выигрывает тот, у кого после проверки осталось наибольшее количество слов (10, с. 34–36).

* **20. Всезнайка.** Темы: «Страны и города», «Животные и растения». Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевская назвали данную игру «Wer weiß es?» Мы с учетом того, что в игре проявляется кругозор человека, его знания из разных областей, предлагаем назвать эту игру для старшеклассников «Alleswisser». Каждый ученик получает таблицу из 6–7 колонок. Из них 4–5 колонок предназначены для слов, одна колонка (первая) – для буквы, еще одна (последняя) – для баллов. Колонки для слов озаглавлены с помощью наименований каких-либо категорий. Пример: «Land», «Stadt», «Name», «Tier», «Pflanze». Определяется буква, и каждый должен записать в колонки существительные, начинающиеся на данную букву. Кто первый заполнил все колонки, кричит «Halt!», и запись прекращается. Все игроки по очереди, начиная с закончившего раньше всех, зачитывают слова. Если все слова из определенной колонки у всех игроков разные, то каждый приписывает под названием число «10». Если есть совпадения, то написавшие одинаковые слова игроки пишут число «5». Участник, не нашедший подходящего слова или давший неправильный ответ, пишет в клетке «0». Если кто-то вписал слово, а другие игроки ничего не написали, тот пишет число «15». Данные числа обозначают количество баллов. Каждый ученик суммирует свои баллы в отношении слов на данную букву и вписывает итоговое число в последнюю колонку. Игра проходит в несколько туров: используются разные буквы. По завершении игры каждый ученик подсчитывает сумму своих баллов. Выигрывает набравший наибольшее количество баллов. Пример заполнения таблицы в рамках тура, посвященного букве «F» – табл. 3.

Таблица 3

Пример заполнения учащимся таблицы
в ходе одного тура игры «Alleswisser»

Buchstabe	Land	Stadt	Name	Tier	Pflanze	Punkte
F	Frankreich 5	Frankfurt a. O. 10	Friedrich 10	Fuchs 5	Fichte 5	35

Категориями могут служить также профессия, национальность, фамилия знаменитого человека из стран(ы) изучаемого языка, река, гора и т.д. (10, с. 33–34)

* **21. Первые две буквы.** Игра «Die zwei ersten Buchstaben» находится в данной группе игр условно. Учитель называет две буквы, с которых может начинаться множество известных школьникам немецких слов, например: «br». Каждый учащийся записывает на своем листе как можно больше слов, начинающихся с данных букв. Примеры слов: «Bruder», «Brief», «bringen», «Brot», «braun», «breit». Через некоторое время подсчитывается количество слов в списке каждого ученика, проверяется корректность их написания. Определяются призовые места (3, с. 12). Данную игру можно проводить и как командное первенство: учащиеся делятся на группы по 3–5 человек, каж-

дая группа составляет свой список слов, затем сравниваются результаты групповой работы, выявляется группа-победитель.

Чайнворд

* **22. Чайнворд. Темы: «Еда» и др.** Решение готовых линейных кроссвордов-чайнвордов (Wortkette / Wortschlange) можно организовать как игру-соревнование. Чайнворд представляет собой игру-задачу, в которой требуется заполнить длинную цепочку из пустых клеток словами так, чтобы последняя буква предыдущего слова была первой буквой последующего слова. Клетка с первой буквой слова имеет номер, соответствующий номеру вопроса, ответом на который является данное слово. Общей может быть не одна буква, а большее количество букв; тогда длина общей части соседних слов указывается в скобках после вопроса. Поскольку в немецком языке весьма продуктивно словосложение, в чайнворде общим для соседних сложных слов может являться не буква, а слово – основное (определяемое) в предыдущем сложном слове и определяющее в последующем. Так выстраивается ряд из слов, который выглядит как линия, прямая или изогнутая (изображающая какой-либо предмет). Слова в чайнворде могут быть разных частей речи. Учитель может составить чайнворд из 5–10 слов по определенной лексической теме или же безотносительно к таковой. Приведем в заполненном виде чайнворд по теме «Essen» (рис. 1). В него ученики должны вписать немецкие эквиваленты данных ниже существительных. Автор – студентка Юлия М.

1	2	3	4														
b	r	O	t	o	r	t	e	r	b	s	e	n	u	d	e	l	n

Рис. 1. Чайнворд на тему «Essen»

Задания к чайнворду:

1) хлеб; 2) торт; 3) горох; 4) вермишель.

(17, с. 255 - 256)

Чайнворд предлагается на раздаточном материале. Разгадывать чайнворд можно индивидуально, в парах или небольших группах. Выигрывает тот, кто первым и при этом правильно разгадает чайнворд.

В методике разработано достаточно игр на *составление* цепочек слов по принципу чайнворда. В блоке «Игры с мячом» представлена игра №9 «Цепочка сложных слов». Рассмотрим другие игры на составление цепочек слов.

* **23. Общая цепочка слов.** Предложенная В.Н. Блохиной и Е.В. Журавлевой игра «Wortkette», требует, согласно принципу чайнворда, назвать слово, первая буква которого является и последней буквой предыдущего слова. Участники сидят по кругу. Учитель произносит какое-нибудь слово и указывает на одного из игроков. Тот подбирает слово, начинающееся на последнюю букву названного учителем слова, и называет его, обращаясь к следующему игроку. И т.д. Если игрок не может быстро назвать подходящее слово,

он выбывает, учитель указывает на другого игрока, и тот пытается назвать слово. Игра прекращается, когда учитель это посчитает целесообразным. Побеждает тот, кто продержался до конца игры. По В.Н. Блохиной и Е.В. Журавлевой, цепочка слов должна состоять только из существительных (3, с. 31–32). Мы придерживаемся позиции В.И Шепелевой, которая позволяет игрокам задействовать разные части речи. Пример такой цепочки: Tag - Garten - nach - Haus - singen - ... (21, с. 18). Следует уточнить, к какому из товарищей должен обращаться игрок, назвавший слово: к любому или к сидящему рядом. Целесообразно и то, и другое. Но мы рекомендуем, чтобы ученики строили цепочку слов по очереди, по кругу. Данный вариант игры мы предлагаем назвать «Gemeinsame Wortkette».

* **24. Две цепочки слов.** В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева предлагают несколько вариантов игры «Wortkette». Данный вариант мы назовем «Zwei Wortketten». Он предполагает соревнование между двумя командами. Они располагаются на стульях, образуя две шеренги друг напротив друга. Крайний игрок каждой команды получает лист бумаги, на котором написано первое слово цепочки. Этот игрок приписывает свое слово и передает лист соседу. Тот добавляет новое слово и передает лист дальше. И т.д. Лист бумаги передается по цепочке, пока каждый игрок не напишет свое слово. Игра должна проводиться в быстром темпе. Когда цепочки построены, учитель берет листы, зачитывает цепочки слов, проверяет, не «порвалась» ли где-то цепочка (соблюден ли принцип чайнворда), а также корректность написания слов. Выигрывает команда, которая закончила построение цепочки первой и у которой меньше ошибок (3, с. 32). Отметим, что учеников следует заранее предупредить, чтобы, несмотря на спешку, они писали слова правильно и разборчивым почерком.

* **25. Индивидуальные цепочки слов.** Игру «Wortkette» можно проводить индивидуально, в письменной форме, когда каждый ученик за определенное время строит на листе бумаги свою цепочку слов. Первое слово одинаковое для всех, заданное учителем. Выигрывает написавший больше всех слов и при этом грамотно (3, с. 32). Предлагаем назвать такой вариант игры «Individuelle Wortketten».

* **26. Круг из слов.** Весьма интересный вариант игры «Wortkette» - игра «Wörterkreis». Учитель называет слово, например: «Nacht». Каждый игрок должен в быстром темпе письменно составить цепочку слов так, чтобы она заканчивалась также на слово «Nacht», т.е. как бы образовала замкнутый круг. Пример такой цепочки: Tag - Gans - Sand - Dorf - Frieden - Nacht. Выигрывает тот, кто быстрее «замкнет круг» и при этом не сделает ошибок (3, с. 32). Количество слов в цепочке значения не имеет. Игра может проводиться и как командное первенство.

* **27. Самая длинная/короткая цепочка слов.** В варианте игры «Wortkette», который обозначен В.Н. Блохиной и Е.В. Журавлевой «Wer hat die längste (kürzeste) Wörterkette?», имеет значение длина цепочки. Учитель называет первое и последнее слово цепочки и устанавливает время игры (в интервале 10–15 минут). Каждый игрок пытается за это время письменно со-

ставить цепочку: в первом варианте игры - самую длинную, во втором – самую короткую. Предположим, что учитель назвал слова «Tiger» и «Katze». Пример длинной цепочки: Tiger – Rakete – Eis – Sonne – Eltern – Nacht – Tag – Gans – Sommer – Rucksack – Katze. Пример самой короткой цепочки: Tiger – Rucksack – Katze (3, с. 33). Предлагаем несколько укоротить название этой игры и получить такой вариант: «Die längste/kürzeste Wörterkette».

Замена буквы

* **28. Другая буква – другое слово.** Игра «Ein anderer Buchstabe – ein anderes Wort» может быть посвящена определенной лексической теме или быть межтематической. Учитель предлагает школьникам 8–10 слов, написанных на доске или на индивидуальных карточках, или спроецированных на экран. Могут быть разные части речи. Игроки должны в каждом слове заменить одну букву так, чтобы получилось новое слово, записать его на листке и письменно перевести. Выигрывает тот, кто первым составит новые слова. Примеры того, как можно менять слово: Ding – Ring, Bluse – Blume, lieben – liegen, Tuch – Buch, Ende – Ente, Hund – Mund, Hase – Nase, Ohr – Uhr, Wand – Land, lang – Land, See – Tee, Tasse – Kasse, Butter – Mutter (3, с. 17 – 18).

Составление из букв одного слова множества коротких слов

* **29. Много слов из одного слова.** Методисты называют эту игру по-разному: «Viele Wörter aus einem Wort» (3, с. 13), «Wenige Buchstaben – viele Wörter» (10, с. 32). Игрокам предлагается одно длинное слово, записанное на доске или на раздаточном материале – на карточках. Каждый ученик должен за 5–10 минут составить из букв этого слова как можно больше коротких слов и записать их на листе бумаги. Можно задействовать любые части речи. Жюри подсчитывает слова на всех листах, выявляется победитель – ученик, написавший больше всех слов. Игру можно усложнить, потребовав писать только нарицательные существительные в именительном падеже единственного числа.

Касательно первоначального слова желательно выбирать сложное существительное. Примеры:

Armbanduhr: arm, Arm, Band, Uhr, Hand, Haar, Hund, Baum, und, an, da

Mittagessen: Mittag, Tag, Mitte, Essen, Tasse, Nase, Eis, Gast, See, Name, Tante, Sage, Seite, Mai, Sieg

Obstgarten: Obst, Garten, Gras, Rose, Art, Gast, Tante, Torte, Brot, Braten, Rat, Not, Start, Tag, Osten, Sage, ob

Fremdsprache: fremd, Sprache, Fach, Sache, Rad, Dach, Drache, Schaf

(лг, с. 32–33; бж, с. 13)

«Сетка из букв»

* **30. Сетка из букв** (Сетка из слов / Словарная сетка). Игра «Wörtersuche» способствует закреплению лексики по определенной теме, развивает внимательность. Учащимся раздаются карточки. На каждой размещена одна и та же «сетка», включающая большое количество букв. В ней «спрятаны»

слова. Все буквы одинакового размера (прописные или строчные), написанные без учета того, что в немецком языке существительных пишутся с заглавной буквы. Игрокам нужно найти слова, отметить их на карточке (или выписать). Победитель определяется с учетом скорости решения задачи и количества выявленных слов. Нужно как можно быстрее найти как можно больше слов. Если все нашли одинаковое количество лексических единиц, то выигрывает тот, кто сделал это раньше других. Если все практически одновременно закончили поиск слов, то выигрывает участник, нашедший больше слов.

Приведем примеры «сеток из слов» из зарубежной методической литературы.

Р. Бон (R. Bohn) предлагает игру по теме «Musik» (рис. 2).

K	A	F	T	A	N	G	U	M	M
H	I	R	N	E	T	A	L	U	F
F	A	N	P	H	O	R	N	S	G
A	S	T	L	E	U	K	B	I	I
N	L	O	R	N	R	O	C	K	T
S	I	N	G	E	N	N	R	E	A
L	I	E	D	B	E	Z	I	R	R
C	D	L	T	U	E	E	L	U	R
R	O	M	K	S	I	R	O	B	E
F	L	U	P	L	A	T	T	E	Q

Рис. 2. «Словарная сетка» по теме «Musik»

В данной «сетке» скрыты слова «CD», «Rock», «singen» и др. (22, с. 140).

Учитель может составить подобную «словарную сетку» по любой лексической теме.

Однако игра «Wörtersuche» может применяться и для закрепления знаний грамматики. Х. Функ (H. Funk) и М. Кёниг (M. Koenig) предлагают «сетку из слов» (рис. 3), в которой «спрятаны» немецкие глаголы в инфинитиве, а также форме «Имперфект»: «nehmen», «anziehen», «war», «fand» и др. Данную игру авторы обозначили «Verbsuche» (23, с. 97)

O	G	X	S	Y	L	W	A	R	O
H	E	K	C	G	A	B	L	I	H
E	T	A	H	A	U	X	P	E	I
I	R	M	R	N	F	A	N	D	E
S	E	M	I	O	E	O	V	R	L
S	T	L	E	P	N	L	W	U	T
E	E	F	B	L	I	E	B	C	B
N	N	E	H	M	E	N	P	K	U
A	N	Z	I	E	H	E	N	E	N
R	E	D	E	N	Q	R	A	N	T

Рис. 3. «Сетка из слов», содержащая глаголы

Учитель может сделать подобную «сетку» с использованием разных грамматических явлений.

Приведенные «сетки» содержат по 10 строк и столбцов. Таковых может быть и больше. Желательно предлагать учащимся «сетки из букв» с пронумерованными строками и столбцами (снизу и слева соответственно), чтобы сделать более удобным обсуждение результатов поиска слов.

Известно множество разных игр на угадывание – «Rate mal!» («Угадайка!»). Их можно проводить по различным темам.

Угадывание слова, предмета на основе восприятия информации

***31. Угадай слово по теме.** На этапе закрепления лексики по той или иной теме («Zimmer», «Tiere», «Essen» и т.д.) можно провести одну из самых простых игр, которую можно назвать «Rate das Wort zum Thema». Один ученик (желательно, с высоким уровнем обучаемости) выходит из класса. Класс выбирает одно слово из изученного списка лексики. Вышедший ученик возвращается в класс и начинает угадывать слово. Он произносит слова-предположения. Если слово угадано, другие учащиеся кричат «Richtig!» и назначается новый угадывающий, игра продолжается по аналогии. Если же слово не угадано, то учащиеся кричат «Falsch!» и этот ученик продолжает свои попытки, пока не угадает слово. Игра продолжается 5–7 минут (10, с. 7).

*** 32. Я вижу что-то, что вы не видите.** Игра «Ich seh' etwas, was ihr nicht seht» требует угадать предмет на основе его краткой характеристики. Один ученик (ведущий) выходит вперед (возможно, к доске), оглядывает помещение (классную комнату), мысленно выбирает какой-либо предмет обстановки и втайне от других учеников записывает его название на листок или шепчет на ухо учителю. Предмет должен быть хорошо виден товарищам. Затем он обращается к ним со словами «Ich seh' etwas, was ihr nicht seht» и добавляет какую-либо характеристику выбранного им предмета, например: «Und das ist schwarz». Другие учащиеся пытаются угадать предмет. Они поднимают руки, ведущий вызывает желающих по очереди. Если игрок считает, что выбрана доска, то он выражает свое предположение так: «Du siehst die Tafel, die Tafel ist schwarz». Ведущий реагирует с помощью слов «ja» и «nein». Игра продолжается до тех пор, пока предмет не будет угадан. Угадавший объявляется победителем. После этого он становится ведущим, и можно проводить следующий тур игры (10, с. 41).

*** 33. Пойми меня.** Игра «Verstehe mich» тренирует умение объяснять слово, не называя его, а также, понимать такое объяснение. Ведущий берет коробку, в которой лежат карточки. На них написаны слова по изучаемой теме. Например, по теме «Essen» могут быть представлены слова «Brot», «Milch», «Butter», «Quark», «Käse» и т.д. Ведущий, не заглядывая в коробку, вытаскивает одну карточку. Увидев слово, которое на ней написано, он объясняет группе, что за предмет оно обозначает, не называя само слово и не показывая его. Тот, кто первым назовет это слово, получает жетон. Игру продолжает другой ведущий. Роль ведущего должны сыграть по очереди все

ученики. Каждый ведущий объясняет только одно слово. В игре побеждает ученик, отгадавший наибольшее количество слов.

* Другой вариант игры «Пойми меня» - конкурс ведущих. Каждый ведущий достает не одну карточку, а несколько карточек по очереди. Ему нужно в течение минуты объяснить как можно больше слов так, чтобы товарищи его поняли и смогли назвать слова. Побеждает тот ведущий, кто сумел успешно объяснить больше слов (6, с. 648–649; 17, с. 257–258).

Рекомендуем проводить данную игру по теме «Kleidung», где требуется описывать предметы одежды, называть их назначение, темы «Sport», где нужно кратко рассказывать о каком-либо виде спорта, темы «Stadt», где нужно описывать здания, объекты города, называть их назначение и др.

* **34. Черный ящик.** Игра «Schwarzer Kasten» – вариант игры «Пойми меня». Ведущий достает из ящика какой-нибудь предмет, но не показывает его игрокам. Можно держать его, пряча за крышкой ящика. Ведущий кратко рассказывает об этом предмете, не называя его. Используя полученную информацию, игроки должны угадать, что это за предмет. Выигрывает тот, кто раньше всех угадает. Если предмет, подлежащий угадыванию, невозможно положить в ящик, нужно условиться, что ведущий достанет картинку, на которой данный предмет изображен.

* **35. Угадай город. Тема: «Города Германии».** Игра «Rate die Stadt» – предполагает угадывание немецкого города по списку его достопримечательностей, указанию некоторых его особенностей. Например, нужно угадать город по списку словосочетаний: «das Zentrum des Katholizismus, das Römisch-Germanische Museum, der größte Karneval Europas». Игроки должны ответить: «Das ist Köln». Может быть организовано индивидуальное первенство (очко получает ученик, раньше всех давший правильный ответ) или командное (очко получает команда, давшая правильный ответ раньше других команд). После нескольких таких «загадок» очки подсчитываются, выявляется победитель.

* **36. Угадай человека по описанию внешности. Тема: «Внешность. Части тела. Одежда».** Игра, которую можно назвать «Rate den Menschen nach der Beschreibung des Äußeren», предполагает в зависимости от изучаемой темы описание только особенностей тела (глаз, волос, роста и т.д.) или только одежды, или же и того, и другого. Один ученик (водящий) выходит из помещения. Остальные выбирают одного из присутствующих и в быстром темпе готовят устное описание его внешности. Водящий заходит, и кто-либо из учащихся, не указывая на выбранного ученика, описывает его внешность. Водящий должен угадать, кто это. Ему даются две попытки. Если он угадал с первой попытки, он получает два очка, если со второй – то одно. Если он не угадал, кого описывали, то получает ноль очков. Затем в игру вступает новый водящий. Всего должно сыграть несколько водящих. Среди них победителем становится тот, кто набрал больше всех очков. Победителей может быть несколько.

Угадывание предмета, действия с помощью вопроса

Существует множество игр, предполагающих угадывание предмета, человека с помощью постановки вопроса с вопросительным словом и без него. Причем преобладают игры, требующие задавать вопросы без вопросительного слова, содержащие предположение. Причем это предположение может отражать догадку, т.е. в ней может называться загаданный предмет. Или же это могут быть вопросы, в которых запрашивается некая подсказка.

* **37. Угадай число. Тема: «Количественные числительные».** Игра «Rate das Wort» проводится после изучения количественных числительных определенного диапазона. Важно оговориться, что за число загадано: от 1 до 10, от 11 до 20, круглые десятки, сотни и т.д. Ведущий загадывает число. Угадывающие задают вопросы. Пример вопроса: «Ist das elf?». Выигрывает тот, кто раньше всех отгадал число (10, с. 9).

* **38. Угадай цвет. Тема: «Цвета».** Игра «Rate die Farbe» проводится после изучения цветов. Учитель загадывает цвет. Ученики пытаются отгадать его, задавая вопросы. Пример вопроса: «Ist es blau?» Желательно, чтобы во время игры на доске были цветные карточки, представляющие все изученные цвета (10, с. 9).

* **39. Угадай предмет.** Игра «Rate das Ding» способствует закреплению лексики, обозначающей мебель, другие предметы обстановки, личные вещи, предметы быта. Один учащийся – водящий – выходит из помещения. Другие ученики загадывают один из имеющихся в помещении предметов, название которого на немецком языке классу известно. Водящий возвращается и пытается угадать, какой предмет загадали товарищи, задавая вопросы без вопросительного слова, на которые товарищи могут отвечать односложно (только с помощью слов «Ja» и «Nein») или давать полные ответы. Причем отвечать должны разные учащиеся. Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевская приводят пример диалога в ходе такой игры – в ситуации, когда загадано существительное «die Uhr».

- Ist es hier?
- Ja, es ist hier.
- Ist es groß?
- Nein, es ist nicht groß.
- Ist es klein?
- Ja, es ist klein.
- Steht es?
- Nein, es steht nicht.
- Liegt es?
- Nein, es liegt nicht.
- Hängt es an der Wand?
- Nein, es hängt nicht?
- Ist es rund?
- Ja, es ist rund.
- Ist es schwarz?
- Nein, es ist nicht schwarz.

- Ist es weiß?
- Nein, es ist nicht weiß.
- Glänzt es?
- Ja! Es glänzt.
- Haben es die Schüler?
- Nein! Die Schüler haben es nicht.
- Hat es der Lehrer?
- Ja! Er hat es.
- Hat es der Lehrer am Arm?
- Ja! Der Lehrer hat es am Arm.
- Es ist die Uhr des Lehrers.
- Ja, richtig! Das ist die Uhr des Lehrers.

Свои догадки водящий выражает с помощью утвердительного предложения, например: «Das ist das Plakat». Если он не угадал, он продолжает задавать вопросы, ему дается еще одна попытка угадать предмет. Если и со второй попытки водящий не угадал предмет, товарищи сами называют его, водящий получает ноль очков.

Затем выбирается новый водящий. Если группа участников небольшая, каждый должен сыграть эту роль. По завершении игры происходит подсчет очков. Очки начисляются только угадавшим предмет игрокам. Количество очков зависит от того, с какой попытки ученик угадал предмет, сколько времени он на это потратил, сколько вопросов задал и насколько грамотно их сформулировал. Набравший наибольшее количество очков побеждает (10, с. 10–11).

*** 40. Угадай животное на картинке. Тема: «Животные».** Игра «Rate das Tier auf dem Bild» способствует закреплению в памяти учащихся названий домашних животных, закреплению умения использовать отрицательное местоимение «kein(e)», формулировать вопросы без вопросительного слова. Ведущий выходит вперед. У него в руках набор из 12 картинок (фотографий). На каждой изображено какое-либо домашнее животное. Ведущий перебирает картинки, останавливается на одной, кладет ее поверх других. Пачку картинок он держит в руках, не показывая, какая картинка находится сверху. Игроки должны угадать, какое животное выбрал ведущий. Он спрашивает: «Wer ist das?» Игроки формулируют свои предположения в виде вопроса. Примеры:

Ist das ein Hund?

Ist das eine Katze?

Если игрок угадал животное, ведущий подтверждает. Пример: «Ja, das ist ein Hund». Тогда угадавший становится ведущим. Если игрок не угадал, ведущий отрицает, например: «Nein, das ist keine Katze». Тогда пробует отгадать другой игрок. И т.д., пока группа не отгадает, кого выбрал ведущий. Рекомендуемый список животных:

der Hund	die Kuh	das Schaf	der Hahn
die Katze	das Pferd	die Ziege	die Gans
das Kaninchen	das Schwein	das Huhn	die Ente

Перед игрой ученики должны познакомиться со всеми картинками, чтобы знать, из какого перечня выбирать наименования, а также повторить названия данных животных на немецком языке.

* **41. Угадывание животных по краткой характеристике.** Тема: **«Животные».** Игра «Tiere durch eine kurze Charakteristik erraten» требует умения называть цвета, действия, среду обитания животных и т.д. Один ученик (ведущий) загадывает какое-нибудь животное и сообщает кое-что о нем. Например, о лягушке он может сказать: «Mein Tier kann springen, schwimmen, ist braungrün». Другие участники должны ответить: «Das ist der Frosch». Если им трудно сразу отгадать животное, они могут задавать ведущему вопросы без вопросительного слова. Ведущий отвечает. Кто из участников отгадал животное, тот выиграл и становится ведущим в следующем туре. Если сам загадавший затрудняется в описании животного, учитель может помочь ему, задав вопрос(ы). Примеры вопросов:

Lebt dein Tier im Fluss?

Kann dein Tier fliegen?

Welche Farbe hat es?

Ist es groß oder klein?

(10, с. 52)

* **42. Угадывание профессии.** Тема: **«Профессии».** Игра, которую можно назвать «Rate den Beruf», была обнаружена нами в методической литературе (21, с. 20). Представим ее, несколько модифицировав языковой материал и процедуру игры. Каждый ученик втайне от других пишет на листке бумаги название профессии, указывает, кем он хочет стать, и прячет этот листок от других. Затем ученики опрашивают друг друга по очереди. Первый ученик спрашивает второго, пытаясь угадать «его» профессию. Если он не угадал, тот говорит «Nein!», если угадал, то – «Ja!» и называет данную профессию в рамках утвердительного предложения. Пример диалога:

- Möchtest du Arzt werden?

- Nein!

- Möchtest du Lehrer werden?

- Nein!

- Möchtest du Architekt werden?

- Ja! Ich möchte Architekt werden.

Мы предлагаем, чтобы угадывающий ученик задавал вопросы без вопросительного слова. В.И. Шепелева рекомендует при выражении предположения составлять утвердительные предложения. Пример: «Du möchtest Arzt werden». Оба варианта приемлемы.

Рекомендуем давать ученику три попытки для угадывания профессии товарища. Если, используя все попытки, угадать не удалось, нужно прямо спросить: «Was möchtest du werden?» Собеседник должен дать ответ. Как бы ни закончился диалог, ученика, чью профессию угадывали, нужно проверить, попросив его показать свой листок с названием профессии и прочитав его.

Предлагаем давать ученику в случае, если он угадал профессию с первой попытки, три очка, если со второй – два очка, если с третьей – одно очко.

Не угадавший получает ноль очков. Можно отдельно поощрять за грамотные предложения, составленные в процессе угадывания. Игра продолжается по цепочке: второй ученик пытается угадать профессию третьего ученика. И т.д. В конце игры подсчитывается количество очков, заработанных всеми учениками. Набравший наибольшее количество очков становится победителем. Победителей может быть несколько.

* **43. Угадай ученика/ученицу.** С помощью наводящих вопросов без вопросительного слова можно также угадывать, какого ученика из данного класса загадал один из учащихся или класс в целом. Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевская называют игру «*Wer ist's?*» Мы предлагаем назвать ее «*Rate den Schüler/die Schülerin*». В методической литературе приведена ситуация, когда ученик, загадавший своего одноклассника Сашу Михайлова, отвечает на вопросы других учеников класса. Они пытаются отгадать. Пример диалога:

- Ist das ein Mädchen oder ein Junge?
- Das ist ein Junge.
- Lernt er gut?
- Er lernt nicht sehr gut.
- Ist er groß oder klein?
- Er ist nicht klein und auch nicht sehr groß.
- Sitzt er auf der letzten Bank?
- Nein, er sitzt nicht auf der letzten Bank.
- Sitzt er auf der ersten Bank?
- Ja, er sitzt auf der ersten Bank.
- Trägt er ein weißes Hemd?
- Ja, er trägt ein weißes Hemd.
- Hat er braune Haare?
- Ja, er hat braune Haare.
- Das ist Sascha Michailow!
- Richtig! Er ist's.

Отгадавший учащийся объявляется победителем (10, с. 17–18).

***44. Угадай известную личность. Тема: «Знаменитые личности страны изучаемого языка».** Игра, которую можно назвать «*Rate die berühmte Person*», предполагает составление вопросов как без вопросительного слова, так и с ним. Учитель или один из учеников загадывает кого-либо из известных классу знаменитых людей – представителей страны изучаемого языка, – а класс пытается с помощью вопросов угадать этого человека. Можно спрашивать, например, чем он занимался, писатель это или художник, жил ли он в Германии, какое его знаменитое произведение (10, с. 17–19).

* **45. Кто я? Тема: «Знаменитые личности страны изучаемого языка».** Весьма интересный вариант игры на угадывание человека с помощью общих вопросов описывает П. Леге (P. Lege). Игра называется «*Wer bin ich?*» Игроки садятся в круг. Каждому на лоб приклеивается вывеска – листок, на котором написаны имя и фамилия какого-нибудь знаменитого человека из прошлого или современности. Причем сам игрок не знает, чье имя написано

на его листке, чью роль он сейчас играет. Задача каждого игрока – выяснить это с помощью вопросов другим участникам. Поскольку они видят вывески на своих товарищах, то могут ответить на вопросы. Причем отвечать нужно только с помощью слов «Ja» или «Nein». Пример диалога (отрывок):

- Bin ich verheiratet?

- Ja.

- Lebe ich in Deutschland?

- Ja.

- Bin ich Politiker?

(24, с. 34)

Если у игрока есть предположение, «кто он», он может задать вопрос, в котором он его выскажет, например: «Bin ich Steinmeier?» Другие игроки подтверждают это или опровергают. Игра с данным участником продолжается до тех пор, пока он не угадает, «кто же он». Затем играют по очереди другие ученики. Учитель наблюдает за игрой и фиксирует количество заданных каждым игроком вопросов. Побеждает тот, кто угадал знаменитую личность с помощью наименьшего количества вопросов.

*** 46. Что делает Мартин? Темы: «Распорядок дня», «Спряжение слабых и сильных глаголов в презенсе».** Игра «Was macht Martin?» способствует формированию умения задавать вопросы без вопросительного слова, используя глаголы, обозначающие действия человека в течение дня. Для игры учитель готовит набор картинок крупного формата. На каждой изображен герой – ученик по имени Мартин, выполняющий какие-либо действия. На одной картинке он умывается, на другой – ест, на третьей – играет в волейбол и т.д. Под картинкой указано время выполнения данного действия. Учитель, не показывая картинку, задает вопрос о том, что делает Мартин в ... (называет время). Игрокам нужно угадывать действие, задавая учителю вопросы без вопросительного слова. Ученик, желающий задать вопрос, поднимает руку, учитель его вызывает, тот задает вопрос. Предположение ученика подтверждается или опровергается. Если действие угадано, учитель для подтверждения правоты угадавшего показывает соответствующую картинку, а угадавший получает очко. Если же действие не угадано, расспрос продолжается: вопрос задает другой ученик. И т.д., пока действие не будет угадано. Приведем примеры мини-диалогов.

Пример 1:

- Was macht Martin um 23 Uhr?

- Schläft er?

- Ja, er schläft.

Пример 2:

- Was macht Martin um 8 Uhr?

- Isst er?

- Nein, er isst nicht.

- Fährt er in die Schule?

- Ja, er fährt in die Schule.

Если игрокам не удастся угадать действие после пяти попыток, они признают поражение, и учитель сам называет действие Мартина и показывает картинку. В игре побеждает ученик, набравший больше всех очков (18, с. 64)

В данной игре важно использовать сильные глаголы. Школьники учатся правильно применять их в третьем лице единственного числа.

Подача сигнала при встрече с определенным языковым явлением

Вызывают интерес игры на распознавание языковых явлений, в которых требуется с помощью поднятия руки (рук), хлопка в ладоши, какой-либо фразы и т.д. сигнализировать о встрече с каким-либо языковым явлением. Эти игры требуют от учеников не только знаний о языковых явлениях, но также внимательности и скорости реакции.

* **47. Поймай звук!** Среди тренировочных упражнений на формирование фонетического (фонематического) слуха существует игровое упражнение «Fang den Laut», в котором от учеников требуется прослушать ряд слов и, услышав слово с определенным звуком, «поймать» этот звук, т.е. хлопнуть в ладоши (5, с. 284). Представим процедуру игры. Сначала, например, дается задание выявить среди 5–7 слов слово со звуком [ɲ], затем из такого же количества других слов – слово со звуком [ç] и т.д. Учитель читает слова, делая небольшие паузы между ними. Реагировать на заданный звук нужно быстро, не оглядываясь на товарищей. В рамках каждого задания фиксируется результат каждого игрока: если он ни разу не ошибся, т.е. хлопнул в ладоши, когда прозвучал данный звук, и не хлопал, когда звучали другие звуки, он получает очко. По результатам выполнения нескольких заданий победителем становится ученик, набравший больше всех очков. Победителей может быть несколько.

* **48. Наш глагол! Тема: «Сильные и слабые глаголы».** Игра, названная В.Н. Блохиной и Е.В. Журавлевой «Unser Wort!», способствует закреплению знаний учащихся о сильных и слабых глаголах. Участники делятся на две команды. Ведущий медленно произносит 20 глаголов, 10 из которых слабые и 10 – сильные. Глаголы зачитываются вперемешку. Первая команда должна реагировать на сильные глаголы, вторая – на слабые. Когда ведущий называет сильный глагол, все члены первой команды должны крикнуть: «Unser Wort!» Когда называется слабый глагол, эту фразу должны выкрикнуть все члены второй команды. Если хоть один человек ошибется, т.е. выкрикнет эту фразу, когда нужно молчать, или, наоборот, промолчит, когда нужно кричать, вся команда получает штрафное очко. Выигрывает команда, у которой меньше штрафных очков (3, с. 27–28). Предлагаем назвать этот вариант игры «Unser Verb!» Тогда игроки могут кричать не «Unser Wort!», а «Unser Verb!»

* **49. Наше существительное! Тема: «Род имен существительных».** В рамках игры «Unser Wort!» можно использовать и другие языковые явления. Например, можно называть существительные разных родов. Для данной игры следует разделить участников на три команды. Первая будет реагиро-

вать на существительные мужского рода, вторая – женского, третья – среднего (3, с. 28). Отметим, что существительные следует называть без артиклей, чтобы не было явной подсказки. Данный вариант игры мы предлагаем назвать «Unser Substantiv!»

* **50. Правильно – неправильно.** Игра на внимание, которую можно назвать «Richtig – falsch». Учитель произносит какое-либо существительное и показывает на предмет, который обозначает данное существительное. Например, он говорит: «Der Tisch» - и показывает на стол. Ученики должны сказать: «Ja, das ist ein Tisch». Учитель дальше называет слова и показывает на предметы. Но иногда он «ошибается». Например, говорит: «Der Tisch», – но показывает на доску. В таком случае ученики должны высоко поднять руку и сказать: «Nein, das ist kein Tisch. Das ist eine Tafel». Реагировать нужно быстро. Ученик, который вовремя не выразил несогласие тогда, когда это было нужно, или выразил его тогда, когда нужно было соглашаться, выбывает из игры. Учитель называет 7–10 слов. Выигрывают те, кто остался в игре. Если для закрепления той или иной лексики нет натуральной наглядности, учитель должен использовать картинки (3).

* **51. Будь внимательным!** В игре «Pass auf!» закрепляется знание лексики по разным темам. Ведущий объявляет, что будет называть, например, домашних животных, и в медленном темпе произносит их названия. Школьники внимательно слушают и, как только прозвучало название не домашнего животного, а дикого, должны поднять руку и крикнуть «Nein! Das ist kein Haustier!» Пример:

- Ich werde Haustiere nennen: der Hund, die Katze, die Kuh, das Schaf, der Tiger, ...

- Nein! Das ist kein Haustier!

Кто вовремя отреагировал, получает жетон. В следующем туре игры ведущий заявляет, что будет называть, например, птиц, и учащимся снова нужно следить, не названо ли неподходящее слово. Ведущий может продолжать игру, называя фрукты, овощи, виды спорта, предметы одежды, предметы мебели, цвета и т.д. Пример «лишнего» слова при перечислении цветов: «schwer» (3).

* **52. Что летает? Темы: «Птицы», «Транспорт» и др.** Игра «Was fliegt?» способствует закреплению лексики, а именно: наименований летающих предметов. Для ее проведения достаточно, чтобы учащиеся знали такие существительные, как «der Vogel», «der Hahn», «das Huhn», «der Kuckuck», «das Blatt», «das Fußball», «das Flugzeug». Если участники игры сидят за столами, то их руки лежат на столе, если не за столами, то кисти рук лежат на коленях. Учитель или один ученик (ведущий) называет разные предметы. Примеры: «der Tisch», «der Stuhl», «der Vogel». Если назван предмет, который может летать, то учащиеся должны на несколько секунд поднять обе руки вверх. Если же назван нелетающий предмет, нужно сидеть спокойно, держа руки в исходном положении. Рекомендуется сначала проводить игру в медленном темпе, а затем темп ускорить. Игрок, который отреагировал правильно, получает одно очко, а отреагировавший неправильно, т.е. поднявший

руки, когда был назван нелетающий предмет, или не поднявший их, когда было названо что-то летающее, получает штрафное очко. По завершении игры подводятся итоги в личном первенстве или в командном (если группа игроков была изначально поделена на подгруппы). Выигрывает тот, у кого наименьшее число ошибок (10, с. 16–17). У ведущего должны быть помощники – судьи, которые смогут следить за игроками, фиксировать их верные и неверные ответы. Можно за правильные ответы давать игрокам жетоны. Отметим, что в игре «Was fliegt?» сигналом на называние летающего предмета может быть не просто поднятие рук, а размахивание ими, как крыльями.

* По аналогии можно проводить игры «Was schwimmt?», «Was fährt?» и т.д. (3, с. 29)

* **53. Мы пакуем рюкзак. Темы: «Путешествия» и др.** Для игры «Wir packen den Rucksack» участники делятся на две команды по 6–10 человек. Команды садятся друг против друга. Члены первой команды по очереди говорят, что они положат в воображаемый рюкзак. Примеры высказываний:

Ich nehme einen Sportanzug.

Ich packe meine Mütze in den Rucksack.

В ответ на это члены второй команды должны быстро крикнуть: «Ich auch!» Время от времени какой-либо игрок первой команды называет предмет, который нельзя положить в рюкзак, например: «Ich packe meine Katze in den Rucksack». В таком случае члены второй команды должны выразить отрицание. Пример: «Nein, die Katze kann man nicht in den Rucksack packen». Игра проходит в быстром темпе. Если кто-то ошибется и скажет «Ich auch!» вместо того, чтобы отрицать, он выбывает из игры.

Через некоторое время команды меняются ролями. Побеждает команда, которая к концу игры сохранила больше игроков (3, с. 89).

* **54. Мы варим суп. Тема: «Еда».** Вариантом игры «Wir packen den Rucksack» является игра «Wir kochen Suppe». Члены одной команды должны говорить, что они положат в суп. Пример высказывания: «Ich nehme Kartoffeln». Другие фразы могут включать слова «eine Zwiebel», «Salz», «Kohl» и т.д. Члены другой команды должны в ответ говорить: «Ich auch!» Но, если назван предмет, который не является ингредиентом для супа, нужно выражать отрицание. Примеры:

Ich nehme einen Schuh. – Nein, den Schuh kann man nicht in der Suppe kochen!

Ich nehme eine Fahrkarte. – Nein, die Fahrkarte kocht man nicht in der Suppe!

(3, с. 89)

Игры на проверку памяти, внимательности и наблюдательности

* **55. Запрещенное число. Тема: «Количественные числительные».** Для закрепления знания числительных, умения быстро считать в уме, развития скорости реакции Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевская рекомендуют провести игру «Siebenreihe» («Семерки»). Участники должны по очереди громко и четко считать вслух по-немецки, начиная с единицы. Следует назы-

вать все числа, кроме тех, что делятся на 7 (7, 14, 21 и т.д.), и тех, которые в своем написании содержат цифру «7» (7, 17, 27 и т.д.). Вместо этих чисел нужно произносить «Achtung!» или какое-либо иное слово по усмотрению учителя. Кто ошибается, выбывает из игры. Игра должна проходить в быстром темпе. Она продолжается до тех пор, пока не останется один участник. Он становится победителем (10, с. 39).

Аналогично можно провести игру, где «запрещенным» будет какое-либо другое число, например: 8. В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева предлагают с учетом этого назвать игру «Die verbotene Zahl» (3, с. 46).

* **56. Запомни всё!** Игра «Merk dir alles!» межтематическая. На столе учителя, накрытые платком, лежат или стоят различные предметы, названия которых на немецком языке учащиеся знают. Это могут быть канцелярские принадлежности, учебная литература, мяч, фрукты, фигурки животных и т.д. Когда все участники игры встали вокруг стола и настроились на запоминание, учитель убирает платок, и в течение нескольких секунд школьники пытаются запомнить, какие предметы лежат на столе. Затем учитель быстрым движением снова накрывает предметы платком. Ученики должны сесть за парты и по памяти написать по-немецки как можно больше названий предметов на столе. Выигрывает тот, кто запомнил и правильно перечислил наибольшее количество предметов (10, с. 31–32). Учитывая современный уровень развития информационно-коммуникационных технологий, отметим, что проводить такую игру можно не только с натуральной, но и с изобразительной наглядностью, показывая изображения предметов в течение нескольких секунд на экране компьютера. В таком случае исключается использование учениками очертаний предметов под платком как подсказки. В число предметов, подлежащих запоминанию, могут входить мобильный телефон, планшетный компьютер и прочие современные гаджеты.

* **57. Запомни предметы на картине.** В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева называют эту игру «Sei aufmerksam!» Мы предлагаем название «Merk dir die Dinge auf dem Bild». Учитель показывает игрокам какую-либо картину, на которой изображены предметы, чьи наименования на немецком языке знакомы обучающимся. Нужно внимательно рассмотреть картину в течение 2–3 минут. Затем картину убирают (закрывают), и ученики должны записать, какие предметы они запомнили. Победителем считается тот, кто вспомнил и смог отразить на письме по-немецки наибольшее количество предметов.

Если предлагается сюжетная картинка, то нужно называть не только предметы, но и осуществляемые на картине действия (3, с. 30–31).

* **58. Описание картины по памяти. Тема: «Комната».** Игра «Beschreibung des Bildes aus dem Gedächtnis» – вариант игры «Merk dir die Dinge auf dem Bild». На доске висит картина, на которой может быть изображена комната. Игроки в течение 30 секунд рассматривают картину и стараются запомнить, какие предметы где именно находятся. Затем картину убирают. Каждый игрок должен на своем листе по памяти описать картину как можно подробнее, точнее, стараясь передать все, что он увидел, и причем как можно быстрее. Жюри знакомится с письменными работами участников. Победите-

лем считается тот, кто в числе первых сдавших работы точнее всех описал обстановку в комнате, и при этом был корректен с точки зрения языка.

* **59. Что изменилось?** Игра «Was ist jetzt anders?» предполагает использование изобразительной наглядности. На доске висит 12–15 небольших предметных картинок. Учащиеся внимательно смотрят на них в течение 2–3 минут, стараются их запомнить. Затем ученики выходят из помещения, и учитель снимает 2–3 картинки, остальные меняет местами. Игроки возвращаются, смотрят на картинки на доске и стараются как можно быстрее сказать, какие картинки были убраны. Выигрывает тот, кто быстрее других скажет обо всех удаленных картинках (3, с. 56). Картинки могут быть тематизированы, т.е. представлять блюда, растения, предметы интерьера, предметы одежды и т.д.

* **60. Что исчезло?** Игра «Was ist weg?» – вариант игры «Was ist jetzt anders?» Но здесь используется натуральная наглядность. Игруют по очереди пары учеников. Двое учащихся стоят около стола, на котором лежит 8–12 небольших предметов. Это могут быть любые, оказавшиеся поблизости предметы: шариковая ручка, карандаш, блокнот, мобильный телефон и т.д. Или это могут быть заранее подготовленные предметы, относящиеся к определенной теме: канцелярские товары, предметы посуды и т.д. Ученики рассматривают предметы. Один игрок – водящий – отворачивается, а его товарищ убирает и прячет 1–4 предмета. Затем водящий поворачивается и говорит, какие предметы исчезли. За каждое правильное наименование «исчезнувшего» предмета он получает очко. Затем удаленные предметы возвращаются на место. Игроки в паре меняются ролями, и следует второй тур игры. Из участников выигрывает тот, кто набрал больше очков. Чтобы игроки были в равных условиях, нужно как одному, так и второму игроку убирать одно и то же количество предметов: если первый игрок удалял 3 предмета, то и второй должен удалить 3 предмета. Причем не обязательно, чтобы это были разные наборы предметов, могут быть совпадения.

* **61. Мы ничего не видим.** Веселая игра «Wir sehen nichts» учит распределять внимание. Само название отражает установку, которой должны следовать игроки при выполнении физических упражнений. Они делятся на 3 группы по 2–4 человека. Все выстраиваются в одну шеренгу лицом к учителю (ведущему). Учитель дает различные команды и одновременно выполняет движения, не соответствующие команде. Например, он говорит: «Hände hoch!» – а сам в это время разводит руки в стороны. Или он командует: «Im Laufschrift marsch!» – а сам садится на стул. Ученики должны слушать и выполнять только словесные команды учителя, а на его движения не обращать внимания. Тот, кто собьется, выбывает из игры. В итоге выигрывает группа, все члены которой до конца игры оставались в команде. Игру следует проводить в быстром темпе.

В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева рекомендуют, если игра проводится в классной комнате, положить перед игрой на ученические столы книги, газеты, журналы, ручки, карандаши, чтобы учитель мог дать, а ученики – выполнить команду взять книгу, ручку и т.д.

* Вариант игры «Wir sehen nichts» – игра «Wir hören nichts». Здесь ученики должны, наоборот, повторять действия, которые выполняет учитель, не обращая внимания на его словесные команды (3, с. 83).

* **62. Как ты одет? Тема: «Одежда».** В игре «Wie bist du gekleidet?» принимает участие 5–12 человек. Они внимательно рассматривают друг друга, а именно: кто во что одет. В качестве подготовки к игре можно предложить ученикам назвать предметы одежды друг друга, кратко описать одежду товарищей или свою. Затем одному игроку – водящему – завязывают глаза. Ведущий просит его описать по памяти одежду того или иного участника, например: «Beschreibe Nataschas Kleidung» или «Beschreibe die Kleidung von Igor». Насколько подробно игрок должен описать одежду, зависит от степени обучения, от класса. Если он не знает, что говорить дальше, ведущий может помочь ему вопросами, например: «Was für Schuhe trägt Olja? Welche Farbe haben ihre Schuhe? Kann man sie zuknöpfen oder zuschnüren?» Когда игрок окончил описание, с него снимают повязку, и он сам может проверить, насколько верно его описание. Затем водящим становится другой игрок. И т.д. Выигрывает тот, кто самостоятельно или с минимальной помощью дал наиболее полное и правильное описание одежды товарища (11, с. 74–75).

Дифференциация явлений, сортировка, группировка,
поиск соответствия

* **63. Соревнование трех родов. Тема: «Определение рода существительных по значению и словообразовательной форме».** Предлагаем игру «Wettbewerb der drei Geschlechter» на дифференциацию существительных разных родов, предполагающую голосование цветными карточками. Это игра-соревнование между учениками, а также шуточное соревнование между тремя родами. Каждый игрок получает набор из трех цветных карточек, например: красную, желтую и синюю. На доске начерчена таблица (см. табл. 4). Пометы на первой строке – обозначения родов. В данную таблицу в процессе игры будут заноситься значки.

Таблица 4

Таблица для занесения результатов игры
«Wettbewerb der drei Geschlechter»

m	n	f

Учитель читает друг за другом 15–20 существительных без артикля. Примеры: «Landschaft», «Astrachan», «Schönheit», «Onkel», «Tradition». Как только прозвучало то или иное существительное, ученикам нужно показать соответствующую карточку. Если это существительное мужского рода, они должны показать синюю карточку, если среднего рода, – то желтую, если женского рода – красную. Запоминать эту условность игрокам не обязательно; учитель может до начала игры, при объяснении ее правил, поместить в таблице, рядом с буквами, обозначающими род, по одной соответствующей карточке. Фиксируется результат каждого игрока в отношении каждого сло-

ва: если он правильно определил род существительного, т.е. поднял карточку, какую следует, он получает очко. Поднимать карточку нужно быстро, не оглядываясь на товарищей. После того, как все показали карточки и результаты были зафиксированы, учитель тоже дает ответ – показывает соответствующую карточку. После этого в соответствующей колонке таблицы, на второй строке, ставится какой-либо значок: галочка, жирная точка или кружок.

После того как озвучены все слова, подводятся итоги соревнований. Во-первых, выявляется, какой род «победил». Подсчитывается количество значков в каждом столбце таблицы, на третьей строке в столбцах пишется итоговое число. Где значков больше всего, тот род – «победитель». Во-вторых, подсчитываются количество очков у игроков. Выиграл тот, кто набрал наибольшее количество очков.

* **64. Цветные приставки. Тема: «Приставки глаголов».** Голосование цветными карточками может являться игровым приемом для закрепления любого языкового материала. Так, можно закреплять знание приставок в игре «Farbige Präfixe». Каждый ученик получает набор карточек: красную, синюю и желтую. (Цвета могут быть иные.) Учитель зачитывает вперемешку приставки: отделяемые, неотделяемые и то отделяемые, то неотделяемые. Или же он может зачитывать глаголы, содержащие их, например: «besuchen», «übersetzen», «abfahren». Если прозвучала отделяемая приставка, нужно показать красную карточку, если неотделяемая, синюю, если то отделяемая, то неотделяемая, значит нужно показать желтую карточку. В ходе игры фиксируется результат каждого игрока в отношении каждой приставки: если он правильно поднял карточку, какую следует, он получает очко. Показывать карточку нужно быстро, не оглядываясь на товарищей. После того, как все показали карточки и результаты были зафиксированы, учитель тоже дает ответ – показывает соответствующую карточку. В игре побеждает тот, кто в итоге набрал наибольшее количество очков.

* **65. Построение поезда. Тема: «Управление предлогов».** В игре «Zugbau» участвуют две или три группы по 3–4 человека. Каждая группа получает набор из 30 карточек. На них написаны предлоги:

in	über	nach	seit	für	entlang
an	unter	aus	außer	ohne	während
auf	neben	zu	entgegen	um	wegen
vor	zwischen	von	gegenüber	gegen	statt
hinter	mit	bei	durch	bis	trotz

В наборе карточки перемешаны. Чтобы группы были в равных условиях, последовательность карточек в наборах должна быть одинаковой. Кроме карточек, каждая группа получает набор из четырех картинок, на каждой из которых изображен паровоз. Паровозы яркие, красочные, привлекающие внимание. Раскрашены они по-разному. На одном паровозе написано «D/A», на втором «D», на третьем «A», на четвертом «G». Игрокам нужно «построить 4 поезда» из карточек с предлогами, расположив карточки в 4 ряда. Один «поезд ведет паровоз» с надписью «D/A», его «вагоны» – карточки с предло-

гами двойного управления. Другой «поезд ведет паровоз» с надписью «D», его «вагоны» - карточки с предлогами, управляющими дательным падежом. И т.д. Для каждой группы игроков должен быть выделен стол, на котором можно свободно разместить 4 ряда карточек. Выигрывает группа, которая раньше других и при этом без ошибок «построит 4 поезда».

* **66. Составь пары антонимов.** В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева предлагают игру «Wortpaare», которая проводится в письменной форме. Рекомендуем назвать ее «Bilde Antonymenpaare», чтобы название отражало то, что это *антонимические* пары, а также отличие этой игры от игры с мячом «Nenne Antonyme», описанной выше.

Учитель предлагает учащимся список из 20 слов, который содержит 10 пар антонимов, но слова даны вперемешку. В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева рекомендуют, чтобы ученики находили антонимы и записывали эти пары. Выигрывает тот, кто раньше других и причем правильно составит антонимические пары. Авторы-составители рекомендуют использовать следующие пары антонимов:

alle – niemand	geben – nehmen	lustig – traurig
alles – nichts	gesund – krank	mit – ohne
alt – jung	groß – klein	Morgen – Abend
alt – neu	gut – schlecht	nah – weit
Anfang – Ende	hell – dunkel	Norden – Süden
anziehen – ausziehen	hier – dort	oben – unten
aufmachen – zumachen	ja – nein	rechts – links
dick – dünn	kalt – warm	schwarz – weiß
fleißig – faul	klug – dumm	Tag – Nacht
früh – spät	leicht – schwer	teuer – billig

(3, с. 41–42)

Рекомендуем внести коррективы в процедуру игры. Гораздо быстрее и увлекательнее игра будет проходить, если ученики не будут списывать слова с карточки или с доски, а будут раскладывать 20 карточек со словами так, чтобы они составили 10 пар.

* **67. Когда, где и как?** Игра с антонимами «Wann, wo und wie?» предполагает сортировку готовых антонимических пар по группам:

1) Антонимы, обозначающие время, отвечающие на вопрос «Wann?» (примеры: früh – spät, am Tage – in der Nacht);

2) Антонимы, обозначающие место, отвечающие на вопрос «Wo?» (примеры: rechts – links, im Norden – im Süden);

3) Антонимы, обозначающие образ действия, отвечающие на вопрос «Wie?» (примеры: gut – schlecht, leicht – schwer).

(3, с. 42).

Данная игра может проводиться после игры «Bilde Antonymenpaare» на том же самом языковом материале. Здесь выигрывает тот, кто раньше других и без ошибок распределит антонимические пары по группам.

* **68. К какой картинке?** Игра «Zu welchem Bild?» межтематическая. Участники делятся на две команды. Каждая получает набор из 3–5 картинок,

посвященных разным темам, и 30–40 карточек, на которых по-немецки названы предметы, действия, изображенные на картинках, либо даны краткие описания картинок. Наборы для команд одинаковые. По В.Н. Блохиной и Е.В. Журавлевой, каждая картинка снабжена кармашками. Задача игроков – прочитать текст на карточках, определить, к какой картине какая карточка относится, и в соответствии с этим разложить карточки по кармашкам. Выигрывает команда, разложившая карточки первой и без ошибок или с минимальным количеством таковых (3, с. 31). Отметим, что делать кармашки при картинках необязательно, ученики могут просто рассортировать карточки и расположить их около соответствующих картинок.

* **69. Где они работают? Тема: «Профессии».** Игра названа В.Н. Блохиной и Е.В. Журавлевой «Wo sind sie?». Мы советуем дать название «Wo arbeiten sie?» Для данной игры требуется изготовить несколько (по числу групп участников) одинаковых комплектов из 8–12 пар карточек двух разных цветов. На карточке одного цвета написано название профессии, на карточке другого цвета указано соответствующее место работы. Пары карточек могут содержать, например, такой языковой материал:

der Schauspieler – im Theater
der Lehrer – in der Schule
der Arzt – im Krankenhaus
der Ingenieur – im Betrieb
der Koch – in der Küche
der Verkäufer – im Laden
der Gärtner – im Garten
der Matrose – auf dem Schiff
der Sportler – auf dem Stadion

Игроки делятся на группы по 5–6 человек. Каждая группа получает свой комплект перемешанных карточек. Задача группы – как можно быстрее составить из карточек пары «профессия – место работы». Побеждает группа, закончившая работу первой и без ошибок (3, с. 70).

* **70. Города и реки. Тема: «Употребление артикля перед географическими названиями».** Игра «Städte und Flüsse» способствует не только закреплению знаний по обозначенной грамматической теме, но и расширению кругозора в области географии. Игроки сидят по кругу. Один из них, обращаясь к соседу справа, называет какую-нибудь реку, например: «die Newa». Тот должен быстро назвать город, расположенный на этой реке, причем в рамках полного предложения. Пример высказывания: «S.-Petersburg liegt an der Newa». Ответивший, в свою очередь, обращается к своему соседу справа и называет другую реку, например: «die Elbe». Тот формулирует, например, следующее предложение: «Dresden liegt an der Elbe». И т.д. по кругу. Кто не может дать правильного ответа, выбывает из игры. К концу игры остаются только самые сильные «географы». Они и становятся победителями. Желательно, чтобы ученики называли как можно больше рек (следовательно, и городов) в стране (странах) изучаемого языка (10, с. 60–61). Отметим, во-первых, что участники могут строить предложения не только с прямым по-

рядком слов, как показано в примерах выше, но и с обратным. Пример: «An der Elbe liegt Dresden». Во-вторых, следует обязательно назвать реку (если таковая есть), на которой расположен город (село) играющих в данную игру учащихся. Например, астраханцы должны назвать Волгу и свой город: «Astrachan liegt an der Wolga».

Домино

* **71. Домино.** Настольная игра «Domino» способствует повторению лексики по определенной теме в занимательной форме. В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева предлагают проводить такую игру согласно традиционным правилам домино. Количество игроков: 2–6 человек. Нужно изготовить 36 карточек размером 4x8 см. Каждая карточка разделена на два квадрата. На одном из них изображен какой-либо предмет, на втором дано название другого предмета, изображенного на другой карточке. Карточки раздаются игрокам поровну. Устанавливается очередность ходов: кто делает ход первым, кто – вторым и т.д.

Первый игрок кладет на стол одну из своих карточек лицевой стороной вверх. Предположим, что на ней изображено яблоко и написано слово «Tomate». Второй игрок, если у него есть карточка с изображением помидора или с надписью «Apfel», прикладывает эту карточку к уже лежащей на столе карточке справа или слева – так, чтобы к картинке присоединилось наименование изображенного на ней предмета. Если такой карточки у второго игрока нет, он пропускает ход. Возможность положить карточку получает третий игрок. И т.д. Игроки по очереди выкладывают свои карточки, на столе выстраивается ломаная или плавная линия («змейка») из карточек. Выигрывает тот, кто первым выложит все свои карточки.

В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева отмечают, что при изготовлении карточек следует продумать расположение картинок и слов так, чтобы разложенные карточки могли образовать замкнутый круг, т.е. чтобы слово, написанное на крайней левой карточке, соответствовало картинке на крайней правой. Авторы-составители приводят описание примерного комплекта домино (табл. 5).

Таблица 5

Примерный комплект домино

Номер карточки	Что изображено на картинке	Слово
1.	часы	der Ball
2.	мяч	der Stuhl
3.	стул	die Blume
4.	цветок	die Rakete
5.	ракета	die Katze
6.	кошка	das Buch
7.	книга	die Fahne
8.	флаг	die Blume
9.	цветок	die Tafel

10.	классная доска	das Haus
11.	дом	die Uhr
12.	часы	der Tisch
13.	стол	der Hund
14.	собака	die Rakete
15.	ракета	das Buch
16.	книга	die Uhr
17.	часы	der Stuhl
18.	стул	die Katze
19.	кошка	der Ball
20.	мяч	die Fahne
21.	флаг	der Tisch
22.	стол	die Tafel
23.	классная доска	das Haus
24.	дом	die Blume
25.	цветок	die Rakete
26.	ракета	der Hund
27.	собака	der Stuhl
28.	стул	das Buch
29.	книга	der Ball
30.	мяч	die Katze
31.	кошка	die Fahne
32.	флаг	die Tafel
33.	классная доска	das Haus
34.	дом	der Hund
35.	собака	der Tisch
36.	стол	die Uhr

(3, с. 61–63)

Желательно, чтобы в процессе игры участники не видели карточки друг друга. Поэтому раздавать их нужно, держа обратной стороной вверх; также нужно дать каждому игроку нечто, что помогло бы ему в ходе игры прятать его карточки от глаз товарищей, например, крышку от коробки конфет.

* Игра «Домино» может быть построена не только по принципу «Картинка – слово, обозначающее изображенный предмет». Игроки могут подбирать пару по принципу «Исходное слово и образованное от него», например, нужно подобрать к глаголу образованное от него существительное. Пример: «lesen – Leser».

Ассоциативная игра

* **72. Солнце, Луна и Звезда.** Усвоению иноязычной лексики по разным темам, тренировке скорости реакции и развитию креативности способствует увлекательная подвижная ассоциативная игра «Sonne, Mond und Stern», с которой мы познакомились на одном из семинаров для преподавателей немец-

кого языка, организованном Немецким культурным центром им. Гете. Ее целесообразно проводить в конце занятия, для разрядки и развлечения.

Эта игра может быть не связанной с той или иной лексической темой. Но, мы считаем, можно заменить слова «Sonne», «Mond», «Stern» на иные существительные – слова по изучаемой теме. Это способствует использованию при ассоциировании множества слов по данной теме. Например, с целью закрепления лексики по теме «Essen» можно заменить «Sonne», «Mond», «Stern» на «Löffel», «Gabel», «Messer».

Представим ход игры. Оптимальное количество участников: 8–15 человек. На свободном пространстве стоят в ряд три стула спинками. На них садятся три участника: в центре – играющий роль Солнца, справа и слева от него – «Луна» и «Звезда». Остальные игроки стоят полукругом перед сидящими на стульях на некотором расстоянии. Игру начинает «Солнце». Оно берет за руку одного из соседних игроков, например, «Луну», и громко говорит: «*Ich bin die Sonne. Ich nehme den Mond mit*». Оба встают и присоединяются к группе других участников. «Звезда» садится на стул в центре и обращается ко всем игрокам: «*Ich bin der Stern. Wer kommt zu mir?*» Они должны придумать какую-либо ассоциацию к слову «Звезда» (существительное) и громко озвучить ее по-немецки. Два игрока, быстрее всех выкрикнувшие слова, занимают места справа и слева от «Звезды». При этом они по очереди повторно называют свои ассоциации, используя фразу-шаблон «*Ich bin Ich komme zu dir*». Пример: «*Ich bin die Nacht. Ich komme zu dir*». Участник, играющий роль звезды, выбирает понравившуюся ему ассоциацию и озвучивает свой выбор, используя шаблон «*Ich bin Ich nehme ... mit*». Например: «*Ich bin der Stern. Ich nehme die Nacht mit*». Он берет за руку «Ночь», и они уходят к другим участникам. Не выбранный участник пересаживается на средний стул и вызывает новых игроков, пользуясь шаблоном «*Ich bin Wer kommt zu mir?*». Пример: «*Ich bin das Licht. Wer kommt zu mir?*» Цикл многократно повторяется. Игра заканчивается с наступлением утомления у игроков, либо в случае нехватки времени для продолжения игры. Оптимальная продолжительность игры: 7–12 минут. Игра интересна непредсказуемостью результатов: невозможно предугадать, к каким понятиям приведет цепь ассоциаций. Победителя в игре нет. Участников мотивирует состояние азарта: каждый стремится как можно скорее выкрикнуть слово-ассоциацию, выйти из массы участников, посидеть на «почетном месте» – на стуле, и быть выбранным игроком, сидящим в центре.

Фразы-шаблоны желательно заранее написать на доске, чтобы игроки могли ими пользоваться в начале игры, пока они их еще не запомнили.

В приложении представлен ход игры «Sonne, Mond und Stern» в одной из групп студентов (рис. 9) (17, с. 249–251).

Лото

* 73. *Лото с числами*. Тема: «Числительные». Закреплению умений называть и понимать на слух немецкие числительные способствует традиционная игра в лото с числами «Lotto», или «Zahlenlotto». Игроки, включая ве-

дущего, получают карты с числами. У ведущего в руках мешок из непрозрачной ткани, в нем сложены бочонки, на которых написаны числа. Ведущий вынимает по очереди бочонки, называет числа, не показывая их играющим. Игроки, у которых названное число есть на картах, закрывают его фишками. Ведущий при наличии данного числа на своих картах ставит на него бочонок. Игра, согласно правилам, продолжается до тех пор, пока у кого-либо из играющих не будет закрыта нижняя строка на любой карте. Этот игрок победил.

* В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева предлагают несколько усложнить игру в обыкновенное лото. Участник, у которого есть названное число, должен назвать его, но, в отличие от ведущего, уже как порядковое числительное (3, с. 50).

* Указанные авторы-составители рекомендуют еще один, более сложный, вариант игры в лото с числами, содержащий следующие особенности. Игроки, у которых есть названное ведущим число, должны поднять руку и произнести сочетание существительного с данным числом или короткое предложение, содержащее данное число, причем корректные в языковом отношении. Лишь после этого игрок может закрыть число фишкой. Кто не смог быстро и качественно ответить, тому не разрешается закрыть число. Выигрывает тот, кто первым полностью закроет свои карты. Однако игра продолжается до тех пор, пока из мешка не будут вынуты все бочонки (3, с. 50).

* **74. Словарное лото.** Игра «Wörterlotto» способствует закреплению лексики по разным темам или по одной, определенной. Количество играющих: 2–8 человек. Для игры изготавливается 8 больших карт и 48 маленьких карточек. На каждой большой карте размещено 6 картинок. Те же картинки изображены и на 48 карточках. Ведущий вынимает из мешка маленькие карточки одну за другой, игрокам их не показывает, задает вопрос по поводу картинки. Если он вытащил картинку с изображением собаки, он спрашивает: «Wer hat einen Hund?» Тот, у кого есть на большой карте соответствующая картинка, должен об этом сказать: «Ich habe einen Hund!» Он получает от ведущего картинку и закрывает ею картинку на большой карте (3, с. 60). Правила относительно того, когда заканчивается игра и кто становится победителем, устанавливает учитель. Победителем может являться тот, кто первым полностью закроет свои карты.

* В другом варианте игры «Wörterlotto» ведущий картинку игрокам показывает, но предмет на ней не называет. Он спрашивает: «Was ist das?» Тот, у кого на большой карте есть соответствующая картинка, должен сам назвать данный предмет, например: «Das ist ein Hund». Он получает от ведущего картинку и закрывает ею такую же картинку на большой карте (3, с. 60).

* В третьем варианте игры ведущий называет предмет на картинке, но не показывает. Игрок, у которого на большой карте есть соответствующая картинка, должен придумать предложение с наименованием данного предмета. Например, если ведущий произнес «Der Hund», игрок может составить предложение: «Der Hund ist böse» (3, с. 60).

* **75. Лото с антонимами.** Закреплению знаний антонимов способствует настольная игра «Lotto mit Antonymen». Количество играющих: 2–8 человек. Для игры изготавливается 8 больших карт и 32 маленькие карточки. Большие карты поделены на 8 равных прямоугольников – «клеток». В четырех из них вписаны прилагательные (по одному в каждой клетке), другие клетки пустые. Все карты разные, хотя некоторые прилагательные на картах совпадают. На маленьких карточках написаны прилагательные, являющиеся антонимами по отношению к указанным на картах. Образец карты представлен ниже (табл. 6).

Таблица 6

Карта № 1 для игры в Лото антонимов

klug		laut	
billig		alt	

Для данной карты подходят маленькие карточки со словами «dumm», «teuer», «leise», «jung».

В начале игры большие карты делятся поровну между игроками. Они кладут карты перед собой на стол и внимательно читают, что на них написано. Маленькие карточки находятся в непрозрачном мешке (в коробке). Ведущий берет мешок, вынимает из него карточки одну за другой и читает слова на них. Игроки слушают и реагируют на антонимы к словам на своих картах. Если ведущий назвал слово «gut», то игрок, на карте которого есть слово «schlecht», должен тут же поднять руку и зачитать данный антоним. Если он, действительно, назвал нужное слово, он получает маленькую карточку и кладет ее на пустую клетку после слова «gut», т.е. составляет пару. Выигрывает тот, кто быстрее всех закроет все пустые клетки на своих картах. После игры ведущий может дать игрокам задание составить с использованием антонимов на своих картах короткие предложения (3, с. 42–43).

Отметим, что, поскольку некоторые прилагательные на картах совпадают, определенная карточка с антонимом понадобится сразу нескольким игрокам. Но, т.к. каждая карточка сделана в одном экземпляре, нужно заранее приготовить фишки (пуговицы, монеты и т.п.), которые игроки смогут положить на карту вместо маленькой карточки, если таковую взял их товарищ.

* **76. Лото с пословицами.** Игра «Sprichwörterlotto» обнаружена нами в методической литературе (21, с. 19). Основываясь на описании, данном В.И. Шепелевой, представим игру следующим образом. Каждый игрок получает карточку, на которой написаны четыре пословицы на немецком языке. Набор пословиц на карточках разный, при этом некоторые пословицы могут совпадать. Кроме того, игроки получают по четыре жетона. У ведущего в руках листок, на котором написаны переводы всех пословиц, имеющихся на карточках, в произвольном порядке. Он зачитывает их. Каждый игрок, услышав перевод имеющейся на его карточке пословицы, закрывает пословицу жетоном. Тот, кто раньше других закроет все пословицы на своей карточке, кричит «Ich bin fertig!» Он выиграл. Его результат можно проверить, прочитав немецкие пословицы, которые он закрыл. Желательно после игры побеседо-

вать с учениками о значении всех представленных на карточках пословиц или, по крайней мере, тех, переводы которых прозвучали.

В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева представляют игру под названием «Sprichwörterlotto», разработанную на основе других заданий. Если в лото В.И. Шепелевой нужно к немецкой пословице подобрать перевод, то здесь имеются другие два варианта. Для обоих вариантов игры изготавливается 8 больших карт, поделенных на 6 клеток размером 8x8 см, и 48 маленьких карточек размером 4x8 см. Количество игроков: 2–8 человек.

* Один вариант игры предполагает поиск русского эквивалента немецкой пословицы. На маленьких карточках написаны немецкие пословицы, знакомые ученикам. В клетках больших карт написаны русские пословицы, отражающие смысл немецких, но не представляющие их дословный перевод. Ведущий вынимает из мешка маленькую карточку и читает немецкую пословицу. Игрок, у которого на большой карте есть ее русский эквивалент, заявляет об этом, получает карточку от ведущего и закрывает ею данную русскую пословицу на карте. Выигрывает тот, кто закроет свою карту (карты) первым (3, с. 79–80). Приведем примеры. К немецкой пословице «Viele Köche verderben den Brei» подходит русская «У семи нянек дитя без глаза», к пословице «Ein Mensch ohne Bildung ist ein Spiegel ohne Politur» – «Человек неученый – что топор неточёный».

* Другой вариант игры «Sprichwörterlotto» В.Н. Блохиной и Е.В. Журавлевой содержит задание на соответствие: нужно к началу пословицы подобрать ее конец. Начало предложения написано на маленькой карточке. Концовка дана на большой, причем в правой половине клетки. Левая половина пустая. Ведущий по очереди вынимает из мешка маленькие карточки и читает начало пословицы. Игрок, у которого на большой карте есть конец пословицы, должен сказать об этом. Ведущий дает ему маленькую карточку, тот кладет ее на свободное место в клетке (слева), где написан конец пословицы. Игрок должен прочитать всю пословицу. Выигрывает тот, кто быстрее всех заполнит свою карту (карты). Часть материала для данной игры представлена в табл. 7.

Таблица 7

Материал для игры «Sprichwörterlotto»

Маленькие карточки	Клетки на больших картах
Fleiß bringt Brot,	Faulheit Not.
Ohne Fleiß	kein Preis.
Wie die Arbeit,	so der Lohn.
Erst die Arbeit,	dann das Spiel.
Übung	macht den Meister.
Aller Anfang	ist schwer.

(3, с. 79)

* **77. Лото загадок.** Количество играющих в «Rätsellotto»: 2–8 человек. Требуется изготовить 8 больших карт, поделенных на 6 равных прямоугольников - «клеток», и 48 маленьких карточек. На больших картах даны картинки, представляющие отгадки к загадкам. На маленьких карточках задействи-

ются обе стороны: на одной дается та же картинка, что и на большой карте, на обратной стороне пишется тест загадки.

Ведущий вынимает маленькую карточку из мешка, читает текст загадки, но картинку не показывает. У кого на большой карте есть ответ в виде картинки, тот об этом сообщает. Варианты высказывания:

Ich habe die Antwort.

Ich habe das Bild.

Тогда ведущий показывает картинку. Так проверяется корректность ответа: если загадка разгадана, рисунки совпадают. Игрок получает маленькую карточку и закрывает ею соответствующую картинку на большой карте. Выигрывает тот, кто первым закроет свои карты. Но игра продолжается до тех пор, пока не закроют карты все играющие (3, с. 103).

«Поле чудес»

* **78. Поле чудес.** Игра «Wunderfeld» проходит по принципу известной в России телевикторины «Поле чудес». Но мы предлагаем некоторые изменения, о которых речь пойдет ниже. Для игры необходимо подготовить вращающийся диск с указателем, поделенный на сектора. На них указано разное количество очков, есть сектора «Переход хода», «Удвоение очков», «Банкрот». Пустые клетки для немецких слов, которые должны угадывать игроки, могут быть начерчены на доске или на полосках бумаги, прикрепленных к доске, или могут демонстрироваться на мониторе компьютера. Отгаданные в процессе игры буквы вписываются мелом (маркером) или печатаются на компьютере. Букву вписывает ведущий или его помощник.

Слово на доске (мониторе) – ответ на вопрос, который читает ведущий на немецком языке. Игроки пытаются ответить на вопрос, т.е. угадать слово. Целесообразно участие в одном туре 3–5 человек. Задача каждого игрока – как можно быстрее угадать слово и набрать при этом как можно больше очков. Первый игрок вращает диск, ему выпадает определенное количество очков, он называет букву, которая, по его мнению, должна быть в слове. Если такая буква есть, она вписывается, и этот игрок дальше вращает диск и называет еще букву. Если такой буквы нет в слове, в игру вступает второй игрок. Он играет по тем же правилам. В случае утраты им права хода из-за неудачной попытки угадать букву в игру вступает третий игрок. От него ход переходит к первому игроку. Участники продолжают играть по очереди.

Слово можно угадывать по буквам или назвать его полностью, пока не все буквы угаданы. Если названная игроком буква встречается в слове несколько раз, она прописывается на каждой своей позиции в слове. Например, если загадано слово «Elefant» и названа буква «е», она пишется дважды (рис. 4).

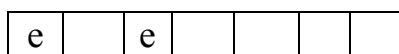


Рис. 4. Угаданные буквы в слове «Elefant»

Примечательно, что угадыванию немецких слов способствуют не только имеющиеся у игрока сведения о мире и лексические знания, но и знания о

типичных сочетаниях букв в языке: приставках, суффиксах, буквосочетаниях.

Если игроку выпал сектор «Переход хода», то ход переходит к следующему игроку и данный игрок теряет право называть букву. Если выпал сектор «Удвоение очков», то все набранные данным игроком очки удваиваются. Если выпал сектор «Банкрот», то все набранные очки игрока «сгорают». Набор очков каждым игроком отслеживается помощником ведущего – «судьей» – и отражается на доске. В первом туре игры побеждает игрок, который раньше других назвал всё слово.

Затем проводится второй тур игры, в ходе которого угадывается другое слово и выявляется победитель. Аналогично проводится и третий тур. Рекомендуем проводить 3–5 туров. В отличие от телевикторины, в нашем варианте победитель игры выбирается из победителей в рамках отдельных туров при сравнении количества набранных очков. Это ученик, набравший наибольшее количество очков.

Кроссворд

* **79. Кто быстрее всех решит кроссворд?** Решение кроссвордов превращается в игру «Wer löst das Kreuzworträtsel am schnellsten?», если ученики соревнуются между собой: кто быстрее всех и при этом правильно решит кроссворд. Кроссворды предлагаются на раздаточном материале – на карточках. Целесообразно предлагать школьникам кроссворды по темам «Musik», «Sport», «Essen», «Kleidung», «Beruf» и др. Учитель сам может составить кроссворд, отобрав определенные слова по теме. Объем кроссворда может быть разным, оптимальный: 10–17 слов. Все слова в кроссворде пишутся с маленькой буквы.

Представим разновидности формулировок заданий для кроссворда. В качестве примера покажем, как можно разными способами сформулировать задание в кроссворде на тему «Astrachan und das Astrachaner Gebiet», чтобы ответом было слово «Erdgas». Сами формулировки заданий выделены курсивом.

1. Немецкоязычный эквивалент русского слова (словосочетания): *Природный газ.*
2. Назывное предложение: *Ein wichtiger Bodenschatz.*
3. Предложение в повелительном наклонении (просьба назвать нечто): *Nennen Sie den wichtigsten Bodenschatz des Astrachaner Gebiets.*
4. Вопросительное предложение: *Was ist der wichtigste Bodenschatz des Astrachaner Gebiets?*
5. Неполное предложение, которое нужно закончить: *Das Astrachaner Gebiet ist reich an*
6. Повествовательное предложение с указательным местоимением: *Dieser Bodenschatz ist sehr wichtig für die Wirtschaft der Region.*

(17, с. 252)

Слово в кроссворде может быть также представлено картинкой, на которой изображен соответствующий предмет. Можно в рамках одного и того же кроссворда использовать один вид оформления заданий или комбинировать несколько видов.

В основном, кроссворд состоит из существительных. Но могут использоваться и другие части речи.

Так, он может состоять из прилагательных, обозначающих черты характера и прочие качества личности: «*arbeitsam*», «*fleißig*», «*hilfsbereit*», «*höflich*» и др. Причем, наряду с социально одобряемыми качествами, могут быть представлены и неодобряемые. Задания можно сформулировать разными способами. Например, обозначить слово «*arbeitsam*» можно, написав перевод «*трудолюбивый*» или незаконченное предложение «*Der Mensch, der viel und gern arbeitet, ist ...*» (17, с. 253)

Кроссворд может состоять из глаголов. Так, по теме «*Beruf*» можно составить кроссворд не из существительных – наименований профессий, а из глаголов, обозначающих деятельность представителей разных профессий.

Кроссворд, как правило, посвящен какой-либо лексической теме. Но с целью закрепления знаний грамматики у школьников учитель может составить кроссворд, включающий грамматические явления: предлоги, союзы, вопросительные местоимения, формы глаголов и т.д. Приводим в заполненном виде кроссворд, который позволяет систематизировать знания учащихся о разных видах придаточных предложений (рис. 5). Он состоит из подчинительных союзов и союзных слов. В задании требуется вписать в кроссворд перевод представленных слов на немецкий язык. Автор – студентка Диляра Б.

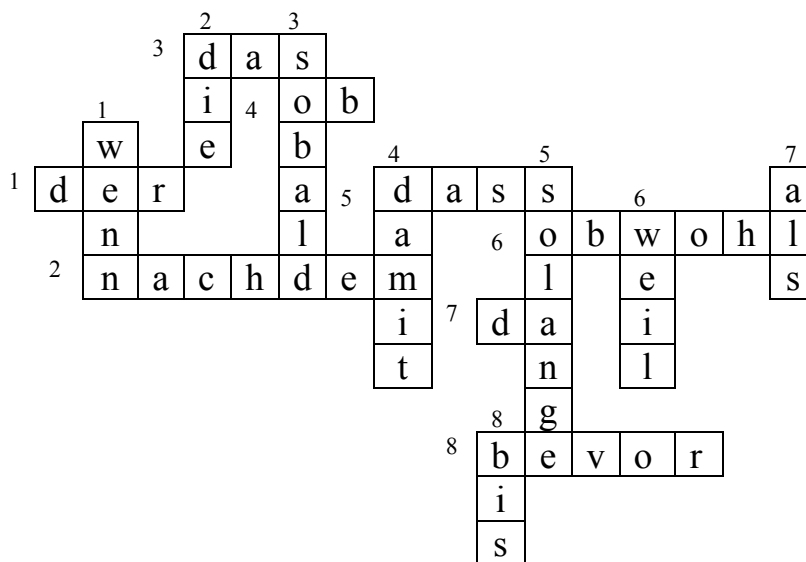


Рис. 5. Кроссворд на тему «Подчинительные союзы и союзные слова»

Задания к кроссворду:

Waagerecht: 1) *который*; 2) *после того как*; 3) *которое*; 4) *ли*; 5) *что*; 6) *хотя*; 7) *поскольку, так как*; 8) *прежде чем, до того, как*.

Senkrecht: 1) когда, если; 2) которая, которые; 3) как только; 4) чтобы; 5) пока; 6) потому что; 7) когда; 8) пока не, до тех пор пока.

Если ученики изучают тему «Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками», можно предложить им кроссворд из следующих глаголов:

anrufen	erfahren	übersetzen
aufmachen	erzählen	verstehen
aufstehen	gefallen	versuchen
bekommen	missverstehen	vorschlagen
besuchen	mitnehmen	zumachen
		zurückgeben

В данный кроссворд ученики должны вписать перевод русских глаголов на немецкий язык (17, с. 254).

Кроссворды можно решать индивидуально, в парах или небольших группах по 3–5 человек.

«Бинго»

Для игры «Bingo», независимо от языкового материала, учащиеся чертят на листке таблицу из нескольких столбцов и строк: 4x4, 4x3, 3x3 или 3x2. Таким образом, она содержит 6–16 полей (ячеек, «клеток»). Учитель может раздать готовую таблицу на карточках. Пример (табл. 8) представляет заготовку из 16 ячеек.

Таблица 8

Заготовка для игры «Bingo»

(6, с. 647)

* **80. Бинго с числами. Тема: «Числительные».** В игре «Zahlenbingo» используются числительные. Учащиеся заполняют свои таблицы любыми числами, записывая их с помощью цифр. Для игры обязательно указать диапазон (например, числа от 1 до 20) или установить какие-либо иные ограничения (например, попросить вписать в таблицу из шести полей только круглые десятки). Учитель заранее готовит свой перечень числительных. Их количество равно числу клеток в таблице. После того как все закончили писать, учитель озвучивает на немецком языке «свои» числа. Если учащиеся слышат числа, которые совпадают с таковыми в их таблице, они вычеркивают эти числа в таблице. Тот, кто первым зачеркнет одну строчку или колонку (или диагональ, в случае если таблица содержит 9 ячеек), кричит «Bingo!» и становится победителем. Можно играть до выявления еще двух игроков, которые быстро зачеркнут строку или колонку (вторым и третьим).

* В игре «Бинго», используемой в обучении ИЯ, могут быть задействованы и такие грамматические явления, как предлоги, союзы и т.д.

* **81. Бинго со словами.** Игра «Wortbingo» способствует закреплению лексики в рамках самых разных тем: «Tiere», «Kleidung», «Zimmer», «Stadt» и

т.д. В каждой ячейке учащиеся в течение двух минут пишут по памяти по одному слову по изучаемой теме, например, по теме «Еда». Учитель заранее готовит свой список слов по теме. После того как все закончили писать, он зачитывает свои слова. Если учащиеся слышат слова, которые совпадают со словами в их таблице, они их вычеркивают. Тот, кто первым зачеркнет одну строчку или колонку, кричит «Bingo!» и становится победителем.

Возможен и другой критерий для выявления победителя. Им может стать учащийся, у которого в таблице оказалось больше всех слов, совпавших со словами из списка учителя. (Стопроцентное совпадение маловероятно.) В данном случае расположение слов в таблице значения не имеет.

В данном варианте игры ученики пишут, а учитель читает слова на ИЯ.

* Игру «Wortbingo» можно проводить и на двух языках. Ученики пишут слова на немецком языке, а учитель читает их русские эквиваленты. Если ученик услышал перевод содержащегося в его таблице слова, он вычеркивает данное слово.

* **82. Бинго с определениями.** П. Леге (P. Lege) предлагает весьма интересный вариант игры «Wortbingo», который можно назвать «Bingo mit Definitionen». Учащиеся заносят в таблицу ряд понятий. Учитель зачитывает их определения (объяснения, пояснения, синонимы). Сами понятия при этом не называются. Ученики вычеркивают понятия, определения которых они слышали. Примеры определений (понятия указаны в скобках):

- Eine Banknote (der Geldschein);
- Ohne Arbeit (arbeitslos);
- Einkaufen und Verkaufen von Produkten (der Handel);
- Der Beruf, den man am liebsten machen möchte (der Traumberuf);
- Produkte gehen vom eigenen Land ins Ausland (der Export).

(24, с. 55)

«Memory»

* **83. Memory.** Игра «Memory» вызывает большой интерес у школьников и способствует закреплению знаний лексики и грамматики. Конкретные предложения по применению данного вида игры при обучении ИЯ выдвинули Х. Функ (H. Funk) и М. Кёниг (M. Koenig). Для игры следует изготовить 10 или более пар карточек. Пара может представлять собой предметную картинку и слово, обозначающее изображенный предмет. Все карточки выкладываются на стол обратной стороной вверх, перемешиваются и раскладываются в несколько рядов. Первый игрок переворачивает любые две карточки лицевой стороной вверх. Если они составляют пару, т.е. на картинке изображено то, что написано на второй карточке, игрок берет эти две карточки себе и переворачивает любые другие карточки с целью отыскать новую пару. Если же карточки не парные, он кладет их на место обратной стороной вверх и ход переходит к другому игроку. Тот также переворачивает любые две карточки. И т.д. Один и тот же игрок может осуществлять несколько ходов подряд, если он несколько раз подряд переворачивает карточки, оказавшиеся парными. Каждый взявший парные карточки складывает их в перевернутом

виде около себя. В игре побеждает тот, кто подберет больше всех пар, т.е. у кого окажется больше всех карточек.

* Х. Функ и М. Кёниг предлагают составлять пары карточек для игры «Memory» (Memory-Karten) по следующим принципам. Пару могут составлять:

- 1) неоконченное предложение и его концовка (второстепенный член предложения);
- 2) вопрос и ответ;
- 3) предложение и его модифицированный вариант, например, преобразованный из актива в пассив.

Примеры текста на карточках см. на рис. 6.

Ich komme aus ...	Berlin
Wo liegt die Brille?	Auf dem Tisch
Peter liest den Brief	Der Brief wird gelesen

Рис. 6. Примеры оформления карточек для игры «Memory» (23, с. 110)

* Пары карточек могут составлять также немецкое слово и его перевод, название страны или федеральной земли Германии и ее столицы, предикат состояния и предикат действия с одним и тем же предлогом и существительным (например: «auf *dem* Tisch» и «auf *den* Tisch», «an *der* Wand» и «an *die* Wand») и т.д.

«Аукцион»

В игре «Аукцион» выигрывает тот, кто назвал последнее слово. Обучающиеся должны назвать как можно больше каких-либо предметов из определенной области: продуктов питания или предметов одежды, предметов мебели, видов спорта, стран, немецких городов, знаменитых людей Германии и т.д.

* **84. Где это может быть? Темы: «Комната», «Предлоги двойного управления».** В игре «Wo kann das sein?» нужно ответить на вопрос, где в помещении может находиться предмет, который изображен на иллюстрации. В качестве ответов должны прозвучать соответствующие лексико-грамматические единства. Например, если ведущий спросил, где может находиться аквариум, ответы могут быть следующие: «In der Mitte des Zimmers», «In der Ecke», «Am Fenster», «An der Wand», «Auf dem Tisch», «Auf der Kommode», «Auf dem Hocker», «Neben dem Schrank», «Gegenüber dem Bett», «Rechts vom Sessel» (18, с. 104). Ответы на вопрос «Wo kann der Spiegel sein?» могут быть такие: «Auf dem Tisch», «Auf der Kommode», «Auf dem Fensterbrett», «An der Wand», «Am Schrank», «Hinter dem Aquarium», «An der Decke», «Auf dem Fußboden» (17, с. 257).

* **85. Какой может быть еда? Тема: «Еда».** В ходе игры «Wie kann das Essen sein?» ученикам нужно ответить на вопрос «Wie kann das Essen sein?» Они могут назвать следующие слова: «gesund», «ungesund», «schmack-

haft», «lecker», «süß», «sauer», «bitter», «scharf», «gewürzt», «fett», «frisch» и др. Назвавший последнее слово выиграл. Можно ввести следующее условие: последним словом считается то, после которого в течение 10 секунд никто не может назвать ни одного слова.

«Футбол»

Игра «Футбол» представляет собой соревнование двух команд. В упрощенном виде процедура игры следующая. Одна команда дает другой какое-нибудь небольшое задание: ответить на вопрос, переформулировать предложение и т.д. Если задание выполнено верно, то ответившая команда «забивает гол» команде-сопернику, т.е. получает очко. Если задание не выполнено или выполнено неверно, то «забивает гол» и получает очко команда, давшая задание. Игру можно проводить, работая по самым разным темам. Игра по принципу футбола в преломлении к используемому в ней языковому материалу может получать разные (соответствующие) названия.

* **86. Как заканчивается пословица?** В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева предлагают провести по принципу игры в футбол игру «Wie geht das Sprichwort weiter?» Игроки делятся на две команды. Кто-либо из первой команды громко произносит начало пословицы, т.е. «пытается забить гол». Пример: «Morgenstunde...» Члены второй команды должны «отбить нападение», т.е. быстро закончить пословицу. Они должны сказать: «Hat Gold im Munde». Отвечать нужно быстро. Как только прозвучало начало пословицы, ведущий – «судья» – начинает медленно считать до пяти. За это время и нужно закончить пословицу. Если никто из отвечающей команды этого не смог, она получает «гол». Игроки первой команды могут радостно кричать: «Tog!» Они получают очко. Независимо от того, удалось ли второй команде «отбить нападение», игру продолжает она. «Отбивается» первая команда. В игре побеждает команда, которая «забьет больше голов», т.е. наберет больше очков (3, с. 78–79). На доске во время игры нужно отражать меняющийся счет.

* **87. Действительный и страдательный залог. Тема: «Пассив».** Вариант игры в «футбол» предлагают также Х. Функ (H. Funk) и М. Кёниг (M. Koenig). Описанная ими процедура игры более сложная. Авторы представляют игру, требующую использования правила образования страдательного залога, знания его отличия от действительного залога. Предлагаем назвать данную игру «Aktiv und Passiv». Каждая из двух команд готовит список из 10 предложений в активном залоге. Предложения в этих двух списках должны быть разные. Причем они должны быть доступными для переформулирования их в пассиве участниками игры. На доске учитель изображает футбольное поле, двое ворот и записывает счет «0 : 0».

Член первой команды – команды «А» – зачитывает одно предложение из списка и, обращаясь к конкретному члену другой команды или ко всей команде-противнику – команде «В», просит перевести его в пассивный залог. Если вторая команда (член команды) дала правильный ответ, то «мяч катится в сторону ворот» первой команды, на доске с помощью стрелки делается соответствующий рисунок. Если же вторая команда дала неправильный ответ,

то «мяч катится к ее воротам». Затем предложение зачитывает вторая команда, первая – должна его переформулировать. И т.д. Каждый правильный ответ ставит под угрозу «чужие ворота», т.е. приближает отвечающую команду к победе, каждый неверный ответ угрожает голом в собственные «ворота», приближает к проигрышу. Ход игры схематически отображается на доске. Пример см. на рис. 7. В игре побеждает команда, которая «забила гол» противнику. Победившие кричат «Тооог!» На табло отображается счет «0 : 1» или «1 : 0».

Касательно задания по теме «Пассив» Х. Функ и М. Кёниг отмечают, что предложения могут зачитываться в пассиве и требуется перевести их в актив. В ходе игры запрещено обращаться к одному и тому же игроку противоположной команды. Во время переформулирования предложения одним из игроков члены команды, сидящие рядом (соседи), могут подсказывать. Игра должна проводиться в быстром темпе. Если ученик замешкался с ответом, это квалифицируется как «задержка мяча» и приводит к тому, что «мяч движется к воротам» данной команды (23, с. 106).

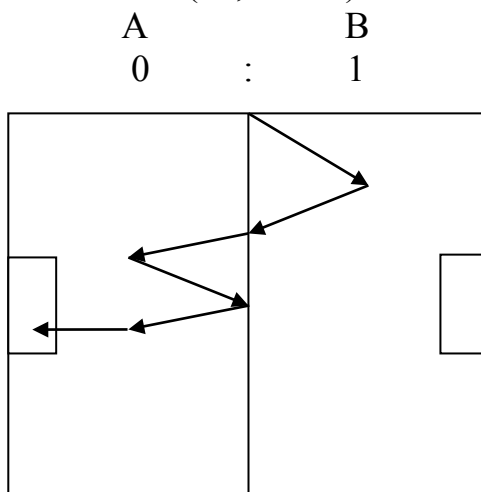


Рис. 7. Ход игры «Fußball»

«Охота за подписями»

* **88. Охота за подписями. Тема: «Комната».** С игрой «Autogrammjagd» мы познакомились на одном из семинаров, организованном НКЦ им. Гете. Успех в ней зависит не столько от знаний, умений и личностных качеств игрока, сколько от удачи, везения. Каждый участник получает лист формата А4, на котором написан один вопрос. Для этого игроки тянут жребий – выбирают один из разложенных на столе листов, перевернутых обратной стороной вверх. Вопросы на листах разные. Они касаются наличия в комнате опрашиваемого того или иного предмета. Предлагаем следующие вопросы для группы играющих из 13 человек:

- 1) Hast du einen Computertisch?
- 2) Hast du einen Stuhl?
- 3) Hast du einen Bücherschrank?
- 4) Hast du einen Kleiderschrank?
- 5) Hast du einen Sessel?

- 6) Hast du ein Sofa?
- 7) Hast du ein Bett?
- 8) Hast du einen Nachttisch?
- 9) Hast du einen Fernseher?
- 10) Hast du einen Teppich?
- 11) Hast du einen Spiegel?
- 12) Hast du Blumentöpfe?

Каждый игрок должен со своим листом обойти всех членов группы, задать каждому вопрос без вопросительного слова, написанный на листе. Участники должны честно ответить. Если у опрашиваемого в комнате есть указанный предмет, он дает утвердительный ответ и ставит свою подпись на листе с вопросом. Если этого предмета у него нет, он дает отрицательный ответ. Приведем примеры мини-диалогов.

Пример 1:

- Irina, hast du einen Schrank?
- Ja, natürlich habe ich einen Schrank.

Пример 2:

- Tanja, hast du einen Frisiertisch?
- Nein, ich habe leider keinen Frisiertisch.

Задача каждого студента – опросив всех товарищей, набрать как можно больше подписей. У кого подписей по завершении игры окажется больше всех, тот выиграл (18, с. 101–102; 19, с. 114).

* Данную игру можно проводить также по темам «Schultag» и «Ruhetag». В данном случае вопросы будут касаться действий опрашиваемого в течение дня. Если речь идет о буднях, то имеется в виду какой-либо конкретный день или будни в целом. Примеры вопросов:

- Siehst du fern?
- Machst du Einkäufe?
- Hast du gestern Einkäufe gemacht?
- Hast du gestern Suppe gegessen?
- Bist du gestern ins Kino gegangen?
- Warst du im Restaurant?

Составление вопросов

* **89. Угадай вопрос.** Тема: «**Вопросительные предложения с вопросительным словом**». Игра «Rate die Frage» требует от игроков формулирования вопросов с вопросительным словом на основе имеющегося ответа. Двое ведущих втайне от игроков заранее договариваются между собой, какой вопрос один из них задаст другому, и записывают этот вопрос на листе бумаги. Игра начинается с того, что один из ведущих шепчет на ухо другому вопрос. Тот вслух отвечает на него. Игроки должны догадаться, какой был вопрос, и озвучить его. Все желающие должны высказаться. Тот, кто угадал вопрос точь-в-точь или был ближе всех, высказавших предположение, к загаданной формулировке вопроса, выигрывает в данном туре. После того как

вопрос был угадан, листок с вопросом показывают игрокам. Затем выходят другие ведущие, и начинается следующий тур игры.

* **90. Какое твое любимое блюдо? Тема: «Еда».** Игра «Was ist dein Lieblingsessen?» описана П. Леге. Игроки делятся на две команды. Каждый человек загадывает какое-нибудь блюдо или продукт питания. Первая команда задает вопросы какому-нибудь члену второй команды. Первый вопрос: «Was ist dein Lieblingsessen?» Всего команда должна задать 10 вопросов. В ответ на все вопросы отвечающий должен называть загаданное им блюдо (продукт). Цель расспроса – рассмешить отвечающего игрока. Если он рассмеялся, первая команда получает очко. Затем она спрашивает другого члена команды-противника. Снова задается 10 вопросов. Первый вопрос: «Was ist dein Lieblingsessen?» И т.д. Нужно опросить всех членов команды. Затем команды меняются ролями. Выигрывает та команда, которая набрала больше очков, т.е. которой чаще удавалось рассмешить игрока из команды-противника. Пример диалога (отрывок):

- Was ist dein Lieblingsessen?
- Pizza mit Salami.
- Was isst du zum Frühstück?
- Pizza mit Salami.
- Was essen deine Freunde an Weihnachten?
- Pizza mit Salami.

(24, с. 27)

Что касается представленного диалога, то рассмешить игрока в данной ситуации, вероятно, может вопрос «Was isst der Neugeborene?»

«Правда – ложь»

* **91. Правда – ложь.** В игру «Wahrheit - Lüge» можно играть в рамках разных тем, в том числе страноведческих. Ведущий должен произнести три предложения, в которых названы три любых факта по определенной теме. Причем два из них должны быть правдой, а один – ложью. Другим участникам нужно угадать, какое предложение содержит ложь. Предложения по теме «Schultag» могут быть следующими:

- 1) Ich trinke morgens Kaffee.
- 2) Ich fahre in die Schule mit dem Taxi.
- 3) Ich arbeite nachmittags viel am Computer.

В данном случае ложным является второе утверждение. Игрок, желающий ответить, должен сказать: «Nein, du fährst in die Schule nicht mit dem Taxi». Ведущий должен отреагировать: «Ja, du hast recht. Ich fahre in die Schule nicht mit dem Taxi». Если же игрок ошибся, посчитал ложным верное утверждение, например, первое, ведущий должен опровергнуть предположение: «Doch, ich trinke morgens Kaffee» (КР, с. 259–260).

Расположение по порядку букв, слов и т.д.

* **92. Живой алфавит. Тема: «Немецкий алфавит».** Игра «Das lebendige Alphabet» предполагает наличие 52 игроков, которые делятся на две ко-

манды по 26 человек (по числу букв в немецком алфавите). Для этих команд готовятся два одинаковых комплекта из 26 карточек размера 10x10 см. с написанными на них буквами. На одной карточке – одна буква. Карточки в комплектах перемешиваются. Каждый комплект кладется стопкой на отдельном столе. По сигналу команды подходят к своим столам, и каждый игрок берет по одной карточке. Затем каждая команда должна быстро выстроиться змейкой так, чтобы игроки заняли места, соответствующие позициям «их» букв в алфавите. Выигрывает команда, которая сумела первой построиться и при этом не допустить ошибок в построении (не перепутать буквы местами). Если игроков в команде меньше, чем букв в алфавите, то количество карточек сокращается. Так, можно дать в первом туре игры первую часть алфавита, во втором – вторую (3, с. 7). Или можно убрать карточки с буквами «J», «Q», «V», «X», «Y» и др.

*** 93. *Распредели слова по алфавиту.* Тема: «Немецкий алфавит».** Для проведения игры «*Ordne die Wörter nach dem Alphabet*» вывешивается большой плакат, на котором представлен список из 15–20 небольших слов. Каждый игрок должен переписать эти слова на свой листок, располагая их по алфавиту. Список может содержать 2–4 слова, начинающиеся с одной и той же буквы. Тогда эти слова располагаются с учетом второй (третьей и т.д.) буквы. Выигрывает тот, кто быстрее и правильнее всех расположит слова (3, с. 9).

Оговоримся, что с учетом современных информационно-коммуникационных технологий список слов может предлагаться не на плакате, а на большом экране. Или он может быть на раздаточном материале – карточках. При использовании карточек возможны два варианта: ученик получает весь список слов на одной карточке или на отдельных карточках, на каждой из которых написано одно слово. Работа с комплектом карточек намного удобнее: ученику не нужно переписывать слова на свой листок, он лишь раскладывает карточки в определенном порядке. Нужно следить, чтобы игроки не подглядывали за работой друг друга; желательно каждого усадить за отдельный стол.

*** 94. *Календарь.* Тема: «Месяцы».** В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева предлагают игру «*Kalender*» в четырех вариантах. В первом и втором вариантах она посвящается месяцам и проводится при наличии большого количества игроков, кратного 12: 24 или 36 человек. Они делятся на команды по 12 игроков. Каждая команда получает комплект из 12 карточек крупного размера, на которых написаны названия месяцев (на одной карточке – одно название). Каждый член команды получает одну карточку, играет роль обозначенного на ней месяца. По команде ведущего «*Auf die Plätze!*» команды должны быстро построиться в шеренгу из 12 человек так, чтобы месяцы следовали по порядку друг за другом, начиная с января. Каждый «месяц» бежит на свое место, поднимает вверх карточку, показывая всем, выкрикивает «свое» название. Выигрывает та команда, которая построилась первой (3, с. 51–52).

* Усложненный вариант игры «*Kalender*» отличается тем, что «год» для строящихся команд начинается не с «января», а с другого месяца (3, с. 52).

Предлагаем начинать «год» с «марта» или «сентября», как это имело место в истории.

* **95. Неделя. Тема: «Дни недели».** Следующий вариант игры «Kalender», который мы предлагаем назвать «Woche», аналогичен первому варианту, но, в отличие от него, команды состоят из 7 человек и представляют дни недели. На их карточках написаны названия дней недели. Количество участников для данной игры должно быть кратно семи (3, с. 52).

* Усложненный вариант игры «Woche» отличается тем, что «неделя» для участников начинается не с «понедельника», а с какого-либо другого дня (3, с. 52).

* **96. Живое предложение. Тема: «Порядок слов в предложении».** Игра «Lebendiger Satz», или «Zerschnittener Satz», способствует закреплению знания порядка слов в предложении. Участники делятся на две-три команды с равным количеством игроков. Каждый получает лист крупного формата, на котором написано слово из предложения. Слово может быть знаменательной или служебной части речи. Членам одной команды достаются слова, из которых нужно составить одно предложение. Предложения для разных команд должны быть разные, и причем они могут быть посвящены разным темам. Приведем пример. На восьми листах из одного набора могут быть такие слова:

steht	der	großer	an
links	Schrank	Wand	ein

По сигналу ведущего члены каждой команды должны быстро построиться в шеренгу так, чтобы листы, которые они держат, образовали предложение, причем порядок слов в нем должен быть соблюден. Так, из приведенных выше слов должно быть построено предложение «Links an der Wand steht ein großer Schrank». В игре побеждает команда, которая раньше других построила предложение и причем не сделала ошибок в порядке слов. Зачитывание предложения командой происходит так: каждый игрок, когда до него дошла очередь, поднимает свой листок и громко читает свое слово. Предложение проверяется учителем и игроками других команд.

Во избежание подсказок по расположению членов предложения, на карточках из всех слов с большой буквы должны быть написаны только существительные, знаков препинания быть не должно.

Можно предложить учащимся построить «живое» сложносочиненное или сложноподчиненное предложение. При этом можно оказать помощь – по-разному оформить листы, на которых написаны члены разных простых предложений в составе сложного, например, написать члены главного предложения черным цветом, придаточного – синим.

* **97. Разрезанные стихи.** Игра-соревнование «Zerschnittenes Gedicht» проводится как индивидуальное или командное первенство. Каждый участник (или команда) получает набор карточек, на которых написаны строки из прочитанного (возможно, даже заученного) ранее стихотворения. На одной карточке – одна строка. Нужно как можно быстрее и правильнее располо-

жить карточки по порядку, восстановить последовательность строк в стихотворении. Выигрывает ученик (команда), который быстрее всех и при этом правильно расположит строки «разрезанного» стихотворения (13, с. 106).

«СНЕЖНЫЙ КОМ»

В процессе игры по принципу «снежного кома» каждый обучающийся повторяет сказанное предыдущими игроками и добавляет что-то свое.

Если строится предложение, игроки добавляют по одному слову. Первый игрок называет одно слово. Второй – повторяет его и добавляет новое. Третий ученик повторяет сказанное первым и вторым и прибавляет свое слово. И т.д. по очереди, пока не сыграют все участники. Одно и то же слово добавлять повторно нельзя. Предложение, постепенно «растет», как снежный ком. Последний игрок в цепочке добавляет последнее слово и повторяет все предложение. Если кто-то в ходе построения предложения не сумел точно повторить сказанное предыдущими игроками в том же порядке или быстро добавить новое подходящее слово, он выбывает из игры. После выбывания этого игрока работу с предложением продолжает следующий за ним игрок. Выигрывает тот, кто остался в игре. Если проводится несколько туров игры, т.е. строится несколько предложений, в игре могут остаться немногие. Они считаются победителями.

Построив предложение, можно попытаться «растопить снежный ком», т.е. воспроизвести ход игры в обратном порядке, удаляя каждый раз по одному слову. Эта работа должна начинаться с игрока, с которого начиналось построение предложения (19, с. 134; 17, с. 259).

Строя «снежный ком», можно добавлять по одному слову и получать предложение или же добавлять по одному предложению и получать рассказ.

*** 98. Ком из слов по теме.** Самый простой вариант игры по принципу «снежного кома» предполагает составление набора слов по той или иной теме. Идею такой игры предлагают В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева. Она называлась игрой «Wer kann alles richtig sagen?» Мы предлагаем метафорический вариант названия «Klumpen aus Wörtern zum Thema». Учитель называет тему, например: «Schule». Один участник игры называет слово, относящееся к данной теме. Вторым играющим должен повторить это слово и добавить еще какое-нибудь. Третий повторяет эти два слова и добавляет третье. И т.д. Игроки действуют по очереди. Кто не сможет назвать новое слово по теме или не запомнит все ранее названные слова, выбывает из игры. Выигравшими считаются те, кто справился с задачей (3, с. 45).

*** 99. Ком из ответов. Тема: «Еда».** Игра «Klumpen aus Antworten» по теме «Essen» может, например, потребовать от игроков знания того, какая еда полезная, какая – вредная для здоровья. Участникам нужно ответить на вопрос «Welches Essen ist gesund?» Первый ученик называет, например, слово «Äpfel». Второй повторяет его и добавляет наименование другого продукта. И т.д. Можно провести и второй тур игры, в котором нужно ответить на вопрос «Welches Essen ist ungesund?» Помимо собственно еды, можно называть и напитки. Игрок, не сумевший повторить сказанные до него слова в том

же порядке или быстро добавить свое слово, выбывает. Выигрывают оставшиеся в игре.

* **100. Ком из предметов. Темы: «Комната», «Путешествия».** Игра «Klumpen aus Dingen» по теме «Zimmer» предполагает построение длинного предложения, содержащего перечисление предметов мебели (обстановки). Например, группе игроков нужно назвать, что должно быть в комнате школьника. Учитель спрашивает: «Was gehört ins Schülerzimmer?» – и сам начинает формулировать ответ: «Ins Schülerzimmer gehören...» Первый ученик в цепочке повторяет заданное начало предложения и называет какой-нибудь подходящий предмет, например, «ein Bücherregal». Второй ученик повторяет сказанное первым и добавляет свое. И т.д., пока все игроки не будут задействованы. Последний воспроизводит всё предложение (18, с. 101; 17, с. 258).

* Вариант данной игры по теме «Reisen» предлагает Р. Бон (R. Bohn) и обозначает его: «Kofferpacken». Первый игрок произносит: «Ich packe meinen Koffer und packe ... hinein» (называет какой-нибудь предмет, например «einen Regenschirm»). Второй игрок должен повторить сказанное первым и добавить свое существительное. Третий повторяет все сказанное двумя игроками, сохраняя последовательность слов, и добавляет свое существительное. И т.д. по очереди. Кто не может назвать новое подходящее слово и/или правильно повторить все сказанное предыдущими игроками, выбывает из игры. Выигрывают оставшиеся в игре (22, с. 140).

Игра «Ком из предметов» в представленных вариантах предполагает составление длинного предложения путем добавления однородных членов.

* **101. Растущее предложение.** Игра, которую можно назвать «Der wachsende Satz», заключается в коллективном построении предложения, когда игроки добавляют не однородные члены предложения, а слова, имеющие разные синтаксические функции. С учетом специфики немецкого языка одним словом в данной игре можно считать существительное с артиклем или притяжательным (указательным, отрицательным) местоимением, существительное с предлогом. Причем не обязательно при добавлении нового слова ставить его *после* всего сказанного ранее, его можно поставить на другое место в предложении. Можно также разрешить при добавлении нового слова менять прямой порядок слов на обратный. Приведем пример того, как может строиться предложение группой из 8 игроков. (Прибавляемые каждым следующим игроком слова подчеркнуты.)

Ich ...

Ich helfe ...

Ich helfe meiner Mutter ...

Ich helfe meiner Mutter gern ...

Ich helfe meiner Mutter immer gern ...

Natürlich helfe ich meiner Mutter immer gern ...

Natürlich helfe ich meiner Mutter im Haushalt immer gern ...

Natürlich helfe ich meiner Mutter im Haushalt nicht immer gern.

(17, с. 258)

В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева приводят другой пример коллективного построения предложения по принципу «снежного кома». Первый игрок произносит, например, слово, «ich». Второй – повторяет его и добавляет еще одно, например: «sehe». Третий повторяет сказанное ранее и добавляет «im Hof». И т.д. При участии 6 человек может получиться предложение «Ich sehe im Hof einen Hund und eine Katze». Слова можно добавлять не только в конце предложения, но и в начале, и в середине. Если два игрока составили грамматическую основу «der Hund sitzt», то третий участник может добавить прилагательное, и получится, например, «der kleine Hund sitzt». Результатом работы всей группы является довольно распространенное предложение (3, с. 45–46).

* **102. Багаж. Тема: «Путешествия».** Коллективное построение рассказа по принципу «снежного кома» можно провести в рамках игры «Reisegeäck». Первый ученик (представим, что его зовут Андрей) называет в рамках предложения вещь, которую он возьмет в путешествие, например: «Ich nehme einen Regenschirm mit». Второй игрок повторяет, что возьмет Андрей, и добавляет, что он сам возьмет в дорогу. Пример: «Andrej nimmt einen Regenschirm mit, und ich nehme einen Fotoapparat mit». И т.д. по очереди.

Коллективное составление предложений и рассказов

Коллективное построение предложений и рассказов может происходить по принципу «снежного кома» (см. выше). Теперь представим более легкий вариант игрового упражнения на групповое продуцирование предложений (рассказов), когда каждый член команды добавляет по одному-два слова (предложения), но не должен повторять все сказанное предыдущими игроками.

* **103. С миру по нитке.** Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевская предлагают два варианта игры на составление предложений, которую мы бы назвали «Es läppert sich zusammen». Играющие делятся на две команды с одинаковым количеством игроков. Для каждой команды выделяется стол; расстояние между ними: 5–10 м. Команды собираются на некотором расстоянии от своих столов и устанавливают очередность участия: кто будет первым игроком, кто – вторым и т.д. Каждая команда получает большой лист бумаги и карандаш или ручку. Команды начинают игру одновременно. Первый игрок подходит к столу и пишет на листе слово, которое служит началом предложения. Затем он возвращается к команде и передает эстафету: дает карандаш (ручку) второму игроку, тот подходит к столу и пишет второе слово, т.е. продолжает предложение. И т.д. Игра продолжается до тех пор, пока все члены команды не добавят по одному слову и не составят, таким образом, полное и осмысленное предложение. Последний игрок зачитывает всё предложение. Чем больше участников, тем длиннее оно получается. В данном варианте игры команда не видит строящееся предложение, его видит только подбежавший к столу игрок.

* Второй, более легкий, вариант игры позволяет всем игрокам видеть составляемое предложение. Процедура игры такова. Доска делится пополам.

Члены каждой команды выстраиваются в колонну. Первый игрок получает кусок мела и по сигналу ведущего подбегает к доске и пишет на отведенной для данной команды стороне первое слово предложения. Затем он возвращается к команде, передает мел второму игроку, тот выбегает к доске и приписывает еще одно слово. И т.д.

По Л.С. Левинсон и Т.М. Георгиевской, в обоих вариантах игры побеждает команда, окончившая написание предложения раньше другой (10, с. 47–48).

Мы считаем, что критерий оценки желательно пересмотреть. Ведь в стремлении как можно быстрее написать предложение ученики могут выбирать только короткие слова, а это может негативно сказаться на содержании предложения, оно может получиться примитивным, неинтересным, банальным. Поэтому мы предлагаем учитывать не только скорость работы команды, но также длину слов и содержание предложения. Безусловно, следует учитывать и языковую корректность предложений и в случае ошибок делать вычеты баллов.

*** 104. Пересказ по цепочке по одному предложению.** Данное игровое упражнение С.Н. Савина называет «Цепочка» («Kette»). Мы предлагаем название «Der Reihe nach satzweise nacherzählen».

Две команды получают задание пересказать ранее прочитанные тексты. Первый член команды произносит первое предложение, второй – добавляет еще одно предложение, третий – третье, и т.д. Количество предложений в пересказе должно равняться количеству человек в команде. Побеждает команда, которая быстрее справится с заданием и не сделает при этом ошибок. С.Н. Савина предлагает, чтобы эта игра проводилась в одном помещении и команды пересказывали разные тексты (13, с. 50).

* Возможен и другой вариант игры: команды пересказывают один и тот же текст, находясь в разных помещениях. Производится видеозапись выступлений команд, затем сравниваются продолжительность выполнения задания и корректность.

*** 105. Рассказ по картине.** В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева предлагают игру «Erzählung zum Bild». Игроки садятся по кругу. Сидящий с краю получает сюжетную картинку. Он начинает рассказ по картине – составляет одно-два предложения. Затем он передает картинку соседу. Тот добавляет свою фразу (фразы) и передает картинку третьему игроку. И т.д. Изображение передается по кругу, каждый добавляет что-то свое так, чтобы получился связный рассказ. Кто не сможет без промедления продолжить рассказ или скажет что-то не попадет, выбывает из игры.

Затем по кругу может передаваться вторая картинка, на которой показано развитие сюжета, представленного на первой. Составление рассказа продолжается. Выигрывают ученики, оставшиеся в круге после описания двух картинок (3, с. 85).

* Усложненный вариант игры «Erzählung zum Bild» отличается тем, что участники должны начать рассказ с того, что могло произойти раньше изображенного события, и закончить тем, что будет дальше (3, с. 85).

* **106. Коллективное составление рассказа.** Прием коллективного составления рассказа, истории («Eine Erzählung gemeinsam bilden»), когда ученики по очереди добавляют по одному предложению, весьма распространен. Рассказ можно сочинять без опоры на картинку, прочитанные тексты, ключевые слова и т.д. Здесь важно, что каждому игроку подсказывает его фантазия. Не всегда можно предугадать, что он придумает. Это представляет трудность для каждого последующего рассказчика, вынужденного приспособиться к содержанию предыдущего предложения. Количество предложений в рассказе должно равняться количеству игроков. Или оно может быть вдвое больше, тогда рассказ составляется «в два круга». Выигрывают оставшиеся в игре.

Касательно составления коллективных рассказов без опор В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева отмечают, что, поскольку каждый последующий рассказчик тесно связан с предыдущим, игрок может, чтобы сделать игру более интересной, создавать такие трудности следующему рассказчику, чтобы ему было трудно их преодолеть и продолжить рассказ (3, с. 98).

«Буриме»

* **107. Буриме.** «BU-RI-ME» – это забавная литературная игра, которая заключается в сочинении стихотворений, чаще шуточных, на заданные рифмы; иногда может быть задана и тема. Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева предлагают предоставить учащимся самим выбирать жанр своего творческого результата; это может быть не стихотворение, а рассказ, сказка или диалог. Игра проводится с группами по 5–6 человек. Им предлагается 5–6 слов, не связанных друг с другом по смыслу. Группы должны за 3–4 минуты составить небольшие рассказы (стихи, сказки, диалоги), включающие данные слова. Важно, чтобы в составлении рассказа участвовали все члены группы. Команда-победитель определяется по скорости и качеству работы. Рассказ должен быть не только составленным быстрее всех, но и содержательным, логичным, последовательным и самым интересным (11, с. 76). Объем рассказа можно не учитывать.

Пантомима

С помощью пантомимы можно показывать действия человека в повседневном быту (приготовление пищи, мытье окон и т.д.), изображать профессиональную деятельность, хобби, виды спорта и т.д.

* **108. Угадайте, что мы делаем!** Усвоению лексики, а также развитию артистических способностей, преодолению стеснительности способствует игра-пантомима «Ratet, was wir machen!» Игроки делятся на две команды. Члены одной команды показывают пантомиму – выполняют какие-либо действия. Например, они делают вид, что моют руки; при этом каждый показывает, что якобы берет мыло, намыливает руки, трет их, смывает мыло под струей воды, берет полотенце. Члены второй команды должны отгадать, что за действие продемонстрировано и назвать его по-немецки, используя форму множественного числа второго или третьего лица. Можно выражать догадку

с помощью утвердительного предложения или вопросительного без вопросительного слова. Примеры:

Sie waschen sich die Hände.

Wascht ihr euch die Hände?

Утвердительный ответ: «Ja, wir waschen uns die Hände».

Первая команда показывает несколько пантомим. Отгадывающая команда за каждый правильный ответ получает жетон. Затем команды меняются ролями. Второй тур игры проводится аналогично. По завершении игры подсчитываются жетоны, выявляется команда-победитель (3, с. 84).

* **109. Команды.** Умение понимать на слух команды развивает игра пантомима, которую можно назвать «Kommandos» или «Befehle». Игроки делятся на две группы (команды). Члены первой группы по очереди отдают какие-либо команды членам второй группы. Пример: «Wascht euch die Hände!» Получив такую команду, все игроки из второй группы должны выполнить данное действие – показать с помощью пантомимы, что они моют руки. Если кто-либо, не поняв требование, не выполнил его (возможно, выполнил не то действие), группа жетон не получает. После того, как первая группа отдала ряд команд, а вторая группа получила жетоны, группы меняются ролями, игра продолжается. Побеждает команда, набравшая больше жетонов (3, с. 84).

* **110. Фигуры животных. Тема: «Животные».** Закреплению лексики по теме «Tiere» способствует весьма интересная, развлекательная игра, которую можно назвать «Figuren der Tiere». Участники встают в круг. Ведущий стоит в центре. Он показывает на любых трех человек, стоящих подряд, и называет какое-нибудь животное, например: «Elefant». Выбранные им трое игроков должны тут же вместе изобразить одного слона. Стоящий в середине игрок вытянутой вперед рукой изображает хобот слона, направленный вверх или вниз, а стоящие по краям товарищи, образовав каждый руками возле центрального игрока большой полукруг, изображают уши слона. Фигура слона должна быть подвижная: «уши» и «хобот» должны двигаться. Создавать фигуру нужно быстро, не мешкая, практически не договариваясь друг с другом. Важны согласованные действия всех трех игроков, они должны быстро понимать друг друга. Когда фигура создана, остальные игроки и ведущий аплодируют.

Затем ведущий выбирает другую тройку игроков и называет другое животное, выбранные игроки должны его показать. Если количество играющих в кругу кратно трем, то ведущий может мысленно распределить всех на группы по три человека, и тогда каждая тройка выполняет свое задание. Если же количество игроков не позволяет поделить их на такие группы, то образование триад осуществляется ведущим произвольно. Тогда один и тот же игрок может быть задействован при выполнении нескольких заданий: в одном задании он играет роль крайнего правого исполнителя, в другом – крайнего левого, в третьем – центрального.

В ходе игры участники должны изобразить 5–6 животных. По ее завершении ведущий, игроки (возможно, также жюри) выбирают наиболее удачную фигуру. Показавшая ее тройка игроков становится победителем.

Ролевые игры

По утверждению Г.И. Мокроусовой и Н.Е. Кузовлевой, школьники всех возрастов с удовольствием представляют себя в роли другого человека, играют эту роль, фантазируют; они забывают о том, что их могут при этом оценивать, раскрепощаются и проявляют свои знания и умения (11, с. 80). Учителю нужно перед ролевой игрой напомнить ученикам, чтобы они были вежливыми во время беседы друг с другом, а также использовали оправданную жестикуляцию, например, показывали рукой направление движения.

***111. На рынке. Тема: «Покупки».** Для игры «Auf dem Markt» готовятся один-два ряда столов и реквизит: одежда на продажу, муляжи продуктов питания, весы, касса, сканер, сувенирные деньги, банковская карта и т.д. Несколько учеников изображают продавцов. Остальные играют роли покупателей. «Покупатели» просят тот или иной товар, задают вопросы о его качестве, о цене, покупают его. «Продавцы» предлагают товар, отвечают на вопросы, дают рекомендации, продают товар.

*** 112. В супермаркете. Тема: «Покупки».** Проводя игру «Im Kaufhaus», следует учитывать, что во многих супермаркетах, универсамах, магазинах сегодня самообслуживание и общение между покупателями и продавцами весьма ограничено. Можно ввести роли консультантов. Тогда ученики будут инсценировать диалоги между покупателями и консультантами в разных секциях.

*** 113. У врача. Тема: «Посещение врача».** Для игры «Beim Arzt» моделируется обстановка кабинета врача. Ученики играют роли врача и пациента. «Пациент» жалуется «врачу» на здоровье, задает ему вопросы. «Врач» обследует «пациента», задает ему вопросы, дает рекомендации по лечению, выписывает рецепт, назначает повторный прием. Можно ввести роль медсестры, которая выполняет поручения врача: выписывает «пациенту» направление на анализ крови, измеряет его температуру, вес.

*** 114. В трамвае. Темы: «Покупки», «Город».** В игре «In der Straßenbahn» роли распределяются следующим образом: один ученик играет роль кондуктора, другие – пассажиров трамвая. «Пассажиры» садятся на стулья в две колонны. Между колоннами ходит «кондуктор», который продает билеты, дает сдачу, объявляет остановки. «Пассажиры» покупают билеты, спрашивают «кондуктора» о том, когда выходить, чтобы добраться до определенного места, задают вопросы о достопримечательностях города (3, с. 93–94).

* Аналогично проводится ролевая игра «Im Bus». В игре «Im Taxi» учащиеся играют роли водителя такси и пассажира (пассажиров).

*** 115. На вокзале. Тема «Путешествия».** В игре «Am Bahnhof» моделируется ситуация покупки билета на поезд в кассе железнодорожного вокзала. «Покупатель» - будущий пассажир - запрашивает расписание поездов в определенный город на ближайшие дни, спрашивает о наличии свободных мест, о цене билета. Он может запросить информацию и о поездах обратно. Выбрав наиболее подходящий для него вариант, он покупает билет(ы). «Оператор» отвечает на вопросы «клиента», продает билет(ы).

* Аналогично проводится ролевая игра «Am Flughafen».

* **116. *Спроси дорогу.* Тема: «Город».** В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева предлагают игру «Auskunftsbüro», в которой «сотрудники справочного бюро» отвечают на вопросы «прохожих» о том, как пройти или проехать к интересующему их объекту. С учетом того, что сейчас таких бюро на улицах нет, мы предлагаем провести игру «Frage nach dem Weg», в которой инсценируется диалог между двумя прохожими. Один «прохожий» – «турист», который спрашивает дорогу, второй – «местный житель», который ее объясняет. Отвечать нужно ясно, четко, подробно.

Вопросы могут быть такими:

Wo liegt das Theater?

Wie komme ich zum Museum?

Wie kann man zum Stadion kommen?

Wie kann man zum Bahnhof fahren?

Wo ist die nächste Haltestelle?

Пример диалога:

- Entschuldigung, wie komme ich zur Universität?

- Die Uni ist weit. Sie können nicht zu Fuß gehen. Sie müssen einen Bus oder eine Straßenbahn nehmen.

- Welche Nummer?

- Den Bus Nr. 10 oder die Straßenbahn Nr. 7 oder 9.

- Sehr schön. Wo ist die Haltestelle?

- Hier.

- Vielen Dank!

- Bitte schön!

(3, с. 91)

* **117. *Переводчик на экскурсии.* Тема: «Город».** В ролевой игре «Dolmetscher bei der Exkursion», представленной в методической литературе, участвует 10–15 человек, один из них – «экскурсовод», второй – «переводчик», остальные – «иностранные туристы», приехавшие в данный город (село, школу и т.д.). «Экскурсовод» проводит экскурсию, рассказывая все по-русски. «Переводчик» переводит рассказ на немецкий язык. «Экскурсанты» задают вопросы по-немецки. «Переводчик» переводит их на русский. «Экскурсовод» отвечает по-русски. «Переводчик» переводит его ответы на немецкий. Каждый «турист» в ходе экскурсии должен задать какой-нибудь вопрос. В ходе игры роль переводчика играют по очереди несколько учеников. После двух-трех вопросов роль переводчика передается следующему ученику.

Игру можно усложнить требованием, чтобы «переводчик» передавал «туристам» ответы «экскурсовода», а «экскурсоводу» – вопросы «туристов» в форме косвенной речи, например: «Herr Iwanow sagt, dass ...», «Er fragt, ob ...» (3, с. 92).

Использование игр существенно повышает мотивацию изучения ИЯ.

3. Конкурсы

Главный мотив участия в конкурсах тот же, что и в играх, викторинах, олимпиадах, – желание стать победителем. Конкурсы могут проводиться как отдельные мероприятия или включаться в программу вечера, фестиваля и т.д. В ходе конкурса и после него участники и зрители делят друг с другом радость успеха и горечь поражения. Анализируя причины проигрыша, школьники учатся правильно воспринимать критические замечания. Благодаря проведению конкурсов, равно как и игр, викторин, олимпиад, выявляется уровень обученности учеников, можно выделить «сильных» и «слабых» и запланировать соответствующую работу с ними. Масштабные конкурсы, например, конкурс исполнителей песен на изучаемом языке, проводятся не столь часто, а малые конкурсы, например, конкурс на лучшего знатока лексики, можно проводить регулярно, после прохождения той или иной темы. Несмотря на то, что конкурс должен быть основан на изученном материале, он не должен по содержанию и форме напоминать урок или экзамен (11, с. 66, 126–128; 21, с. 29).

В конкурсах могут участвовать отдельные ученики, а также пары, группы учащихся. Конкурс может проводиться в одной группе (классе) или в целой параллели. В первом случае группа, по утверждению Г.И. Мокроусовой и Н.Е. Кузовлевой, делится на три подгруппы; во втором случае каждая группа (класс) представляет собой одну команду и соревнование организуется между этими командами. В конкурсе может участвовать не более трех групп (подгрупп). Рекомендуемая продолжительность конкурса: 30–35 минут.

Для проведения конкурса нужно выбрать двух ведущих из числа учащихся старших классов, хорошо успевающих по предмету. Можно привлечь и нескольких помощников. Жюри, утверждают Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева, должно состоять из трех человек: учителя и старшеклассников (11, с. 69). Отметим, что, в зависимости от конкурса, жюри может включать и большее количество человек, причем мы рекомендуем включать двух-трех учителей.

Баллы за выполнение каждого конкурсного задания, полученные участниками, должны сразу заноситься в сводную таблицу, так чтобы участники всегда видели свои промежуточные результаты. Таблица регистрации результатов размещается и заполняется на доске (11, с. 69). Или она может заполняться на компьютере и проецироваться на экран.

Оценивать выступления участников может не только жюри, но и ученики-зрители. Для этого нужно перед конкурсом раздать зрителям листы с таблицей для занесения баллов и критериями оценки. После всех выступлений заполненные зрителями таблицы отдают жюри, и мнение зрителей учитывается при определении победителя и призеров. Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева рекомендуют, чтобы каждый зритель подписал свой лист с таблицей (11, с. 69). Мы, наоборот, считаем целесообразным проводить анонимное

оценивание. Советуем также предупредить зрителей, чтобы они оценивали выступления участников объективно.

С.Н. Савина выделяет две группы конкурсов в рамках ВР по ИЯ:

- 1) языковые конкурсы с целью выявления степени освоения предмета;
- 2) творческие конкурсы с целью развития художественной самостоятельности учащихся на изучаемом языке.

К языковым конкурсам относятся:

- конкурс на лучшего знатока лексики;
- конкурс на лучшего знатока грамматики;
- конкурс на лучшее понимание прослушанного или прочитанного текста;
- конкурс на лучшего переводчика (лучший перевод);
- конкурс на лучший диалог;
- конкурс на лучшее описание картины;
- конкурс на лучшее письмо другу;
- конкурс на лучшее сообщение по теме (подготовленное или неподготовленное);

и т.д.

К творческим конкурсам относятся:

- конкурс на лучший художественный перевод;
 - конкурс на лучшее сочинение;
 - конкурс на лучшего рассказчика;
 - конкурс на выразительное чтение стихотворений или прозы (конкурс чтецов / фонетический конкурс);
 - конкурс на лучшую инсценировку или драматизацию (конкурс театральных постановок на немецком языке);
 - конкурс на лучшее исполнение песен на изучаемом языке (конкурс исполнителей немецких песен);
 - конкурс на лучшую инсценированную песню (на лучшее инсценирование песни);
 - конкурс на лучшее исполнение песни и танца;
 - конкурс на лучшего гида по столице страны изучаемого языка;
 - конкурс на самого любознательного туриста;
 - конкурс на лучшего журналиста;
 - конкурс на лучшую стенгазету или заметку в газету;
 - конкурс на лучший альбом;
 - конкурс-защита любимого времени года (любимого вида спорта, выбранной профессии и т.д.);
- (13, с. 127, 133; 11, с. 69)
- конкурс на лучшую презентацию;
 - конкурс на лучший видеоролик;
- и т.д.

Проведение конкурсов требует большой подготовительной работы, и учащиеся не нужно убеждать в ее важности, они сами ее осознают. В.И. Шепелева рекомендует примерно за полтора месяца до начала конкурса объ-

явить о нем и начать подготовку. Нужно ознакомить участников с условиями проведения конкурса, с критериями оценок, а также с лучшими образцами выполнения аналогичных заданий (13, с. 128; 21, с. 37). Конкурсанты должны разучивать песни, стихотворения, роли, готовить костюмы, декорации, реквизит, делать литературный перевод немецких стихотворений, изготавливать стенгазету, создавать презентацию, снимать и монтировать видеоролик, повторять изученный материал и т.д. Эта работа проводится под руководством учителя.

Помещение, в котором будет проходить конкурс (как правило, актовый зал) нужно заранее украсить соответствующим образом. Например, если предстоит конкурс исполнителей немецких песен, то можно в зале развесить фотографии известных немецких исполнителей песен, музыкальных групп, плакаты с изречениями на немецком языке о музыке, о ее значении в жизни человека, о силе ее воздействия. Пример такого изречения: «Ohne Musik wäre das Leben ein Irrtum» (Friedrich Nietzsche). Если идет подготовка к конкурсу театральных постановок, можно повесить на стены театральные маски, шторы, изображающие кулисы. Изготовление, подбор украшений и сам процесс украшения зала следует поручить ученикам.

Готовиться к конкурсу должны не только активные участники. Зрителей, рекомендует В.И. Шепелева, нужно подготовить к восприятию песен, стихотворений, сценок и т.д. Чтобы учащимся было понятно, о чем в них идет речь, нужно предварительно (на учебных занятиях) познакомить школьников с новыми для них словами, встречающимися в песнях, стихотворениях и т.д., организовать работу с данной лексикой, например, дать задание составить предложения с этими словами. Важно семантизировать именно те слова, незнание которых будет препятствовать пониманию основного содержания песни, стихотворения и т.д. Другие незнакомые слова могут оставаться непонятыми (21, с. 34).

Касательно подготовки к конкурсам следует отметить, что она, при всей своей важности, не должна занимать много времени, перегружать учащихся. Перегрузка снижает мотивацию школьников к участию в мероприятиях (21, с. 48).

Большой популярностью у учащихся пользуется **конкурс на лучшее исполнение песни** (Singewettbewerb). Пение и слушание песен доставляют эстетическое удовольствие, создают хорошее настроение. Данный конкурс помогает в достижении практической, образовательной, развивающей и воспитательной целей обучения ИЯ. Разучивание песен способствует формированию произносительных навыков, расширению словарного запаса. Слова, словосочетания, устойчивые выражения, встречающиеся в песнях, сохраняются в долговременной памяти учеников (21, с. 37). В данном конкурсе можно участвовать на разных ступенях обучения ИЯ. Но при этом следует организовывать разные конкурсы для разных ступеней обучения, в одном конкурсе должны участвовать школьники с примерно одинаковым уровнем языковой подготовки.

Конкурс может иметь определенную тему, например: «Natur», «Der Frühling ist da», «Freundschaft», «Liebe», «Österreichische Lieder». Он может быть посвящен тому или иному автору, исполнителю. Песни могут быть созданными носителями языка или переведенными на немецкий язык. Переведенные с русского языка песни более или менее знакомы учащимся, они создают, как отмечает В.И. Шепелева, меньше затруднений в понимании немецкого текста, чем песни, исполняемые на языке оригинала (21, с. 67).

Учитель сам может рекомендовать те или иные песни, дать тексты. Или же учащиеся сами могут найти подходящие песни в литературе, в Интернете. В любом случае учитель должен знать, какие песни будут исполнять конкурсанты. Если школьники подобрали песни сами, нужно проверить, соответствуют ли они теме, уровню языковой подготовки школьников. Для конкурса нужно выбирать песни, которые будут доступны для понимания с точки зрения языковых средств, а также содержания, идей. Тексты песен должны быть содержательными, осмысленными, понятными, не представлять собой бессмыслицу, набор слов, должны иметь воспитательное значение. Важно, чтобы песни не содержали ненормативную лексику. Ученики-исполнители песни должны понимать в ней каждое слово, а также смысл, идею песни в целом. Песни должны быть доступными для исполнения учащимися не только с точки зрения языка, но и мелодии. Последняя должна соответствовать вокальным данным учащихся, не следует выбирать слишком трудные для исполнения мелодии.

На этапе подготовки к конкурсу учитель должен проводить индивидуальные и групповые репетиции с исполнителями, добиваться понимания, усвоения материала и успешного исполнения песен.

В ходе конкурса, по завершении каждого выступления, жюри выставляет оценки по определенным критериям. Предлагаем следующие критерии оценки песенных выступлений:

- 1) знание текста;
- 2) артистизм;
- 3) произношение;
- 4) вокал.

Если на конкурсе для определенной ступени обучения прозвучали песни, которые существенно разнятся по степени трудности текста, то за качественное воспроизведение более трудного текста мы рекомендуем добавлять бонусы. Так, если группа учащихся показала хорошее знание текста песни и получила за это, скажем, 5 баллов, то, если при сравнении со словами других песен, текст данной песни оказался самым трудным, исполнители получают дополнительные два балла; следовательно, в итоге данная группа учащихся получит за знание текста 7 баллов.

В конце конкурса жюри подсчитывает баллы, подводит итоги, выявляются победитель и призеры, следует награждение.

В п. «Вечера» представлены тексты нескольких немецких детских песен, которые можно исполнять не только на вечерах, но и на конкурсах.

Традиционным в рамках ВР по ИЯ является конкурс чтецов (Vorlesewettbewerb), предполагающий выразительное чтение стихотворений и/или отрывков из прозы. Стихотворения, как правило, читаются наизусть. На конкурсе для младшей ступени обучения ИЯ желательно использовать ограниченный по объему речевой материал: четверостишия, рифмовки, небольшие диалоги, пословицы. Такой конкурс может быть частью программы утренника детской поэзии. Произведения для конкурса рекомендует учитель, участники выбирают что-либо из них в соответствии со своими интересами. Или же ученики сами отыскивают произведения (13, с. 128).

С.Н. Савина рекомендует отбирать в качестве материалов конкурса чтецов произведения, объединенные общей тематикой (13, с. 129). Конкурс может проводиться в канун праздника и быть посвященным ему. Можно проводить конкурсы по следующим темам: «Schule», «Familie», «Frühling», «Winter», «Herbst» и т.д. Касательно времен года отметим, что неприемлемо проводить мероприятие (в том числе конкурс чтецов), посвященное всем временам года сразу. Следует читать стихи, петь песни о текущем времени года.

Произведения, отбираемые для конкурса чтецов, должны быть не из УМК, по которым обучается данный контингент школьников, но содержать изученный ими лексико-грамматический материал, соответствовать уровню языковой подготовки и возрасту учеников, а также иметь воспитательное значение. Произведения могут быть оригинальными или переведенными с русского языка на немецкий. Автор перевода указывается так: «Nachdichtung von ...».

Выступления конкурсантов оцениваются по следующим критериям: произношение и выразительность (13, с. 128). Если участники читают стихотворения наизусть, то должен добавляться и такой критерий, как знание текста.

Во время подготовки к конкурсу чтецов, учитель занимается индивидуально с каждым участником. Он добивается осмысления содержания стихотворения; ученик должен понимать значение каждого слова и главную мысль произведения. Учитель помогает отработать произношение. Он также учит читать стихотворение выразительно, эмоционально, с целесообразной жестикуляцией. Он проверяет, как выучено стихотворение, дает советы, как успешнее его заучить, добивается, чтобы участник знал стихотворение наизусть, декламировал его без запинки.

Нужно, чтобы ученик уяснил и усвоил «внутреннюю связь всех частей произведения». Для этого учитель должен раскрыть логику, последовательность изложения мыслей, описания чувств. Он может предложить следующий способ заучивания, рекомендованный В.И. Шепелевой. Сначала нужно выучить первую часть текста, затем вторую, после этого повторить первую часть вместе со второй, далее выучить третью часть и повторить все три части вместе и т.д. (21, с. 90).

В.И. Шепелева предлагает использовать в ходе конкурса чтецов мультимедиа. Чтение стихотворений может сопровождаться соответствующей те-

ме тихо звучащей музыкой. Можно проецировать на экран картины, рисунки, фото, видео, отвечающие теме произведения (21, с. 90).

По завершении конкурса жюри отмечает победителя и призеров.

Приводим ряд стихотворений, доступных для разучивания на разных ступенях обучения немецкому языку. В использованных нами источниках они написаны с применением старой орфографии. Мы предлагаем эти произведения в новой орфографии.

Стихотворение о школе:

Die Schule

*Die Schule ist ein lustig' Haus.
Hier lernt man schöne Sachen:
das ABC, das Einmaleins ...
Sagt schnell, was wir noch machen!
Bald rechnen wir, bald schreiben wir,
bald spielen wir hier Ball.
Bald malen wir, bald träumen wir
von einem Flug ins All.
Bald singen wir, bald turnen wir,
bald hören wir gut zu.
Dann lesen wir, und basteln wir,
und machen viel im Nu.
Bald tanzen wir, bald springen wir.
Doch ist die Schule aus,
dann gehen wir, dann laufen wir
zusammen schnell nach Haus.*

(21, с. 48–49)

Стихотворение о школе, которое можно прочитать и на конкурсе, посвященном весне или зиме:

Der Weg zur Schule

*Im Winter, wenn es friert,
im Winter, wenn es schneit,
dann ist der Weg zur Schule
doch wirklich furchtbar weit!
Und wenn der Kuckuck ruft,
und ist der Frühling da,
dann ist der Weg zur Schule
auf einmal wieder nah.
Wer aber gerne lernt,
dem ist kein Weg zu fern;
im Frühling wie im Winter
geh ich zur Schule gern.*

(21, с. 53)

Короткие стихотворения о весне:

*Der Frühling ist die schönste Zeit!
Was kann wohl schöner sein?*

*Da grünt und blüht es weit und breit
im goldnen Sonnenschein.*

*Die Sonne lacht,
das Feld ist grün,
der Vogel singt,
die Blumen blühen.*

(21, с. 54)

Стихотворения о бабушке (авторы и переводчики указаны в скобках):

Oma und Enkelkind

*Seit dem frühen Morgen
hatte Mile Sorgen:*

*Oma wusch die Wäsche,
putzte blank die Schuh,
Mile guckte zu.*

*Abends hat die Mile
noch viel mehr zu tun:*

Oma wischt die Diele.

Mile? Die muss ruhn.

(A. Lewitschew. Nachdichtung von Woldemar Spaar)

Großmutter's Hände

*Großmutter's fleißige Hände,
die schaffen ohne Ende:*

*putzen, waschen, flicken,
nähen, plätten, stricken.*

*Wenn's Enkelchen, das nette,
auch solche Hände hätte!*

(F. Bobylew. Nachdichtung von Andreas Kramer)

(21, с. 103 – 104)

Стихотворение о бережном отношении к родной природе (автор указан в скобках):

Heimat

*Wenn ich früh spazieren gehe
und am Weg die Blumen sehe,
denk ich leise vor mir hin:*

*Ich werde sie nicht pflücken,
weil sie die Heimat schmücken.*

(Peter Dreher)

(21, с. 106)

Стихотворение о мире:

Alle Kinder wollen Frieden

Alle Kinder singen Lieder.

Alle Kinder wollen Frieden.

*Alle Kinder wollen lernen,
träumen von den fernen Sternen.*

Alle Kinder wollen lachen,

*ihren Eltern Freude machen.
Alle wollen glücklich sein
unterm warmen Sonnenschein.
Alle Kinder wollen bauen,
mutig in die Zukunft schauen.*
(Ewald Katzenstein)

(21, с. 100 – 101)

Стихотворение, посвященное Дню Победы:

Soldatengrab

*Verstummt sind des Kriegs Kanonaden.
Das Menschenvernichten ist aus.
Daheim sind schon längst die Soldaten.
Doch du kommst, Soldat, nicht nach Haus.
Oft kommen zu deinem Grabe,
im Herzen verhaltenes Leid,
Erwachsene, Mädchen und Knaben,
betreun es mit Dankbarkeit.
Verstummt sind des Kriegs Kanonaden.
Europa entstieg dem Ruin.
Daheim sind schon längst die Soldaten ...
Und du ruhst im Grab bei Berlin.*
(Alexander Brettmann)

(21, с. 99 – 100)

Конкурс театральных постановок (Theaterstück-Wettbewerb) во ВР по ИЯ способствует достижению разных целей: практических, образовательных, воспитательных, развивающих. Касательно последних важным является развитие артистических способностей и креативности. Целесообразно готовить инсценировки на занятиях драмкружка. Учащиеся могут инсценировать короткие сказки, рассказы, притчи, басни, анекдоты. Если сказка большая, то можно драматизировать отрывок из нее. Выступление группы «актеров» может состоять из нескольких юмористических сценок.

Приведем примеры шуток, которые ученики могут инсценировать. Это диалоги между учителем и учеником.

Пример 1:

- *Na, Hans, warum antwortest du nicht? Ist die Frage schwer?*
- *Die Frage nicht. Die Frage ist leicht, aber die Antwort ist schwer.*

Пример 2:

- *Anton, du hast viele Fehler in deiner Arbeit über die Meere gemacht.
Und dein Freund Alexander hat keinen Fehler gemacht.*
- *Sein Vater war gestern zu Hause. Und mein Vater war im Kino.*

(21, с. 51)

Если инсценируемое произведение – сказка или рассказ, выступлению предшествует большая подготовительная работа. В.И. Шепелева рекомендует проводить ее в два этапа. Первый включает индивидуальную работу с ис-

полнителями над текстом ролей. Отрабатывается произношение и выразительность речи. Второй этап – работа со всей группой исполнителей, репетиции спектакля. «Актеры» вживаются в свои роли, разучивают движения, жесты и мимику, понимая, что они не только говорят на ИЯ, но и совершают действия, они «живут» на сцене. Учитель выполняет работу режиссера. Изготавливать декорации для сцены и костюмы, подбирать реквизит могут как сами «актеры», так и другие ученики. Оказывать помощь могут учителя технологии, изобразительного искусства, родители учеников (21, с. 108). Сам учитель ИЯ также может помогать в оформлении спектакля.

Театральные постановки будут более интересными, если используется музыкальное сопровождение, звучат песни в аудиозаписи или в исполнении самих «актеров». Для некоторых произведений музыкальное сопровождение обязательно, например, для сказки о Золушке (3, с. 5)

Инсценировки могут поставить сами учащиеся под руководством учителя. Множество готовых сценариев можно найти в методической литературе. Так, в пособии «Игры и инсценировки» (3) представлено 11 пьес. Среди них есть веселые сценки с животными и истории из жизни школьников, которые могут показать ученики на начальной ступени обучения ИЯ: «Die Hasen und der Fuchs», «Hops ist krank», «Der Wintermantel des Hasen», «Am Sonntag». Для учащихся средней ступени обучения будут представлять интерес бытовая комедийная инсценировка «Die gekürzte Hose», пьеса к Женскому дню «Muttis Reise», инсценировка из жизни школьников «König Kalle», инсценированные сказки «Des Kaisers neue Kleider», «Aschenbrödel», «Hänsel und Gretel», «Die Prinzessin auf der Erbse». В отношении каждой пьесы даны указания по поводу костюмов, реквизита, оформлению сцены. Если на сцене невозможно воссоздать в точности обстановку из какого-либо сказочного эпизода, то ее можно упростить, сделать условной. Как отмечают В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева, «актеры» и «режиссер» могут по своему усмотрению добавлять в готовые инсценировки придуманные ими реплики и действия. За творческие находки школьников нужно поощрять (3, с. 5–6).

Приводим тексты двух пьес, которые могут поставить учащиеся на средней ступени обучения ИЯ.

Die gekürzte Hose («Укороченные брюки»)

Personen: die Mutter

Rudolf, ihr Sohn, ein junger Mann

Lene, ihre Tochter, eine junge Frau

Сцена. Оба акта проходят в обычной жилой комнате. Посреди комнаты стоит стол, вокруг него – три стула.

Костюмы. Мать одета по-домашнему, сын – в одежде рабочего, дочь – в одежде служащей.

Реквизит. Старые ненужные брюки, которым следует придать вид совсем новых, шкатулка с принадлежностями для шитья, большие ножницы, миска с картошкой, чайник, чайный сервиз, хозяйственная сумка с яблоками, портфель Лены с книгами и тетрадами.

Erstes Bild

Ein Wohnzimmer am Abend. Die Mutter tritt ein. Sie kommt aus der Küche (von rechts) und bringt eine Schüssel Kartoffeln. Sie stellt die Schüssel auf den Tisch.

Mutter: So! Bald kommt Lene von der Arbeit, und dann kommt Rudolf. Nach der Arbeit sind sie hungrig. Und das Abendbrot ist schon fertig!

Lene (tritt ein): Guten Abend, Mutti! Heute ist es aber kalt! Oh, es gibt heiße Kartoffeln! Und ich habe Äpfel gekauft. *(Gibt die Tasche mit den Äpfeln der Mutter.)* Wo bleibt denn Rudolf? Es ist doch schon Zeit, dass er kommt.

Mutter: Rudolf kommt heute etwas später. Er wollte nach der Arbeit in ein Geschäft gehen und sich eine Hose kaufen.

Lene: So, eine Hose? Nun ja, seine alte Hose sieht wirklich nicht mehr gut aus.

Rudolf (tritt ein, hat in der Hand eine Tüte): Guten Abend, Mutti! Hallo, Schwesterchen! Was, ihr wartet auf mich mit dem Essen? Gleich komme ich an den Tisch. Sieh mal, Mutti! *(Er gibt der Mutter die Tüte.)* Ich habe mir eine schöne Hose gekauft. Und nicht teuer! Ich wasche mir nur noch schnell die Hände, und dann können wir essen. *(Geht hinaus.)*

Die Mutter und Lene schauen die Hose an, die Rudolf gekauft hat.

Mutter: Eine schöne Hose!

Lene: Ja, aber ist sie nicht ein wenig zu lang für Rudolf?

Mutter: Nein, ich glaube nicht. Vielleicht ein ganz klein wenig. Nun, man kann sie ja ein wenig kürzen. Das ist nicht schwer.

Rudolf (tritt ein): Nun, was sagt ihr zu meiner neuen Hose?

Mutter: Die Hose ist sehr schön.

Lene: Rudolf, mir scheint, die Hose ist dir etwas zu lang.

Rudolf (hält sich die Hose an die Beine): Ich habe sie im Geschäft anprobiert. Sie passte mir gut. Aber jetzt sehe ich, dass sie doch ein wenig zu lang ist.

Mutter: Das schadet nichts, Rudolf. Es ist nicht schwer, die Hose zu kürzen. So ein Stück *(sie zeigt es)* muss man abschneiden.

Rudolf (unzufrieden): Ich wollte die neue Hose schon morgen anziehen. Wir haben morgen eine Versammlung. Ich muss dort sprechen. Und meine alte Hose sieht wirklich nicht mehr gut aus. Mutti, ich bitte dich: kürze mir noch heute die Hose!

Mutter: Weißt du, Rudolf, heute habe ich noch in der Küche zu tun. Ich werde sie dir morgen kürzen. *(Geht hinaus.)*

Rudolf (zu Lene): Lene, vielleicht kannst du mir heute die Hose kürzen?

Lene: Rudi, ich kann es leider auch nicht machen. Ich muss heute noch in den Abendkurs und werde spät nach Hause kommen. Lass die Hose bis morgen liegen. *(Lene nimmt ihre Tasche, legt Bücher und Hefte hinein und verabschiedet sich von Rudolf.)* Sei nicht traurig, Rudi! Einmal kannst du doch noch in der alten Hose in den Betrieb gehen. Tschüss! *(Geht fort.)*

Rudolf (zu sich): Was bleibt mir da übrig? Ich muss schon selbst die Hose kürzen. *(Nimmt aus Mutters Nähkästchen eine Schere, eine Nadel und einen Faden, schneidet von der Hose ein Stück ab, näht, singt etwas dazu. Dann hängt er*

die Hose über die Lehne des Stuhls.) So, jetzt kann ich schlafen gehen. Ich muss doch morgen früh aufstehen. (*Geht nach links ab.*)

Mutter (tritt von rechts ein): Nun bin ich schon mit meiner Arbeit fertig. Rudolf ist wohl schon schlafen gegangen? (*Sieht nach rechts zur Tür.*) Ja. Da liegt die neue Hose. Er wollte sie so gern morgen anziehen. Ich will sie ihm doch noch heute kürzen. (*Nimmt die Schere, die Nadel, einen Faden und kürzt die Hose noch um ein Stück, näht und singt etwas dazu.*) So! Jetzt kann Rudolf die Hose morgen anziehen! Er wird sich freuen, dass ich ihm die Hose gekürzt habe! Jetzt kann ich auch schlafen gehen. (*Ab.*)

Lene (tritt ein): Wo ist denn Rudolf? Er ist schon schlafen gegangen? Ja, er schläft wahrscheinlich schon. Und Mutti? (*Schaut ins Nebenzimmer hinein.*) Ja, Mutti schläft auch schon. Rudolf wollte seine neue Hose schon morgen anziehen. Er bat mich, die Hose zu kürzen. Nun, ich kann es ja noch machen. Das wird nicht so lange dauern. (*Nimmt die Schere, die Nadel, einen Faden und schneidet noch ein Stück von der Hose ab, näht, singt etwas.*)

Vorhang.

Zweites Bild

Dasselbe Zimmer am Morgen. Die Mutter kommt aus der Küche und deckt den Frühstückstisch. Lene bringt aus der Küche den Teekessel und ruft ins Nebenzimmer hinein.

Lene: Rudolf! Steh auf! Es ist schon Zeit! Du wirst dich zur Arbeit verspäten! (*Zu sich.*) Er wird sich freuen, wenn er sieht, dass die Hose gekürzt ist. (*Geht in die Küche hinaus.*)

Mutter: Rudolf, komm frühstücken!

Rudolf (aus dem Nebenzimmer): Ich komme schon, Mutti. Ich will nur die Hose anziehen!

Mutter: Du kannst sie ruhig anziehen! (*Zu sich.*) Er wird sich freuen, wenn er sieht, dass ich ihm die neue Hose gekürzt habe!

Rudolf (kommt in der viel zu kurzen Hose und mit verstörtem Gesicht herein): Was ... was ist denn geschehen? Ich habe doch nur ein ganz kleines Stück abgeschnitten!

Mutter: Oh weh! Die Hose! Und ich habe doch nur ein kleines Stück abgeschnitten!

Lene (tritt ein): Rudolf! Was ist denn mit der Hose passiert? Ich habe doch nur ein ganz kleines Stück abgeschnitten!

Stumme Szene.

Vorhang.

Ende.

(3, c. 117–120)

Eine wichtige Aufgabe («Важное поручение»)

Personen: Schüler einer 7. Klasse.

Zehn Schüler sitzen an einem Tisch, sie sprechen.

Klaus: Also, die Aufgabe ist wichtig. Ich schlage Jochen vor, er ist der kräftigste von uns.

Jochen: Stimmt! Meine Muskeln, da, seht mal! Aber ich denke, das kann auch ein Anderer. Karin vielleicht, sie ist sehr fleißig.

Karin: Ich? Na, hört mal! Dafür habe ich keine Zeit! Ich glaube, Renate kann das viel besser als ich!

Renate: Nein, ich darf mich nicht überanstrengen, ich hatte mal die Angina. Diese Aufgabe ist was für Dieter!

Dieter: Na, da hört doch alles auf! Ich als Mittelstürmer unserer Fußballmannschaft soll ... nein, da wird nichts draus. Ich schlage Gisela vor.

Gisela: Kommt nicht in Frage! Ihr wisst selbst, dass ich Mühe habe, meine Hausaufgaben immer richtig zu machen. Gerd ist der richtigste Mann für so etwas!

Gerd: Ach nein, ich glaube, so eine ehrenvolle Aufgabe, das kann ich nicht machen! Ulli ist besser als ich!

Ulli: Ich glaube ... meine Mutter hat gesagt ... also, ich bin jetzt in der Entwicklung, und da denke ich ... nein, Freunde, ich nicht!

Klaus: Na, Rolf, ich glaube, du bist von uns allen am würdigsten, diese Aufgabe zu übernehmen!

Rolf (verlegen): Denkt ihr? Aber meine Vier in Mathe ...

Dieter: Pst! Nicht so laut!

Gerd: Mensch, die paar Aufgaben rechnen wir dir schon!

Karin: Ich schreibe Spickzettel für dich!

Klaus: Also klar! Rolf wird diese wichtige Aufgabe übernehmen. Er wird unsere Klasse sauber machen! Rolf, du wirst die Aufgabe erfüllen. Wir sind stolz auf dich.

Ende.

(21, с. 124)

В журнале «Иностранные языки в школе» можно найти сценарии для постановки сказок на немецком языке.

По завершении изучения школьниками той или иной темы можно провести масштабный **конкурс-игру**, в программу которого могут войти отдельные конкурсы, игры, соревнования. Примеры конкурсов-игр приводит С.Н. Савина. После изучения числительных можно провести конкурс между командами «звездочетов» и «компьютеров». Члены этих двух команд одеты в костюмы. На каждом «звездочете» темно-синий балахон, усыпанный звездами, на голове у него колпак или чалма. На груди каждого члена команды «компьютеров» изображен компьютер. Поведение участников должно соответствовать названиям команд и костюмам: «звездочеты» поднимают руки к небу, делают вид, что щиплют бороду, «компьютеры» скупы в мимике и пантомимике, серьезны, сосредоточены. В начале конкурса-игры команды обмениваются приветствиями. Затем проводится разминка в форме «фонетической зарядки» с использованием рифмовок, в которых есть числительные. После этого, собственно, начинается конкурс, который включает разные задания: рассчитаться по порядку (например: eins, zwei, ..., zehn) и в обратном направлении (zehn, neun, ... , eins), сосчитать «звезды на небе», прикрепленные к доске, произвести арифметические действия и т.д.

Можно провести конкурс-игру на тему «Цвета». На груди участников одной команды прикреплены круги определенного цвета, второй команды – квадраты другого цвета. В ходе конкурса участники выполняют задания, в которых нужно назвать цвета, исправить предложения, где цвета названы неверно, отгадывают предмет, который загадали соперники, задавая вопросы типа «Ist es rot?» и т.д. (13, с. 131–132)

В 10–11-х классах можно провести конкурс на *лучшего переводчика*. Учитель, играющий роль представителя иностранной делегации, «делает сообщение на пресс-конференции». Задача конкурсантов – как можно лучше перевести его на русский язык. С.Н. Савина рекомендует выбирать в качестве материала для данного конкурса текст, в котором описываются какие-либо события от первого лица. Текст должен быть доступным для понимания, интересным, познавательным и иметь воспитательное значение. Желательно, чтобы он был связан с текущими событиями в стране изучаемого языка (13, с. 134).

Конкурс на *лучший диалог* предполагает соревнование пар учащихся. Каждая пара должна составить и инсценировать диалог по той или иной теме. С.Н. Савина предлагает в качестве идеи инсценирования диалогов «Вечер в семье», «Пойдем на каток», «Куда же я дел портфель?» (13, с. 131).

Конкурс на *лучшего журналиста* может включать несколько соревнований: кто больше задаст вопросов, кто напишет лучшую заметку в газету, кто лучше проведет встречу и т.д.

Конкурс на *самого любознательного туриста* предполагает беседы конкурсантов, играющих роли туристов, с «гидом» и с «жителями страны изучаемого языка». (Данные роли играют подготовленные ученики старших классов, не являющиеся конкурсантами.) Участник должен также обобщить свои впечатления, сравнить страну, которую он «посетил», со своей страной.

В программу *конкурса-защиты любимого времени года* (любимого вида спорта, выбранной профессии и т.д.) входит подготовленное развернутое сообщение о времени года (виде спорта, профессии и т.д.), чтение соответствующих стихотворений, демонстрация фото- и видеоматериалов, Power-Point-презентации по теме и прочее (13, с. 133–134).

Конкурс на *лучшего рассказчика* требует от конкурсантов составить связное высказывание (рассказ) по ситуации, представленной вербально или с помощью наглядности. Критериями оценивания выступления являются: 1) полнота высказывания; 2) связность, логичность, последовательность; 3) языковая корректность; 4) разнообразие использованных языковых средств (лексических и грамматических); 5) артистизм во время устного повествования (11, с. 69).

Помимо масштабных конкурсов можно проводить и малые конкурсы, не предполагающие подготовки учащихся.

Для школьников представляет большой интерес конкурс на подбор рифмы – *завершение стихотворной строчки*. Примеры двустиший, которые нужно закончить, подобрав рифму (рифма-разгадка приведена в скобках):

- ✓ *Bitte sagt, wo wohnen wir? –
In dem Haus Nummer ... (vier) (21, с. 31).*
- ✓ *Dieses Kind mit Namen Klaus
wohnt in einem schönen ... (Haus).*
- ✓ *Der Hund bewacht das Haus,
die Katze fängt die ... (Maus) (3, с. 185).*
- ✓ *Das ist eine Maus.
Sie läuft in das ... (Haus) (3, с. 17).*
- ✓ *Oh, ihr wisst,
wer das ... (ist) (21, с. 62).*
- ✓ *Der Himmel ist blau.
Die Wolke ist ... (grau) (3, с. 17).*

Стихотворение, которое нужно закончить, может быть шуткой. Примеры:

- *Alle schlafen, einer spricht.
So was nennt man ... (Unterricht).*
- *Wer mich nicht mag,
hat keinen ... (Geschmack). (K. Günak)*

Ряд двестишый, каждое из которых нужно закончить, могут составлять стихотворение. Пример:

*Einen Drachen bau ich mir
aus zwei Leisten und ... (Papier),
male ihm mit Tusche bunt
einen riesengroßen ... (Mund),
auch die Augen fehlen nicht
und die Nase im ... (Gesicht).
(22, с. 99)*

В данном конкурсе выигрывает тот, кто раньше других выкрикнет подходящее слово.

В программу вечера можно включить конкурс на **отгадывание загадок**. Существуют загадки в стихотворной форме (двустешие, четверостишие и т.д.), которые нужно закончить, подобрав рифму, являющуюся отгадкой. В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева называют такие задания «Reimrätsel» («загадки-складки») и приводят следующие примеры:

- *Da am Himmel in der Ferne
blitzen große goldne ... (Sterne).*
- *Vom Himmel fällt es und tut nicht weh,
ist weiß und kalt, das ist der ... (Schnee).*
- *Lange Ohren, stumpfe Nase
hat das Tierchen namens ... (Hase).*
- *Sie gibt uns Milch und Butter
und frisst gern Silofutter.
Sie steht im Stall und ruft laut «Muh!»
Das ist bestimmt die gute ... (Kuh) (3, с. 185).*

В методической литературе есть множество загадок в стихотворной форме, не включающие в свой текст отгадки. Примеры (отгадки даны в скобках):

- *Muss Tag und Nacht auf Wache stehen,
hat keine Füße und muss doch gehen,
hat keine Hände und muss doch schlagen,
Wer kann des Rätsels Lösung sagen? (die Uhr)*
(10, с. 29)
- *Ich habe vier Füße
und kann nicht gehen.
Ich werd' niemals müde
und muss immer stehen. (der Tisch)*
- *Beine hab' ich und kann nicht gehen.
Viele Menschen muss ich tragen.
In jedem Zimmer kannst du mich sehen.
Wer bin ich? Willst du es sagen? (der Stuhl)*
- *Es ist kein Baum und hat doch Blätter,
hat keinen Mund und spricht vom Wetter.
Ja, es erzählt gar viele Sachen,
manche zum Weinen und manche zum Lachen. (das Buch)*
- *Was ist das? Was ist das?
Wenn es regnet, ist es nass,
wenn es schneit, ist es weiß,
wenn es friert, ist es Eis. (das Wasser).*
- *Draußen steht ein weißer Mann,
der sich niemals wärmen kann.
Wenn die Frühlingssonne scheint,
schwitzt der weiße Mann und weint.
Er wird klein und immer kleiner.
Sag, was ist das wohl für einer? (der Schneemann)*
- *Im Sommer und zur Winterzeit
dieselbe Farbe, dasselbe Kleid. (der Tannenbaum)*
(3, с. 181 – 183)
- *Er ist der Freund der Kinder
kommt immer nur im Winter,
trägt Schweres auf dem Rücken,
die Kinder zu beglücken. (der Neujahrsmann)*
(11, с. 101)

Загадки в стихотворной форме должны быть сформулированы с соблюдением законов стихосложения, с учетом не только рифмы, но и ритма. Это будет способствовать воспитанию у учащихся художественного вкуса, интереса к поэзии. Поэтому учителю следует критически подходить к стихотворениям-загадкам и, в случае необходимости, вносить коррективы в текст. Нами были несколько трансформированы следующие загадки из методической литературы:

- *Warm und braun ist sein Kleid,
er verschläft die Winterzeit. (der Bär)*
- *Von Blume zu Blume flieg' ich sehr fleißig
und sammle viel Süßes. Sag schnell, wie heiß' ich! (die Biene)*
(21, с. 31 - 32)

- *Im Garten steht ein schönes Haus,
die Kinder gehen rein und raus.
Sie lernen, singen, turnen hier.
Wie heißt das Haus? Wer sagt mir? (die Schule)*
(3, с. 180)

Конкурсные задания в виде загадок могут быть тематическими. В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева предлагают загадки, посвященные временам года:

- *Der Schnee wird weich,
es taut der Teich,
lang wird der Tag.
Wann ist das? Sag! (im Frühling)*

- *Die Sonne glüht,
die Rose blüht,
das Korn wird voll.
Wann ist das wohl? (im Sommer)*

- *Das Feld ist leer,
es regnet sehr,
die Erde nass.
Sag, wann ist das? (im Herbst)*

- *Die Felder sind weiß,
auf Flüssen ist Eis,
es weht der Wind.
Wann ist das, Kind? (im Winter)*
(3, с. 183)

Загадки могут быть и не в стихотворной форме, представляя собой повествовательное или вопросительное предложение, или и то, и другое. Примеры:

- *Wer baut Brücken ohne Instrumente? (der Winter) (15, с. 67)*
- *Welches Wasser fällt vom Himmel? (der Regen) (21, с. 33)*
- *Was hört ohne Ohren, spricht ohne Mund und antwortet in allen Sprachen? (das Echo) (3, с. 184)*
- *Sie stehen nah zusammen, aber können einander nicht sehen. Was ist das?*
(3, с. 181)

Большой интерес у школьников вызывают загадки-шутки (Scherzfragen). Они требуют не только смекалки, сообразительности, но и чувства юмора. Примеры таких загадок:

- *Welches Brot kann man nicht morgens essen? (das Abendbrot)*
- *Welcher Abend fängt schon an Morgen an? (der Sonnabend)*
- *Auf welche Frage kann man nie bejahend antworten? (Schläfst du?)*
- *Wer hat einen Kamm und kämmt sich nicht? (der Hahn)*

- Welche Schuhe trägt man nicht an den Füßen? (die Handschuhe)
 - Welchen Mann kann man nur im Winter sehen? (den Schneemann)
 - Welche Blumen blühen im Winter? (die Eisblumen)
 - Was haben Bäume und Buch gemeinsam? (die Blätter)
 - Wie viele Buchstaben sind im Buch? (vier)
- (3, с. 186 – 187)
- Welches Tier ist dem Wolf am ähnlichsten? (die Wölfin)
 - Welches Tier ist stärker, der Tiger oder die Schnecke? (Die Schnecke, denn sie trägt ihr eigenes Haus.)
 - Warum macht der Hahn die Augen zu, wenn er kräht? (Weil der Hahn sein Lied auswendig kann.)
 - Warum regnet es nie zwei Tage hintereinander? (Zwischen zwei Tagen ist eine Nacht.)
 - Was ist schon lange fertig und wird doch täglich gemacht? (Das Bett muss man jeden Tag machen.)
 - In welchem Monat essen die Leute am wenigsten? (im Februar)
 - Was für Steine gibt es am Fluss am meisten? (nasse Steine)
 - Was liegt zwischen Berg und Tal? (das Wort «und»)
 - Womit endet die Nacht und beginnt der Tag? (mit dem «Т»)
 - Welcher Buchstabe ist der mittelste im Abc? (das «В»)
- (15, с. 67)
- Welches «Н» findet man in der Suppe? (Haar) (22, с. 142)

В методической литературе есть множество **головоломок, криптограмм, кроссвордов, чайнвордов**, которые можно использовать для проведения конкурсов. Они способствуют закреплению лексики, развитию логического мышления. Зачастую такие задания имеют интересное графическое оформление, привлекают внимание школьников. Представим примеры заданий из одного пособия.

Пример 1. На палитре расположены нераскрашенные круги, представляющие краски разных цветов. Цвета обозначены так:

-l-, -t, -u, -l-, -r-, -i-, -n, -w-

Требуется написать недостающие буквы в названиях цветов (15, с. 5).

Пример 2. На картинке изображены два парусника (15, с. 12). На парусах даны следующие задания на заполнение клеток недостающими буквами так, чтобы получились немецкие слова (рис. 8).

b			e
B			e
B			e
B			e
B			e
b			e

A		e	l
Ä		e	l
G		e	l
O		e	l
T		e	l
V		e	l

Рис. 8. Задание на заполнение клеток недостающими буквами

Сценарии конкурсов можно найти в журнале «Иностранные языки в школе». Пример – статья «Проведение конкурсов на немецком языке по теме «Спорт, Олимпийские игры» (14).

4. КВН

КВН как название юмористического клуба и телеигры расшифровывается: «Клуб веселых и находчивых». С.Н. Савина придерживается такой же формулировки, а Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева расшифровывают «КВН» как *конкурс* веселых и находчивых (11, с. 90–92). Исследователи вкладывают разное понимание в это слово. Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева рассматривают КВН как разовое мероприятие (конкурс). С.Н. Савина же критикует такую интерпретацию и выступает за понимание КВНа как «постоянного объединения учащихся, занятых различными видами занимательно-познавательной деятельности». Встречи членов КВН – это регулярные занятия кружка, а также отдельные массовые мероприятия (конкурсы). В рамках ВР по ИЯ КВН должен иметь не только юмористическую направленность, но и лингвострановедческую, пробуждать и поддерживать у учащихся интерес к ИЯ (13, с. 113).

В программу КВНа как массового мероприятия и как занятий кружка входят, по С.Н. Савиной, Г.И. Мокроусовой и Н.Е. Кузовлевой, самые разные задания: шуточные и серьезные. Причем авторы приводят большое количество серьезных заданий. Примеры: восприятие на слух текста и проверка его понимания путем выбора предложений, соответствующих его содержанию, подбор пословиц по теме (13, с. 114–115), распознавание в предложениях недавно изученной грамматической структуры (11, с. 92). (При этом не указывается, что тексты и предложения имеют шуточный характер.) Мы не солидарны с данным подходом, считаем, что КВН предполагает именно веселую, занимательную, развлекательную деятельность, и рекомендуем выбирать для КВНа задания с остроумным содержанием. Если в программу включен конкурс стенгазет с защитой, то газета должна содержать шутки, юмористические рассказы, смешные рисунки. Если запланирована работа с пословицами, то они должны быть забавными для учащихся данного возраста; при этом они не должны терять своего воспитательного значения. Например, можно задействовать следующие пословицы. (В скобках приведены их русские эквиваленты или дословный перевод.)

Jedem Tierchen sein Pläsierchen. (У каждой пташки – свои замашки.)

Am Raben hilft kein Bad. (Черного кобеля не отмоешь добела.)

Jede Kuh ist früher ein Kalb gewesen. (Каждая корова раньше была теленком.)

Schmäh den Spiegel nicht, wenn schief dein Angesicht. (Нечего на зеркало пенять, коли рожа крива.)

Morgenstunde hat Gold im Munde. (Утренний час – золото.)

Der Ball sucht den guten Spieler. (На ловца и зверь бежит.)

Zu viele Köche verderben den Brei. (У семи нянек дитя без глазу.)

Из приведенных С.Н. Савиной, Г.И. Мокроусовой и Н.Е. Кузовлевой заданий и видов деятельности подходящими для КВНа мы находим следующие:

- чтение небольших юмористических рассказов и их пересказ;

- рассказ по памяти о каком-либо смешном эпизоде из жизни знаменитого человека (писателя, художника, ученого и т.д.);
- конкурс на самую смешную небылицу;
- описание серии юмористических рисунков;
- подготовка заочного путешествия по стране изучаемого языка с использованием юмористических рисунков, отражающих быт и характер народа;
- конкурс «Что бы это значило?» или «Кто это?», требующий придумать в течение 5 минут подпись к юмористическому рисунку (карикатуре, шаржу, фотографии, плакату);
- рисование с завязанными глазами или написание слов на ИЯ (названий городов, достопримечательностей и т.д.);
- инсценировка смешных историй;
- угадывание героев и событий, изображаемых с помощью пантомим;
- исполнение шуточных песен;
- проведение подвижных игр и спортивных соревнований, популярных среди школьников в стране изучаемого языка.

(13, с. 114–117; 11, с. 91)

В дальнейшем мы будем говорить о КВНе как о массовом мероприятии – конкурсе.

КВН может быть посвящен определенной теме, предстоящему празднику. Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева рекомендуют, не зависимо от темы, проводить КВН в предпраздничные дни, когда сама атмосфера располагает к шуткам, веселью, что важно для КВНа (11, с. 90). Касательно частотности таких мероприятий С.Н. Савина советует проводить КВН один-два раза в год (13, с. 118).

В конкурсе «КВН» должны участвовать 2–3 команды, не больше. В противном случае конкурс будет длиться слишком долго, ученики (как активные участники, так и зрители) устанут, у них пропадет интерес к мероприятию. Целесообразно участие в КВНе учащихся одной параллели – с более или менее одинаковым уровнем языковой подготовки. В таком случае каждая группа (класс) будет представлять одну команду. Деление на команды происходит так, чтобы они были примерно равны по силам в плане владения ИЯ. Однако команды могут состоять и из учащихся с разным уровнем языковой подготовки – из разных параллелей, например: из 6-х, 7-х и 8-х классов. В таком случае конкурсные задания дифференцируются – предлагаются разные задания для учащихся разных параллелей (11, с. 90, 13, с. 114).

К участникам предъявляются следующие требования. По С.Н. Савиной, они должны проявлять большой интерес к ИЯ, обладать чувством юмора, любить подвижные игры (13, с. 114). Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева, с одной стороны, утверждают: «Умения рисовать, петь и т.д. не требуется, т.к. заданиями КВНа не предусматривается их использование» (11, с. 90). Но с другой стороны, авторы помещают в примерный сценарий КВНа такие слова: «Участники команд должны были проявить свои способности и художников,

и писателей, и юмористов одновременно». Речь идет о представлении командами стенгазет (11, с. 91). Мы считаем, желательно, чтобы участники имели разные таланты, чтобы они не только обладали высоким уровнем способностей к изучению ИЯ, но и умели хорошо петь, рисовать, танцевать, играть на сцене. Члены команды могут «специализироваться» каждый на «своем» виде творческой деятельности.

В каждой команде выбирается капитан. Капитаны руководят подготовкой своих команд к конкурсу и являются самыми активными участниками конкурса. Более того, они единолично принимают участие в конкурсе капитанов (11, с. 90).

Желательно, чтобы у каждой команды было свое название, эмблема, гимн, девиз. Эмблема должна быть прикреплена у каждого участника на одежде. Можно использовать костюмы. Учащиеся могут изображать героев из страны изучаемого языка: Бременских музыкантов, Шерлока Холмса и сыщиков Скотланд-Ярда, мушкетеров и королевских гвардейцев, испанских мореплавателей во главе с Колумбом и др. Название и образ команд определяют их поведение на сцене, художественное оформление зала и программу турнира. Представление команд происходит вначале КВНа – в рамках приветствия (13, с. 117–118).

Для проведения КВНа выбираются ведущие. Желательно, чтобы это были старшеклассники, не зависимо от ступени обучения конкурсантов. КВН включает около 6 заданий. К некоторым конкурсам участники предварительно не готовятся; задания готовит учитель. К большинству же конкурсов команды готовятся заранее. КВН требует тщательной подготовки и энтузиазма участников. Им нужно часто собираться вместе, чтобы обсуждать идеи, составлять тексты, репетировать. Учитель должен помогать ученикам подбирать материал, распределять его между собой, компоновать. Он должен проверять, как участники произносят реплики, как они выучили текст, исправлять ошибки. Учащиеся старших классов, отмечает С.Н. Савина, могут самостоятельно подготовить и провести КВН. В ходе конкурса члены команд могут через ведущего обращаться к учителю ИЯ за помощью в подборе необходимой лексики и в грамматическом оформлении высказываний, если команды не соревнуются в данный момент в их знании и употреблении (13, с. 117).

Выставляет оценки командам на КВНе жюри из 3–5 человек. Примерный состав жюри: учитель ИЯ, завуч и 2–3 старшеклассника. После выполнения каждого задания жюри выставляет оценки, оглашает их, и ведущий заносит баллы в турнирную таблицу (11, с. 90). Она начерчена на доске или проецируется с компьютера на экран.

На КВН приглашаются все желающие посмотреть конкурс ученики, учителя, родители учащихся. Причем зрители должны быть активны. В программу КВНа могут включаться задания для них. Болельщики могут принести плакаты со словами поддержки для своих команд. Поддержка команд болельщиками оценивается членами жюри, эти баллы прибавляются к баллам, заработанным соответствующими командами (13, с. 117). Пример подбадривающего призыва на немецком языке: «Kopf hoch!»

Команда-победительница награждается грамотой и памятным подарком.

Сценарии КВНа можно найти в журнале «Иностранные языки в школе».

Существуют сборники шуток, анекдотов, юмористических рассказов на разных языках, которые можно использовать для инсценирования в рамках массового мероприятия или для чтения и обсуждения на заседаниях клуба. Нами было составлено пособие (на правах рукописи), в которое вошли юморески из трех изданий (4, 7, 12). Мы планируем доработать его с использованием новой литературы и издать. Приведем 10 анекдотов из данного пособия, которые можно инсценировать на школьном КВНе:

Im Cafe

Ein Mann frühstückt im Cafe. Er ruft die Kellnerin.

Mann: Frau Kellnerin!

Die Kellnerin kommt.

Kellnerin: Ja, bitte!

Mann: Wenn es Kaffe ist, dann bringen Sie mir bitte Tee! Und wenn es Tee ist, dann bitte ich um Kaffee!

Im Restaurant

Ein Gast ist unzufrieden. Er ruft den Kellner.

Gast: Herr Ober!

Der Kellner kommt.

Kellner: Ja, bitte!

Gast: Der Fisch ist nicht sehr frisch!

Kellner: Er kommt direkt vom Meer!

Gast: Er ist vielleicht zu Fuß gegangen!

Glücklicher Zufall

Der Kurort ist voll Gäste. Aber da kommen noch Gäste (ein junges Ehepaar), und man findet für sie ein freies Zimmer.

„In dieser Lage“, sagt das Paar, „wundert es uns, dass Sie da ein freies Zimmer für uns haben, Herr Wirt“. - „Oh, nur durch einen sehr glücklichen Zufall!“ antwortet er. „Zwei Gäste sind gestern an Pilzvergiftung gestorben“.

Pilzsammlerin

Ein kleines Mädchen sammelt im Wald Pilze. Da geht ein Spaziergänger vorbei. „Tüchtig, Mädchen!“ lobt er. „Aber sag mir mal, kannst du denn essbare und giftige Pilze unterscheiden?“ „Ist ja gar nicht nötig. Die wollen wir nicht essen. Nur verkaufen!“

Picknick der drei Freunde

Drei Freunde beschlossen ein Picknick zu machen. Jeder sollte etwas zum Essen mitbringen.

„Ich bringe zwei Pfund Würstchen mit“, sagte der erste.

„Ich bringe einen Korb Kuchen mit“, sagte der zweite.

„Und ich bringe meinen Bruder mit“, sagte der dritte.

Weinen

Max und Peter sitzen in Peters Zimmer. Im Nebenzimmer weint Peters Bruder.

Max.: Warum weint dein kleiner Bruder die ganze Zeit?

Peter: Er hat keine Zähne, keine Haare, kann nicht gehen, kann nicht sprechen, darum weint er.

Das Gespräch

Der ABS-Schüler Heinrich kommt sehr stolz nach dem ersten Schultag nach Hause und erzählt den Eltern: „Der Lehrer hat mit mir gesprochen!“ – „Oh, was hat er dir denn gesagt?“ fragen die Eltern. – „Sitz ruhig, Junge!“

Dichter

Der Moderator interviewt den Dichter.

Moderator: Schreiben Sie schon lange Gedichte?

Dichter: Das erste habe ich vor 15 Jahren geschrieben.

Moderator: Und woran arbeiten Sie jetzt?

Dichter: Am zweiten.

Garantie

Ein Kunde kommt ins Uhrengeschäft.

Kunde: Herr Schwindel, die goldene Uhr, die ich vor einem halben Jahr bei Ihnen kaufte, ist keine drei Monate gegangen. Und Sie sagten mir damals, dass es ein Stück für mein ganzes Leben ist.

Verkäufer: Ja, damals haben Sie auch einen sehr kränklichen Eindruck gemacht.

Ein Lebenselixier

„Sehen Sie mich an“, rief der Mann, der mit seinem Assistenten ein lebensverlängerndes Elixier an der Straßenecke verkaufte, „ich nehme dieses Wundermittel selbst ein und bin jetzt 300 Jahre alt!“

Ein Herr zog den Assistenten bei Seite: „Stimmt das, was der behauptet?“

„Ich kann es nicht sagen“, flüsterte der, „ich arbeite nur 100 Jahre mit ihm zusammen!“

В п. «Конкурсы» представлены загадки-шутки и двустипшия юмористического характера, которые нужно закончить, подобрав рифму. Этот материал также можно использовать для КВНа.

5. Викторины

Викторины пользуются популярностью у школьников, поскольку они занимательные по форме и познавательные по содержанию. Их проводят как отдельные мероприятия или включают в программу вечера, КВНа, олимпиады, экскурсии. Викторина, как правило, представляет собой список вопросов. Викторины, проводимые на ИЯ, побуждают учеников мобилизовать *имеющиеся* у них знания по разным предметам, позволяют показать свою эрудицию, кругозор, а также знания и умения в области изучаемого языка. Они

также способствуют приобретению *новых* знаний о мире (по разным школьным предметам), совершенствованию умений в области ИЯ.

Викторины могут проводиться в устной или письменной форме. Устная или письменная викторина может проводиться очно – в присутствии всех участников в определенное время, в определенном школьном помещении. Заочная письменная викторина, будучи одной из форм организации самостоятельной работы учащихся по ИЯ, предлагается ученикам на дом для поиска ответов в удобное для них время с использованием указанной литературы. Учитель обязан, давая викторину на дом, предложить список необходимой литературы (13, с. 141).

В.И. Шепелева рекомендует привлекать к составлению заданий для викторин и к проведению викторин в устной форме учащихся, проявляющих интерес к теме мероприятия. От участников, которые будут отвечать на вопросы, особой подготовки не требуется. Но можно им порекомендовать накануне повторить тот или иной материал (ознакомиться с ним), чтобы успешно выполнить задания. Перед викториной можно организовать повторение учащимися необходимой лексики. Если в заданиях викторины встречается не знакомая ученикам лексика, то ее можно семантизировать прямо перед викториной (21, с. 21 - 23).

В процессе работы с викториной ученики, в зависимости от формы подачи вопросов и предъявления ответов, демонстрируют и совершенствуют свои умения в соответствующих видах речевой деятельности: чтении и аудировании, говорении и письме (когда требуются развернутые ответы).

По утверждению С.Н. Савиной, большое значение имеет художественное оформление викторины, выполненное с помощью наглядности. Оно, с одной стороны, привлекает внимание учеников, вызывает у них интерес к викторине, с другой – дает представление о достопримечательностях, облике городов и сел, природе, праздниках, традициях, быте народа и т.д. (13, с. 141) Ведущий показывает картинку, или она проецируется на экран. Учащиеся должны сказать, что изображено (кто изображен). Примеры высказываний: «Das ist der Zwinger», «Das ist der Loreleifelsen», «Das ist die Sächsische Schweiz» (21, с. 22).

Викторины обычно посвящены определенной теме или нескольким темам. Викторина может стать логичным завершением работы по множеству тем учебной программы (11, с. 86). Она может быть посвящена ученым и научным открытиям, писателям и их произведениям, художникам и картинам, музыкантам и музыке и т.д. Посвященная знаменитым личностям, она может быть приурочена к их юбилеям, годовщине со дня рождения или смерти. Вопросы могут касаться известных людей из разных стран или только из стран(ы) изучаемого языка. Викторина может быть посвящена и крупному историческому событию (например, объединению Германии), важным событиям современности (например, олимпиаде).

Страноведческие викторины могут охватывать информацию разного характера о стране, состоять из нескольких разделов, в каждом из которых 10–15 вопросов. Разделы страноведческих викторин могут быть следующие:

ми: «Географическое положение», «Столица», «Крупные города», «Промышленные центры», «Достопримечательности», «Праздники, обычаи, традиции», «Выдающиеся люди», «Литература и искусство», «Наука», «Спорт» (13, с. 139). Примеры вопросов:

Wie heißt diese Stadt?

Wessen Porträt ist das?

Wer ist die Hauptperson dieses Buches?

Welche literarische Figur hat das gesagt?

Welches Sprichwort passt zu dieser Erzählung?

Wer hat diese Musik komponiert?

Um welchen Wissenschaftler geht es in diesem Text?

Wer hat die Relativitätstheorie begründet?

(13, с. 138)

Если викторина полностью посвящена определенному празднику, вопросы могут касаться традиций празднования, праздничных атрибутов, истории возникновения праздника, примечательных фактов, статистики.

При составлении вопросов викторины нужно учитывать возрастные и индивидуальные особенности учащихся, их уровень знаний и умений. Викторины на ИЯ для старшеклассников целесообразно составлять с учетом их профессиональных интересов. Таким образом, к участию в той или иной викторине будут привлекаться учащиеся, имеющие определенные интересы (13, с. 138).

Перед началом викторины нужно ознакомить участников с условиями ее проведения. Пример сообщения таких условий в рамках вступительного слова учителя дает В.И. Шепелева: «Liebe Freunde, wir sprechen heute über dies und das. Denkt nach und beantwortet folgende Fragen. Für eine richtige Antwort bekommt ihr fünf Punkte. Für eine falsche Antwort bekommt ihr keine Punkte. Also, los!» (21, с. 22) Оговоримся, за правильный ответ нужно давать определенное количество очков в зависимости от степени трудности вопроса: скажем, от одного до трех.

Если викторина проводится в устной форме как массовое мероприятие, то вопросы (задания) могут предлагаться разными способами: их может зачитывать ведущий (учитель), они могут звучать в аудиозаписи, могут быть представлены на широком экране в рамках PowerPoint-презентации или на раздаточном материале (на карточках). Если вопросы даются в аудиозаписи, их, рекомендует В.И. Шепелева, нужно предъявлять дважды (21, с. 29). Получение ответов на вопрос в устном виде целесообразно организовать следующим образом. Если желающих ответить много, первым отвечает ученик, быстрее всех поднявший руку. В данной ситуации могут помочь наблюдатели, которые смогут указать, кто поднял руку первым. Давший правильный ответ получает жетон. Если поднявший руку ученик ответит неверно, могут дать ответ другие. (Не рекомендуем способ получения ответов, когда участники выкрикивают их наперебой: будет трудно выявить давших правильный ответ, а среди них – давшего ответ раньше других.) Победитель викторины – ученик, набравший наибольшее количество жетонов.

Данную форму проведения викторины С.Н. Савина предлагает назвать «Кто быстрее?» Примеры вопросов:

Кто первым назовет автора прослушанного стихотворения?

Кто быстрее всех угадает, из какой песни взята эта строка?

Она же рекомендует еще один способ организации викторины – «Кто больше?» Пример вопроса:

Кто больше назовет достопримечательностей Германии?

(13, с. 138–139)

При устной подаче вопросов можно организовать сбор ответов в письменной форме. Все участники дают ответы письменно (каждый на своем листе); по окончании викторины листы с ответами собираются, жюри проверяет ответы.

Таким образом, в случае проведения викторины как массового мероприятия (в присутствии всех участников в одном помещении) возможны следующие комбинации форм предъявления вопросов и получения ответов:

- 1) устная подача вопроса – устный ответ;
- 2) устная подача вопроса – письменный ответ;
- 3) письменная подача вопроса – письменный ответ;
- 4) письменная подача вопроса – устный ответ.

Такая викторина должна продолжаться около 45 минут (11, с. 86).

Вне зависимости от формы проведения викторины, в случае если участники не могут дать правильный ответ на вопрос, его называют организаторы викторины (ведущий). Если викторина предлагалась в письменном виде на дом, по завершении сбора ответов, после выявления победителя обнаруживаются правильные ответы.

По завершении викторины подсчитывается количество очков у участников и определяется победитель. Его следует публично наградить грамотой и вручить приз (книги на ИЯ, сувенир и т.д.). Победителю можно присвоить звание «Знаток...» (указывается область знаний) (11, с. 89).

Готовые викторины можно найти в методической литературе.

В пособии П. Леге (24) представлена страноведческая викторина, посвященная Германии, Австрии и Швейцарии. В ней затронуты следующие аспекты: география, природа, экономика, туризм, культура, население, политика и др. Некоторые сведения являются устаревшими, но большая часть материала остается актуальной, приемлемой для использования по сей день. Задания предполагают выбор правильного ответа. Примеры заданий из пособия:

- Deutschland liegt südlich von Dänemark.
a. richtig; b. falsch
- Welches Land ist größer?
a. Österreich; b. Schweiz
- Liegt ein Land zwischen der Schweiz und Österreich?
a. Ja, Deutschland; b. Ja, Liechtenstein; c. Nein.
- Rügen ist ...
a. eine Insel; b. ein Berg

- Was ist kein See?
- a. der Königsee; b. die Nordsee
- Welcher Berg ist der höchste?
- a. die Zugspitze, b. der Großglockner; c. das Matterhorn
- Was ist der Föhn? Ein Wind ...
- a. in den Alpen; b. an der Ostsee; c. in Norddeutschland
- Welche Stadt ist das?
- Englischer Garten, Isar, Oktoberfest; BMW ...
- a. München; b. Frankfurt
- Was haben Köln, Aachen und Trier gemeinsam?
- a. ein Schloss; b. einen Dom
- Welche Reihe stimmt nicht?
- a. Lufthansa, Austrian Airlines, Nestle; b. Deutsche Bank, Erste Bank; UBS
- Verbraucht man in Deutschland in einem Jahr mehr Energie als in ganz Afrika?
- a. Ja; b. Nein
- Was ist Mineralwasser? Wasser zum ...
- a. Trinken; b. Duschen
- Was ist Eisbein?
- a. Fleisch; b. ein Dessert mit Eis
- An einer Hochschule kann man ...
- a. studieren; b. das Abitur machen
- Von wann bis wann gab es die Berliner Mauer?
- a. 1970 – 1977; b. 1945 – 1990; c. 1961 – 1989

Страноведческие и прочие викторины публикуются в журнале «Иностранные языки в школе». Пример: викторина «Wir lernen Deutschland kennen» (8). В ней представлены задания разных видов.

Викторины могут включать так называемые «хитрые вопросы» из разных сфер общения, требующие смекалки, сообразительности. Приведем примеры таких вопросов, найденные в методической литературе. Ответы даны в скобках.

- *Karl ist größer als Otto, Franz ist kleiner als Heinz, aber Fritz ist größer als Heinz. Fritz ist kleiner als Otto, aber größer doch als Franz. Wer ist nun der Größte?* (Karl)

- *Fünf Brüder haben jeder eine Schwester. Wie viele Kinder sind das?* (sechs)

- *Zwei Mütter und zwei Töchter teilen drei Äpfel, und jede bekam einen ganzen Apfel. Wie ist das möglich?* (Es waren Großmutter, Mutter und Tochter) (21, с. 22 – 23)

- *Ich bin eines Vaters Kind, einer Mutter Kind und doch keines Menschen Sohn. Wer bin ich?* (eine Tochter)

- *Meines Vaters Sohn und doch nicht mein Bruder. Wer ist das?* (ich selbst) (15, с. 67)

Викторина может включать ребусы. Разгадывание ребусов способствует закреплению лексики, развивает способность быстро извлекать из памяти

нужную информацию. Ребусы предлагаются на карточках, на плакате или мониторе компьютера (экране). Ребусы бывают разных видов. Один из них – ребусы, представляющие два слова, отличающихся друг от друга одной буквой. Составить такие ребусы не представляет большого труда. Предлагается предметная картинка. Около нее написана одна буква из названия данного предмета (слова-стимула, или исходного слова), она зачеркнута, рядом написана другая буква. Чтобы разгадать такой ребус, нужно понять, что изображено на картинке, назвать предмет по-немецки и заменить зачеркнутую букву в слове на написанную рядом. Изображение должно быть понятным для школьников, название изображенного предмета на немецком языке – известным им. Если слово-стимул – это обязательно нарицательное существительное (желательно, в единственном числе), то ответ (слово-реакция) может быть существительным (нарицательным или абстрактным), прилагательным, глаголом, наречием или числительным. На карточке с одной иллюстрацией могут быть два и более ребусов: на одно и то же слово-стимул могут быть две или более реакций (Hase – Nase, Hase – Vase), или одна картинка представляет разные слова-стимулы (Tee – See, Tasse – Kasse). Представляем некоторые ребусы. Буквы, которыми различаются слова в ребусе, подчеркнуты.

Ball – bald	<u>K</u> ind – <u>W</u> ind
Brot – Boot	Kleid – klein
Buch – <u>B</u> ach, <u>B</u> uch – <u>T</u> uch	Mä <u>d</u> chen – Mä <u>r</u> chen
<u>F</u> isch – <u>T</u> isch	<u>M</u> aus – <u>H</u> aus
Frosch – fr <u>is</u> ch	<u>O</u> ma – <u>O</u> pa
H <u>a</u> hn – H <u>u</u> hn	Schu <u>h</u> e – Schu <u>l</u> e
H <u>u</u> nd – H <u>a</u> nd	<u>U</u> hr – <u>O</u> hr

(17, с. 84 – 86)

6. Олимпиады

Олимпиада школьников – это состязание, требующее от них демонстрации знаний, умений и навыков в области изучаемой дисциплины. Главная цель олимпиады – это выявление уровня обученности учащихся. Олимпиада по ИЯ должна проверять умения школьников во всех видах речевой деятельности, их знания во всех аспектах языка. (Вскрытые недостатки учитель должен принять к сведению и устранить в дальнейшей работе.) Но, наряду с контролирующей функцией, олимпиада выполняет также обучающую и развивающую функции. Если материал олимпиады (тексты, отдельные предложения) содержит новую для учеников информацию, это мероприятие способствует расширению знаний учеников. Выполняя задания, школьники совершенствуют коммуникативные умения. А если задание творческое, то оно развивает креативность учащихся.

Содержание заданий должно соответствовать учебной программе по ИЯ для данного класса (11, с. 80).

Олимпиада по ИЯ может быть посвящена какому-либо знаменательному событию, например, победе в Великой Отечественной войне, празднику или какому-либо известному человеку. Тема олимпиады заранее сообщается участникам, могут доводиться до сведения учащихся и разговорные темы. Рекомендуются литература, необходимая для подготовки к олимпиаде (11, с. 79).

В программу олимпиады входят:

- сообщение по теме или по предложенной ситуации (устная монологическая речь);
- описание серии картин по теме (устная монологическая речь);
- общение с партнером (партнерами) в заданной ситуации, близкой к реальной (устная диалогическая речь);
- чтение текста про себя и выполнение письменных заданий к нему (ответы на вопросы, множественный выбор, установление соответствия отдельных предложений содержанию текста (richtig, falsch, kommt nicht im Text vor), установление соответствия между частями предложений, приведение предложений в правильную последовательность);
- аудирование (восприятие на слух текста и выполнение письменных заданий к аудиотексту, аналогичных заданиям к печатному тексту);
- описание картины, написание письма с заданным коммуникативным намерением, написание краткого рассказа, истории или продолжения истории по заданному началу и т.д. (письменная речь);
- письменный лексико-грамматический тест (иногда предполагающий заполнение пропусков в тексте приведенными отдельно словами);
- письменная страноведческая викторина.

Задействуются ли все представленные виды заданий, аспекты, зависит от класса (ступени обучения) и прочих факторов.

Касательно форм взаимодействия из всего перечисленного совместным является только задание, предполагающее общение с партнером: участникам нужно подготовить и затем разыграть диалог (например, представить ток-шоу) по заданной ситуации. Все остальные задания выполняются индивидуально, самостоятельно; исключается возможность участников заимствовать результаты работы друг друга. Для выполнения индивидуальных письменных заданий нет жестких временных рамок, каждый выполняет задания в своем темпе.

Для того чтобы исключить подслушивание друг друга во время индивидуальных заданий на говорение, нужно так организовать проведение данного этапа олимпиады, чтобы в распоряжении участников и членов жюри было несколько кабинетов и чтобы в определенное время в том или ином кабинете присутствовал только один участник. Количество кабинетов может не соответствовать числу участников; в одном кабинете могут по очереди представлять свои сообщения несколько человек. Участники входят в кабинет друг за другом. Когда один выполнил задание и вышел, заходит другой. На входе-выходе контактировать не разрешается. Для выполнения индивидуального устного задания устанавливается регламент: 5–10 минут (11, с. 82).

Все задания выполняются участниками без каких-либо подсказок, без использования словарей, справочников, учебной литературы, Интернета. Тексты для чтения должны содержать комментарии, в которых даны с переводом на русский язык некоторые (наиболее трудные для понимания учащимися) немецкие слова.

Для оценивания выполнения каждого задания у жюри должны быть критерии. Так, для оценивания устной речи критериями являются содержательность высказывания, языковая корректность, произношение, разнообразие использованной лексики и грамматических явлений, выразительность речи, темп речи, адекватность и скорость реакции на вопрос (реплику) партнера (11, с. 83; 13, с.135). Каждый участник получает за каждое задание определенное количество баллов. Затем баллы каждого участника суммируются, и выявляется победитель и призеры.

Олимпиада по ИЯ проводится в несколько этапов, на разных уровнях. Целесообразно сначала провести соревнования в отдельных классах (группах) параллели, в которых участвуют все ученики. Учащиеся, занявшие первое, второе и третье место в своих классах соревнуются затем между собой в рамках школьной олимпиады внутри данной параллели. (Участники школьной олимпиады могут рекомендоваться учителями, т.е. олимпиады в классах могут не проводиться.) Победитель школьной олимпиады представляет свою школу на районной олимпиаде. Победители районных олимпиад соревнуются между собой на городской или региональной (областной) олимпиаде. Победители данных олимпиад выступают на Всероссийской олимпиаде. Победители и призеры олимпиад начиная с районной награждаются почетными грамотами. Желательно также вручить книги на изучаемом языке. Результаты олимпиады должны быть обнародованы. Победитель и призеры должны быть торжественно отмечены в своей школе (11, с. 78).

При регистрации участников олимпиад начиная с районной олимпиады каждому присваивается определенный номер, и он выступает на олимпиаде под этим номером. Членам комиссии неизвестна фамилия участника, номер его школы и т.д. Только после получения результатов олимпиады, определения победителя и призеров вскрывается информация об участниках (11, с. 78–79).

Готовые олимпиады по изучаемому языку можно найти в журнале «Иностранные языки в школе». Пример – статья «Задания олимпиады «Учитель школы будущего» по немецкому языку (2015–2016 уч. г.)» (2).

7. Вечера

В практике ВР существует условность: вид ВР «Вечер» далеко не всегда проводится вечером. Если он проводится в дневное время, он называется также утренником. Вечер подразделяется на следующие подвиды: вечер-праздник, вечер-встреча, вечер-портрет, вечер-хроника, вечер-ритуал и тематический вечер. Участвовать в данном виде ВР можно на любой ступени

обучения ИЯ. Языковой материал для вечера должен подбираться с учетом уровня языковой подготовки учащихся, содержание - соответствовать их возрасту. Желательно, чтобы в подготовке и проведении вечера приняло участие как можно больше учеников, поскольку это самое что ни на есть массовое мероприятие.

Вечер длится 25–30 или 35–40 минут в зависимости от возраста участников: чем они моложе, тем короче вечер (утренник) (13, с.120).

Программа вечера, как правило, включает множество выступлений – коротких, ярких номеров. В их оформлении используется наглядность, костюмы, иногда декорации. Программа составляется учителем и учениками. Готовит и проводит вечер вся параллель или несколько параллелей классов. Определяются номера программы, исполнители номеров, назначается режиссер, ведущие. Ведущие в ходе вечера должны меняться. При подготовке вечера учитель должен проводить индивидуальную и групповую работу с активными участниками. Репетиции конкретного выступления желательно проводить втайне от участников других выступлений и от потенциальных зрителей, чтобы интерес к выступлениям сохранялся до проведения вечера (13, с 126). Нужно продумать все детали. Выступления должны быть хорошо отрепетированы, не должно быть заминок, неоправданных пауз, непредвиденных обстоятельств. В случае возникновения таковых, нужно быть готовым включить музыку, которая отвлечет, займет зрителей в то время, когда активные участники в спешном порядке будут решать проблему. Выступающие и ведущие должны стоять лицом к зрителям, смотреть в зрительный зал, стоять прямо, не качаясь, не переступая с ноги на ногу, говорить громко, четко, уверенно, осмысленно, выразительно, владеть жестами и мимикой. Если выступающим нужен микрофон, они должны поработать с ним заранее – на репетициях (11, с. 122).

С.Н. Савина советует привлекать к подготовке вечеров, их художественному оформлению учащихся музыкальных и художественных школ, что повысит качество подготовки, а данным учащимся даст возможность продемонстрировать свои умения, таланты. На вечере «Музыка и музыканты страны изучаемого языка» музыкальные произведения могут звучать в аудиозаписи, но при возможности их могут исполнять сами учащиеся (13, с. 122).

Будущих зрителей нужно также подготовить к вечеру, причем на уроках. Следует активизировать их знания, умения и навыки, потренировать их в восприятии на слух речевого материала, аналогичного тому, что будет использован в программе вечера, ознакомить с новой лексикой и грамматикой, знание которой важно для понимания того, что прозвучит на вечере. Не следует, однако, перегружать учащихся заучиванием нового материала (13, с. 126). Зрители могут коллективно участвовать в непродолжительных конкурсах, викторинах, разучивании и исполнении песен (13, с. 121).

В программу многих вечеров входит музыкально-литературная композиция, которая включает исполнение музыки или слушание ее в аудиозаписи, исполнение или слушание песен, чтение стихотворений или отрывков из них, прозы, а также может включать инсценировки, пантомимы. Музыка может

использоваться не только как важный элемент композиции, но и в качестве фона или для заполнения паузы между чтением литературных произведений. Песни исполняются сольно, группами (активными участниками), коллективно (активными участниками и зрителями). На экране во время номеров демонстрируются фото, рисунки, видео. Номера музыкально-литературной композиции должны составлять логическую последовательность. Объявляет их ведущий (13, с. 123–124).

В ходе вечера зрители могут быть задействованы не только в *коллективном* исполнении песен. Участвовать может часть зрителей. В.Н. Блохина и Е.В. Журавлева предлагают проводить так называемую «Лотерею с песнями» («Eine Lotterie mit Liedern»). Первый ее вариант заключается в следующем. В зале установлен лотерейный ящик, в котором сложены свернутые в трубочку листки бумаги. На каждом из них написана строка из той или иной песни. Количество листков соответствует числу строк в песне. Зрители, желающие поучаствовать в лотерее, перед началом мероприятия вытаскивают по одному листку. На определенном этапе вечера по сигналу ведущего они выбегают на сцену и выстраиваются в шеренгу по порядку следования строк в песне. Каждый находит свое место с учетом того, какая строка написана на его листке. Последовательность проверяется. При необходимости вносятся изменения: ученики меняются местами. Если последовательность верная, все участники лотереи хором исполняют эту песню. Зрители, оставшиеся сидеть в зрительном зале, могут подпевать.

Второй вариант проведения лотереи следующий. Перед началом мероприятия некоторые зрители – будущие участники выступления – получают по одной карточке. На каждой из них написана строка из определенной песни. Раздаются карточки со строками из двух-трех песен вперемешку. Карточка прикрепляется к костюму. В ходе мероприятия игра со зрителями проводится между выступлениями активных участников два-три раза (по числу «разрезанных» песен). Сначала ведущий вызывает «строки» первой песни, участники выходят на сцену, выстраиваются по порядку следования строк в песне и исполняют ее. Оставшиеся в зрительном зале могут подпевать. Через несколько номеров ведущий вызывает вторую «песню». И т.д. Можно использовать не песни, а стихотворения. «Разрезанные» песни или стихотворения должны быть хорошо знакомы участникам (3, с. 102).

В конце вечера выступающим и ведущим объявляется благодарность, вручаются грамоты. После вечера желательно обнародовать информацию о нем – выпустить бюллетень или стенгазету с заметками и фотографиями.

Вечер-праздник проводится в канун праздника (нашего или страны изучаемого языка). В канун или в дни католического Рождества изучающие немецкий язык проводят вечер «Weihnachten», перед католической Пасхой или во время ее празднования – вечер «Ostern». Учащиеся на таких вечерах знакомятся с традициями празднования, чувствуют себя причастными к нему, получают эстетическое удовольствие.

К празднику тщательно готовятся. Отыскивается и адаптируется информация о празднике, готовится наглядность, разучиваются песни, танцы, стихи, сценки, подбираются костюмы, атрибуты праздника. Учащиеся могут приготовить традиционные праздничные блюда (Weihnachtsstollen, Plätzchen, Osterkuchen и др.). Готовят несколько ведущих. Помещение, в котором будет проходить вечер, должно быть оформлено так, чтобы представлять колорит праздника. Так, если предстоит вечер «Weihnachten», нужно повесить на стены украшенные венки из веток ели, стилизованные рождественские звезды и т.д.; рождественские венки можно также положить на стол, стоящий на сцене.

Желательно, чтобы за 10 минут до начала праздника в зале начала звучать музыка, которая настраивает на праздничный вечер и психологически облегчает зрителям ожидание праздника (11, с. 121). Праздничная музыка будет также зазывать зрителей на праздник, напоминать коллективу школы о предстоящем вечере.

Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева условно делят вечер-праздник на три части. Первая и вторая части познавательные, третья – имеет развлекательный характер.

Первая часть (так называемая «торжественная часть») длится 5 минут. Это вступительное слово учителя или приглашенного гостя, включающее поздравление и краткое сообщение о празднике. Вступительное слово может звучать полностью на немецком языке, будучи адаптированным согласно уровню языковой подготовки учеников, или частично. Поздравительную формулу обязательно произнести на немецком. Можно провести короткую беседу со зрителями.

Вторая часть вечера-праздника, которая длится 10–15 минут, – это театрализованное представление или монтаж, презентация информации, посвященной празднику, отрывки из фильмов, музыкальных произведений. Эта часть краткая, лаконичная и в то же время содержательная. Желательно проецировать на экран даты, имена, названия, фотографии, иллюстрации, что будет способствовать лучшему восприятию материала.

Третья часть вечера, которая продолжается 20–25 минут, – это культурная программа (концерт художественной самодеятельности). Исполняются песни, танцы, музыкальные фрагменты, читаются стихи, показываются инсценировки.

В итоге вечер должен длиться 30–40 минут (11, с. 121).

Зрители должны понимать содержание стихотворений, песен. Если вступительное слово можно адаптировать под уровень учащихся, то тексты стихов и песен адаптировать нельзя. Поэтому при необходимости следует тексты песен показывать на экране, представлять их на двух языках (ИЯ и русском), сопровождать наглядностью (презентацией с иллюстрациями), жестами. Все эти меры облегчают понимание текста и усиливают эмоциональное воздействие песни на зрителей (11, с. 118). Если текст песни представлен на экране или имеется у зрителей на раздаточном материале, зрители могут подпевать.

Материал для вечеров, посвященных тому или иному празднику, следует отбирать, дозировать по ступеням обучения и классам. Так, при планировании вечеров по теме «Weinachten» для определенной параллели учащихся на весь период их обучения немецкому языку информация о Рождестве, множество песен и стихотворений делятся на несколько частей – для нескольких вечеров-праздников: в пятом классе используется самый простой материал, в шестом классе – более сложный материал; и т.д.

Приводим стихотворения, которые учащиеся могут продекламировать на вечере, посвященном Католическому Рождеству и Новому году.

Neujahr

*Schon erfüllt sich unser Traum.
Seht den bunt geschmückten Baum!
Zweige grün und Stern aus Gold,
Spielzeug auch so viel ihr wollt!
Hier ein Flugzeug, dort ein Ball,
lust'ge Tierlein überall,
Löwe, Pferdchen, Elefant,
Käferchen ist angebrannt.
Reicht die Hände, tanzt und singt,
dass es durch die Schule klingt!
Schon erfüllt sich unser Traum,
herrlich unser Tannenbaum!*

Neujahrsfest

*Nun steht in vollem Glanze
der schöne Tannenbaum.
In bunten Masken tanzen
Die Kinder in dem Raum.
Der Neujahrsmann im Pelze
tritt in den frohen Kreis.
Die Nas' ist rot vor Kälte,
der lange Bart ist weiß.
(11, с. 100 – 101)*

В журнале «Иностранные языки в школе» можно найти сценарии вечеров-праздников на немецком языке: Католического Рождества, Католической Пасхи, Дня Святого Валентина, Дня Победы и т.д. Пример – статья «Weinachten in Deutschland. Внеклассное мероприятие для учащихся II–IV классов» (1).

Вечер-портрет посвящен жизни и деятельности (творчеству, достижениям) знаменитых людей (желательно, представителей страны изучаемого языка): ученых, поэтов, писателей, художников, музыкантов, композиторов, актеров, политиков, спортсменов, звезд шоу-бизнеса и др. Образовательная цель такого вечера – расширить знания учащихся о жизни и деятельности конкретного человека, его вкладе в мировую культуру. Воспитательная цель – добиться того, чтобы ученики захотели так же, как он, многое сделать, со-

здать нечто важное для людей, стать успешными, ставить перед собой высокие, благородные цели. Разумеется, герои таких вечеров должны представлять *положительный* пример для подражания. Вечер-портрет желательно приурочить ко дню рождения (юбилею) знаменитого человека или к дате смерти (в знак памяти) (11, с. 118–119). Но можно провести вечер-портрет, посвященный какому-либо известному писателю или поэту, безотносительно к такой дате, в связи с изучением его произведений на текущих уроках ИЯ.

Подготовка к вечеру-портрету включает сбор материала, подготовку наглядности (PowerPoint-презентации, плакатов с наиболее интересными высказываниями данного человека), оформление стенда, витрины, подбор музыкальных произведений. На сцене, на самом видном месте, в течение вечера должен висеть его портрет (портреты). В программу вечера входит рассказ о жизни и деятельности знаменитой личности. На иллюстрациях представлены памятные места, связанные с этим человеком: дом-музей, дом, в котором он родился, памятники и т.д. Могут исполняться стихи, песни, посвященные ему или созданные им. Можно провести конкурс на лучшее исполнение и перевод его произведений.

Вечер-портрет может быть посвящен и нескольким писателям, поэтам, художникам и т.д. Программа вечера «Писатели страны изучаемого языка» включает краткие сообщения об этих писателях, инсценировки, поставленные по их произведениям, воображаемое путешествие по местам, связанным с ними, литературную викторину, конкурс чтецов (13, с. 125).

В журнале «Иностранные языки в школе» представлены сценарии вечеров-портретов на немецком языке, посвященных выдающимся деятелям науки и искусства немецкоязычных стран (А. Эйнштейну, В. фон Гумбольдту, Т. Манну, С. Цвейгу, Э. Кестнеру, Г. Цилле и др.), России (М.В. Ломоносову, А.С. Пушкину, М.Ю. Лермонтову, С.А. Есенину, Ф.М. Достоевскому, М.И. Глинке и др.), других стран. Традиционно на немецком языке учащиеся читают и рассказывают о выдающихся личностях *немецкоязычных стран*. Передача информации школьниками на немецком языке о знаменитых представителях России целесообразна как подготовка к возможному общению об этих людях с носителями немецкого языка.

Тематический вечер посвящен какой-либо теме из учебной программы, текущим событиям международного характера (например, Олимпиаде).

Важной частью тематического вечера является концерт художественной самодеятельности. Его программа включает множество номеров: чтение стихотворений, прозы, исполнение песен, музыкальных произведений, разыгрывание сценок. Выступления выстроены в логическую последовательность. Тематический вечер предполагает обязательное использование наглядности. Ни один вечер в настоящее время не обходится без Power-Point-презентации. Можно, однако, использовать и наглядность на бумажных носителях.

Примеры тем таких вечеров: «Детская поэзия страны изучаемого языка», «Любимые литературные герои», «Сказочные персонажи», «Песни и иг-

ры детей страны изучаемого языка», «Веселый алфавит», «Школа», «Весна» (13, с. 119).

На вечере, посвященном любимым сказочным персонажам, учащиеся в костюмах данных персонажей рассказывают о себе, своих друзьях, приключениях. Вечер ведет «старый сказочник» и его помощница – «добрая фея». Она вызывает героев сказок мановением «волшебной палочки» (13, с. 120).

На вечере, посвященном весне, исполняются песни и стихи об этом времени года, участники водят хороводы. Стихотворения о весне могут прочитать по очереди три ученика в костюмах, представляющие весенние месяцы: март, апрель и май. На рубашке у каждого выступающего может быть прикреплена надпись – название месяца – и эмблема, изображающая цветок, цветущий в данном месяце (21, с. 55).

Тематический вечер по теме «Школа» включает концерт, в котором ученики читают стихотворения, поют песни о школе, разыгрывают на немецком языке сценки из жизни немецких или российских школьников, проводят небольшие конкурсы (13, с. 124).

Большой интерес вызывают вечера, посвященные стране изучаемого языка (музыке, литературе, изобразительному искусству, традициям и обычаям и т.д.). Зал для данного вечера должен быть красочно оформлен в соответствии с тематикой: на стенах могут висеть фото достопримечательностей, портреты деятелей искусства данной страны, флаги и т.д. В ходе вечера демонстрируется наглядность, звучит музыка. Обязательной частью программы такого вечера является страноведческая викторина. Содержание страноведческого вечера должно соответствовать возрасту участников. Так, ученики 5–6-х классов слушают рассказ учителя или старшеклассников о жизни детей в Германии на русском языке, разучивают немецкие детские или народные песни, участвуют в веселых играх. В 7–8-х классах ученики совершают воображаемое путешествие в Германию, знакомятся с ее достопримечательностями, традициями. Такую экскурсию проводят сами ученики с использованием подготовленных учителем текстов на немецком языке. Демонстрируются национальные костюмы, исполняются песни и танцы, разыгрываются сценки. Для учащихся 9–11-х классов «путешествие» в Германию предполагает знакомство с ее праздниками, традициями, обычаями, искусством. Ярким событием на страноведческом вечере становится коллективное исполнение популярных немецких песен. Рассказывающие о Германии ученики могут играть роли туристов, побывавших там, сотрудников бюро путешествий, предлагающих посетить данную страну (13, с. 121–123). Или же они могут играть роли жителей Германии (своих ровесников).

На вечере «Немецкие детские песни и игры» начинающие изучать немецкий язык могут исполнить следующие песни.

Песня «*Liebe Schwester, tanz mit mir!*» должна исполняться в парном танце. Приводим слова песни. Сопровождающие текст куплетов движения указаны в скобках на соответствующих строках. При исполнении припева осуществляются такие движения:

«Einmal hin» – Танцующие отводят правую ногу вперед и в сторону, затем ставят обратно.

«Einmal her» – Танцующие отводят левую ногу вперед и в сторону, затем ставят обратно.

«Rundherum, das ist nicht schwer» – Пара водит хоровод.

Liebe Schwester, tanz mit mir!

1. *Liebe Schwester, tanz mit mir!*

Beide Hände reich ich dir. (Танцующие в паре берутся за руки.)

Припев:

*Einmal hin, einmal her,
rundherum, das ist nicht schwer.*

2. *Mit den Händen klapp, klapp, klapp.* (Трижды хлопают в ладоши.)

Mit den Füßen trapp, trapp, trapp. (Трижды топают ногами.)

Припев тот же.

...

3. *Mit den Köpfen nick, nick, nick.* (Трижды кивают головой.)

Mit dem Finger tick, tick, tick. (Трижды грозят пальцем.)

Припев тот же.

...

4. *Noch einmal das schöne Spiel,* (Трижды хлопают, четыре раза топают.)

weil es mir so gut gefiel. (Трижды кивают, четырежды грозят пальцем.)

Припев тот же.

...

Ноты приведены в методической литературе (10, с. 87–88).

Песня «Wenn du froh bist» также исполняется в движении. После слов «klatsch in deine Hand» ученики дважды хлопают в ладоши, после «nick mit deinem Kopf» – дважды энергично кивают головой, после «schlage auf dein Bein» – дважды хлопают себя по бедру, после «schnips mit deinen Fingern» – дважды щелкают пальцами, после «stampf mit deinem Fuß» – дважды топают ногой, после «schnief mit deiner Nase» – дважды шмыгают носом, после «rufe laut «Juch-hu!»» – весело кричат «Juch-hu!»

Wenn du froh bist

1. *Wenn du froh bist,*

lach und klatsch in deine Hand. (Две строки повторяются.)

Wenn du froh bist,

kannst du lachen

und uns alle fröhlich machen.

Wenn du froh bist,

klatsch in deine Hand.

2. *Wenn du froh bist,*

lach und nick mit deinem Kopf. (Две строки повторяются.)

Wenn du froh bist,

kannst du lachen

und uns alle fröhlich machen.

Wenn du froh bist,

- nick mit deinem Kopf.*
3. *Wenn du froh bist,
lach und schlage auf dein Bein.* (Две строки повторяются.)
*Wenn du froh bist,
kannst du lachen
und uns alle fröhlich machen.*
*Wenn du froh bist,
schlage auf dein Bein.*
4. *Wenn du froh bist,
lach und schnips mit deinen Fingern.* (Две строки повторяются.)
*Wenn du froh bist,
kannst du lachen
und uns alle fröhlich machen.*
*Wenn du froh bist,
schnips mit deinen Fingern.*
5. *Wenn du froh bist,
lach und stampf mit deinem Fuß.* (Две строки повторяются.)
*Wenn du froh bist,
kannst du lachen
und uns alle fröhlich machen.*
*Wenn du froh bist,
stampf mit deinem Fuß.*
6. *Wenn du froh bist,
lach und schnief mit deiner Nase.* (Две строки повторяются.)
*Wenn du froh bist,
kannst du lachen
und uns alle fröhlich machen.*
*Wenn du froh bist,
schnief mit deiner Nase.*
7. *Wenn du froh bist,
lach und rufe laut «Juch-hu!»* (Две строки повторяются.)
*Wenn du froh bist,
kannst du lachen
und uns alle fröhlich machen.*
*Wenn du froh bist,
rufe laut «Juch-hu!»*

Ноты приведены в методической литературе (9, с. 22–23).

На вечере для начальной ступени обучения немецкому языку, посвященном животным, рекомендуется исполнить следующие веселые песенки о животных.

Bei Bauer Möllmann ist was los

Припев:

Bei Bauer Möllmann ist was los

Ma, mä, mi, mo, mu.

Wer kennt die Tiere klein und groß?

Ma, mä, mi, mo, mu.

1. *Ch-ch, hör'n wir,
Schwein heißt das Tier;
ch-ch, das Schwein, ch-ch, das Schwein,
ich kenn sie alle groß und klein.*

Припев тот же.

...

2. *Mu-mu, hör'n wir,
Kuh heißt das Tier;
mu-mu, die Kuh, ch-ch, das Schwein,
ich kenn sie alle groß und klein.*

Припев тот же.

...

3. *Wau-wau, hör'n wir,
Hund heißt das Tier;
wau-wau, der Hund, mu-mu, die Kuh, ch-ch, das Schwein,
ich kenn sie alle groß und klein.*

Припев тот же.

...

4. *Mä-mä, hör'n wir,
Schaf heißt das Tier;
mä-mä, das Schaf, wau-wau, der Hund, mu-mu, die Kuh, ch-ch, das
Schwein,
ich kenn sie alle groß und klein.*

Припев тот же.

...

5. *Mi-au, hör'n wir,
Katz' heißt das Tier;
mi-au, die Katz, mä-mä, das Schaf, wau-wau, der Hund, mu-mu, die Kuh,
ch-ch, das Schwein,
ich kenn sie alle groß und klein.*

Припев тот же.

...

В методической литературе представлены ноты (9, с. 21–22). Целесообразно исполнение этой песни пятью учениками в костюмах животных (достаточно маски). Первый куплет поет ученик в костюме свиньи. Второй куплет поет ученик, изображающий корову. И т.д. Припев поют все вместе.

Meine kleine Katze
(Автор: К. Sawatzky)

*1. Meine kleine Katze,
Die ist heute froh.
Meine kleine Katze
Sitzt heut' auf dem Po.
Meine kleine Katze
Steht nun langsam auf,*

Und nach einer Weile
Liegt sie auf dem Bauch. (Последние две строки повторяются.)

2. *Sie hebt Ihre Tatze*
Und sagt mir „Guten Tag“.
Sie wedelt mit dem Schwanze,
Weiß, dass ich sie so mag.
Meine kleine Katze
Ist mein bester Freund.

Meine kleine Katze
Bleibt mir immer treu. (Последние две строки повторяются.)

3. *Morgens, wenn ich aufsteh’,*
Dann kommt sie gleich zu mir.
Abends, wenn ich schlafen geh’,
Dann gibt sie mir zum Schluss
Einen dicken Kuss.

Meine kleine Katze
Ist mein bester Freund. (Последние две строки повторяются.)

На вечере, посвященном концу учебного года и началу каникул, ученики могут исполнить песню, посвященную Дню защиты детей (1 июня):

Zum 1. Juni

1. *Kommt, wir fassen unsre Hände,*
denn wir feiern heut’ ein Fest,
das uns an die vielen Kinder
aller Völker denken lässt.
2. *Heute ist der erste Juni,*
Kindertag für jedes Kind,
ob es schwarze oder weiße,
gelbe oder braune sind.
3. *Heute woll’n wir tanzen, springen,*
heute woll’n wir fröhlich sein;
unsre Lieder sollen klingen
in die weite Welt hinein.
4. *Alle Kinder auf der Erde*
wollen fest zusammen steh’n;
über ihrem ganzen Leben
soll die Friedensfahne weh’n.

Ноты приведены в методической литературе (10, с. 90).

Вечер-встреча предполагает общение с приглашенными в школу интересными личностями, имеющими отношение к стране (странам) изучаемого языка (21, с. 71). Если это гости из Германии, они рассказывают о себе, о своей жизни и работе, о реалиях жизни и интересных событиях в Германии, также делятся впечатлениями о России. Если это россияне, побывавшие в Германии, они рассказывают о том, что увидели в этой стране, делятся впечатлениями. Если это россияне, живущие в России и связанные с немецким

языком по роду профессиональной деятельности, например, переводчики, они рассказывают о своей работе, о важности изучения немецкого языка. Зрители на таких вечерах узнают много нового и интересного из жизненного опыта приглашенных.

Особенно интересны вечера, на которые приглашены иностранцы – знаменитые личности, авторитетные специалисты в какой-либо области, люди с необычными хобби или очевидцы, участники каких-либо событий. Живой рассказ такого гостя, подкрепленный деталями, эмоциями, гораздо сильнее воздействует на школьников, чем «сухая», фактическая информация (11, с. 143). Например, можно пригласить на вечер-встречу очевидца «падения» Берлинской стены в 1989 году, который сможет «в красках» описать это событие, показать сделанные им фото, видео.

Подобные вечера не всегда можно запланировать. Зачастую их приходится организовывать в течение нескольких дней в зависимости от возможностей гостей. Следовательно, к таким вечерам учитель ИЯ должен быть всегда готов (11, с. 119).

Учитель ИЯ должен заранее побеседовать с гостем, оговорить круг вопросов, которые тот должен осветить, объем информации, время выступления. Касательно подготовки зрителей учитель должен организовать сбор их вопросов для гостя, на которые они хотели бы получить ответы. На эти вопросы гость ответит после выступления. Желательно подготовить вопросы до вечера-встречи, поскольку зрители не всегда могут сформулировать вопрос спонтанно (сразу после выступления гостя) и желающих задать вопрос в таком случае оказывается мало (11, с. 143–144). Вопросы ученики могут написать на отдельных листах бумаги или прислать учителю по электронной почте. Гостя можно ознакомить с вопросами заранее, до встречи со школьниками; или же он может получить листы с вопросами в ходе мероприятия – после своего выступления.

Помещение, в котором будет проводиться встреча, должно быть удобно обставлено. Гостю должно быть удобно сидеть. Место для него выбирается таким образом, чтобы всем зрителям было его хорошо видно и слышно. Выступление гостя должно длиться около 20 минут. Оно может сопровождаться показом его фото- и видеоматериалов. После выступления гость отвечает на вопросы школьников, затем сам задает им несколько вопросов. Он может запросить мнение учеников о рассказанном им. Он должен поинтересоваться их жизнью. Учащиеся отвечают на вопросы гостя, стараясь быть максимально корректными и вежливыми. Желательно, чтобы в программу вечера-встречи был включен и небольшой концерт – выступления учащихся.

Вечер-хроника проводится обычно в связи с годовщиной какого-либо важного события в жизни страны изучаемого языка. Он проводится по инициативе учащихся, которых заинтересовало то или иное историческое событие или историческая личность. Мы считаем важным посвятить вечер-хронику важнейшему событию в новейшей истории Германии – «мирной революции» в ГДР, когда пала Берлинская стена, ведь последовавшее за этим

объединение Германии имеет огромное значение в истории немецкого народа и до сих пор аналитики обсуждают его результаты и последствия.

Вечер-хроника длится 45 минут. Он представляет собой мини-спектакль, реконструкцию одного исторического события. Или сценарий вечера может состоять из нескольких коротких мизансцен, отражающих 5–6 событий, ряд этапов в истории страны. Материал должен быть интересным и мало известным учащимся. Мероприятие нужно провести так, чтобы учащиеся поняли его содержание, смогли пережить показанные на сцене события, прочувствовать их значимость. Ученики-актеры говорят на ИЯ. Ведущие (голос за кадром, диктор) поясняют отдельные сцены спектакля, комментируют драматизацию. Упоминаются даты, города, имена героев, приводится статистика. Спектакль сопровождается музыкальным оформлением. Правильно подобранная музыка усиливает эмоциональное воздействие на зрителей. Вечер-хроника, являясь самым трудным для проведения учащимися, требует большой подготовки (не менее месяца). Требуется написание текста, многочисленные, долгие репетиции, чтобы участники смогли «вжиться» в свои роли, выучить текст, изготовление или подбор костюмов, декораций, обеспечение музыкального оформления (11, с. 119–120, 147).

Вечер-ритуал в системе ВР по ИЯ во времена СССР представлял ритуальное посвящение в члены КИДа (Клуба Интернациональной Дружбы). Сейчас проведение вечера-ритуала может быть связано с чествованием отдельных учащихся за большие успехи в изучении ИЯ. Вечер проводится в торжественной обстановке. Произносятся благодарственные и напутственные слова, вручаются грамоты и сувениры за успешное изучение языка, успехи на олимпиадах по предмету, за активное участие в мероприятиях. Может также присуждаться почетное звание «Знатока немецкого языка». Такие вечера проводятся обычно в конце учебного года. Приглашаются изучающие данный язык ученики, администрация школы, представители заинтересованных организаций. Вечер-ритуал является серьезным, деловым, но не утомляет учащихся, не требует напряжения. Он продолжается 25–30 минут (11, с 119).

Сценарии различных вечеров можно найти в журнале «Иностранные языки в школе».

8. Конференции

Для старшеклассников могут быть организованы ученические конференции по ИЯ. Они позволяют реализовать принцип межпредметных связей в подготовке и проведении ВР по ИЯ и исследовательский принцип обучения, дают возможность учащимся не только повысить уровень языковой подготовки, но и провести небольшое учебное или научное исследование на стыке различных дисциплин, расширить и углубить знания о мире. «Жесткие рамки

урока и четко определенное содержание учебных дисциплин не всегда позволяют учащимся познать все богатство связей между изучаемыми объектами, событиями и явлениями». Одна из задач ученической конференции – привлечь внимание как можно большего числа учащихся к определенной теме, проблеме. Тема конференции должна быть актуальной, интересной, доступной для большинства учащихся (20).

Чаще всего для конференции выбирается страноведческая тематика. Пример темы: «Творчество известных немецких писателей». В зависимости от темы в одной конференции могут принимать участие 9–11-ые классы или только одна параллель, например, 10-ые классы. В процессе подготовки к конференции учащиеся под руководством учителя ИЯ и (при необходимости) других дисциплин: литературы, истории, географии, биологии и т.д. – с использованием различных источников пишут доклады, готовят альбомы, PowerPoint-презентации, видеоролики и т.д. Доклады должны быть содержательными, информация должна излагаться последовательно, в научном стиле. Тема, цель, задачи, объект и предмет исследования должны быть четко обозначены, в конце доклада должны быть приведены краткие выводы.

На конференции учащиеся выступают с докладами на ИЯ, представляют иллюстративный материал. Докладчик должен хорошо знать содержание доклада, не считывать информацию с листа. Говорить он должен грамотно, громко, четко, выразительно. Продолжительность одного выступления: до 10 минут. Оптимальное количество выступающих: 5–10 человек. Сидящие в президиуме преподаватели изучаемого языка и (при необходимости) других дисциплин, а также присутствующие в зрительном зале школьники слушают доклады, а после выступлений задают вопросы; докладчики отвечают. По спорным вопросам может возникнуть дискуссия.

Материалы конференции должны быть обнародованы в сборнике докладов, в стенгазете, бюллетене или на стенде. Докладчики награждаются дипломами, консультировавшие их учителя получают благодарственные письма. Отметим, что конференции могут проводиться не только в очном режиме, но и в формате видеоконференции.

9. Форумы

Форум на ИЯ проводится в старших классах. На форуме обсуждаются различные актуальные, злободневные вопросы общественной жизни, проблемы, события, факты из сфер политики, экономики, культуры. Обсуждаемые темы должны вызывать отклик у них, соответствовать их интересам, быть связанными с их опытом. Учащиеся выступают с краткими сообщениями, дискутируют. Благодаря участию в форуме школьники учатся излагать свое мнение, отстаивать свою позицию, прислушиваться к мнению оппонента.

Форум может проводиться внутри одного класса (группы), в параллели или в масштабах школы. В рамках подготовки к форуму ученики составляют сценарий мероприятия, подбирают материал из разных источников, распределяют и готовят выступления. Текст будущих выступлений должен быть не списан, а творчески переработан учащимися, они должны изложить его своими словами. Затем учитель проверяет текст, обсуждает его с учащимися, после чего они его учат, чтобы рассказать на форуме близко к тексту. Можно подготовить иллюстративный материал: плакаты, фрагменты документальных или художественных фильмов, аудиозаписи, видеоролики, PowerPoint-презентацию. Из числа активных учащихся, которые интересуются темой форума, компетентны в подлежащих обсуждению вопросах, но не выступают с сообщением, выбирается ведущий.

Форум должен длиться не более 45 минут. Активные участники (выступающие) занимают места за столами, поставленными по кругу, или за одним круглым столом, чтобы все могли друг друга видеть. Зрители располагаются также по кругу за выступающими. Начать форум желательно с фильма (видеоролика), который настроит присутствующих на тему обсуждения, вызовет интерес к ней, облегчит понимание содержания выступлений. Видеоролик может показать событие, которое будет обсуждаться. Форум проходит в дружеской, непринужденной атмосфере. Участники выступают с места. Ведущий следит за соблюдением очередности выступлений, реагирует на каждое выступление, начиная разговор с докладчиком и привлекая к нему других участников. Зрители задают вопросы, которые можно подготовить заранее. Активные участники отвечают на них. В случае затруднений в формулировании ответа на ИЯ учитель может помочь (11, с. 162–166).

Современные средства ИКТ позволяют проводить форумы по Интернету, используя веб-форум – платформу для общения между пользователями Интернета, одну из форм социальных сетей.

10. Блоги

Блог – это веб-сайт, Интернет-страница, личная страница пользователя в виде дневника. Блог обычно создает и ведет один человек. Он размещает в нем текстовый материал, фотографии, картинки, аудио- и видеозаписи, ссылки на другие ресурсы в Интернете. Автор блога по своему усмотрению добавляет в него время от времени новую информацию. Посетители блога знакомятся с его содержанием и могут реагировать на него, оставляя свои комментарии. Таким образом, блог – социальный сервис Интернета, создающий условия для общения между людьми на расстоянии. Использование такого современного средства ИКТ, как блог, повышает мотивацию изучения ИЯ, участия во ВР по предмету.

В учебном процессе и во ВР по ИЯ можно использовать блог учителя, личные блоги учащихся и блог учебной группы.

Блог учителя создает и ведет учитель ИЯ на преподаваемом языке. Такой блог содержит информацию личного характера (о семье учителя, хобби, интересах, проведенном отпуске и т.д.), а также информацию учебного характера: программу курса, программу изучения отдельной темы, часть учебного материала, домашние задания, список рекомендуемой дополнительной литературы, ссылки на Интернет-ресурсы, тесты. Блог учителя школьники могут использовать как для подготовки домашних заданий, так и для ВР.

Учитель может предложить учащимся создать собственные, личные блоги на ИЯ по образцу блога учителя. В них ученики могут разместить свои фото, указать дату и место рождения, рассказать о семье, друзьях, домашних питомцах, хобби, своих достижениях в разных сферах, прошедших каникулах и т.д., поместить ссылки на сайты сети Интернет, аудиозаписи, видеоролики, сообщить новости. (Желательно, чтобы учитель предварительно проверил и отредактировал текстовый материал, который ученики планируют разместить в блоге.) Школьники знакомятся с блогами друг друга, обсуждают разные проблемы. Они задают вопросы, отвечают на вопросы товарищей, комментируют информацию, выражают свои чувства, высказывают и аргументируют свое мнение, реагируют на мнение других. Так в личном блоге возникает дискуссия, которую не всегда можно провести на уроках. Обсуждение проблем в блогах во внеурочное время может помочь учащимся в подготовке домашних заданий по предмету – в составлении диалогов и монологических высказываний, в написании сочинений по изучаемой на уроках теме. П.В. Сысоев и М.Н. Евстигнеев рекомендуют привлекать к обсуждениям и дискуссиям в блогах как можно больше учащихся группы, класса, параллели, других параллелей, школ. Учитель также может оставлять комментарии в блогах учеников, участвовать в дискуссиях.

В блоге учебной группы все ее члены могут размещать информацию и комментарии. Все это последовательно располагается на одной веб-странице, что позволяет каждому ученику быстро ознакомиться с мнениями товарищей и отреагировать на разные точки зрения. Это стимулирует обсуждение, возникновение групповой дискуссии.

По П.В. Сысоеву и М.Н. Евстигнееву, посещение учениками блога учителя способствует совершенствованию у них умений чтения, работа в личных блогах и блогах учебной группы – совершенствованию умений чтения и письма (16, с. 133–144). Отметим, что, если учитель разрешил ученикам обращаться к нему в его блоге с комментариями, вопросами, то у них при работе с блогом учителя совершенствуются как умения чтения, так и умения письма.

Размещая свои вопросы, ответы, комментарии в блогах во внеурочное время, школьники не должны бояться делать ошибки. Боязнь ошибиться может привести к тому, что школьники с невысоким уровнем обученности по предмету откажутся от участия в дискуссии на ИЯ, а другие значительно сократят объем своих письменных высказываний. Учитель, побуждая школьников к работе с блогами, должен им объяснить, что здесь важным является именно само общение на ИЯ, факт того, что состоялась коммуникация, что

партнеры поняли друг друга, а грамматика и орфография не столь важны (16, с. 143).

11. Средства массовой информации

К СМИ в рамках ВР по ИЯ относятся стенгазета, бюллетень, объявление, стенд, плакат, выставка-витрина, радиогазета, радиопередача. В подготовке, оформлении этих продуктов должно участвовать как можно больше школьников. Благодаря такой деятельности у учащихся расширяются и углубляются языковые знания, совершенствуются коммуникативные умения, расширяется кругозор, развиваются креативность и художественные способности, воспитываются самостоятельность и чувство коллективизма, точность и аккуратность, творческое отношение к делу (11, с. 94).

Материалы СМИ содержат интересную информацию об актуальных событиях в мире, в стране изучаемого языка, в нашей стране, в данном регионе, городе (селе), в данной школе, данном классе или параллели, а также сведения о стране изучаемого языка, об интересных людях. Помимо содержания, большое значение имеет и оформление материалов (11, с. 94–95).

Представим особенности распространенных в школе СМИ.

Стенгазета – самый распространенный вид СМИ в школе. Выпускать ее может как отдельный класс (группа), так и учащиеся параллели. Работать над газетой могут все желающие, но главную ответственность за нее несет редколлегия. Это группа инициативных учащихся, прилежных, усидчивых, хорошо успевающих по предмету, владеющих навыками составления связного текста, оформительскими способностями. Редколлегия делится на группы, между которыми распределяются обязанности: сбор материала (нахождение статей, иллюстраций, проведение интервью и т.д.), отбор материала и написание заметок, художественное оформление (11, с. 96). Целесообразно и следующее разделение обязанностей в редколлегии: назначаются ответственные за разные рубрики, репортеры, переводчики, художники, фотографы. Т.е. ответственность распределяется с учетом интересов и возможностей учащихся. Выбираются главный редактор и его заместитель. Состав редколлегии постоянный. Несмотря на наличие редколлегии, желательно привлекать к работе над газетой как можно больше и других учащихся (13, с. 152).

Если учащиеся мотивированы, то в номер поступает много материалов. Тогда следует проводить конкурсы, которые помогают отобрать лучший материал для газеты: конкурс на лучшую заметку, на лучший репортаж, на лучший перевод стихотворения, на лучшую картинку, фотографию, рисунок, на лучшую подпись к картинке, на лучший кроссворд, на лучший эскиз оформления праздничного номера и т.д. (11, с. 96) Безусловно, при отборе материала учитывается и его актуальность: выбирается наиболее актуальный материал. В данном номере не публикуется, но рекомендуется для публика-

ции в дальнейшем качественный материал, в котором нет острой необходимости на данный момент, который не прошел конкурсный отбор (13, с. 152).

Учитель помогает учащимся в подготовке стенгазеты, а именно: в распределении обязанностей, составлении плана газеты, расположении материала, в выборе варианта художественного оформления. Он также проверяет заметки и статьи на предмет их языковой корректности (13, с. 150).

СМИ, как известно, выполняют следующие функции: они сообщают новости, организуют обмен мнениями, развлекают читателя и что-то рекламируют. Школьная стенгазета на ИЯ также может выполнять эти функции. Она может не только сообщать дополнительную (в отношении учебного процесса) информацию, рассказывать о чем-либо, но и представлять разные мнения, точки зрения по разным вопросам, предлагать что-то интересное, агитировать за что-либо (например, приглашать на предстоящее мероприятие) или поздравлять кого-либо с днем рождения, с успешным выступлением на соревновании и т.д.

Стенгазета может быть тематической, т.е. посвященной определенной теме, событию, например, празднованию Нового года, Католического Рождества, годовщине объединения Германии. В газетах, выпускаемых к знаменательным датам в жизни выдающихся ученых, писателей, композиторов, художников страны изучаемого языка, публикуются заметки об их жизни и творчестве, фотографии, викторины. Отдельные выпуски содержат страноведческую информацию (13, с. 151).

Если же газета не тематическая, а регулярно выпускаемая, то она имеет определенное название и постоянные рубрики (разделы). Примеры рубрик: «Im Ausland», «In Deutschland», «In unserem Land», «In unserer Stadt», «Partnerstädte», «In unserer Schule», «In unserem Deutschunterricht», «Berühmte Menschen», «Politik», «Kunst», «Musik», «Aus dem Leben der Stars», «Sport», «Hobbys», «Briefwechsel». В рубрике «Briefwechsel» помещаются образцы писем (электронных писем) зарубежному другу на немецком языке. В рубрике «In Deutschland» рассказывается об актуальных событиях в Германии, а также сообщается страноведческая информация. В рубрике, посвященной музыке, можно публиковать материалы о зарубежных певцах, музыкальных группах, композиторах, размещать тексты популярных молодежных песен на изучаемом языке. В стенгазете может быть предусмотрена так называемая «Занимательная страничка», где помещаются задания на смекалку, кроссворды, ребусы, загадки, юмористические истории и рисунки. Она не должна превышать объем остальных разделов номера. Если материала для нее слишком много, его можно опубликовать в следующем выпуске. Чем больше представлено в газете разнообразных материалов, тем полнее учтены интересы читателей, тем газета привлекательнее (13, с. 151–152).

Поскольку в школе изучается несколько ИЯ, может быть организован пресс-центр, занимающийся выпуском общешкольной стенгазеты на всех изучаемых в школе ИЯ. Некоторые выпуски такой газеты могут быть тематическими. Информация, адресованная всем ученикам, дается на всех ИЯ, а

сведения, представляющие интерес для тех, кто изучает, например, немецкий язык, даются только на этом языке (13, с. 151).

С.Н. Савина рекомендует при подготовке стенгазеты оказывать небольшую помощь читателям – размещать в конце статей, заметок, рассказов, стихотворений список ключевых слов с переводом на русский язык (13, с. 152).

Для стенгазеты очень важно ее художественное оформление. Оно должно быть связано с содержанием. Задача художественного оформления – привлечь внимание читателей к газете и способствовать освещению темы (тем), нести определенную информацию. Рисунки к статьям, заметкам должны способствовать пониманию их содержания, частичному снятию языковых трудностей. Оформление газеты на страноведческую тему должно отражать национальные реалии, культуру страны, традиции, ее ландшафт. Если газета посвящена известному писателю, нужно поместить его портрет, фотографии достопримечательностей, связанных с ним, рисунки к его произведениям. Оформляя газету, нужно проявить фантазию, выдумку. Распределяя материал, нужно выбрать удачную композицию. Для изобразительных элементов следует подобрать удачное цветовое решение и форму. Так, газета к Новому году может иметь форму елки, снежинки, снеговика. Тогда на эту форму наклеиваются поздравления, заметки, стихотворения, загадки и т.д. Рисуя что-либо, ученики могут использовать в качестве образцов иллюстрации, выполненные профессиональными художниками, но они не должны их слепо копировать. Эти иллюстрации должны служить отправной точкой для их фантазии, творчества. Учитель должен показать различные способы их использования в оформлении газеты. Рисунки могут быть выполнены детально или схематически, карандашом или красками. Ученики могут сделать аппликацию или коллаж (13, с. 155–157; 11, с. 97).

Когда работа *над* газетой закончена, начинается работа *с* ней. Частично она представлена в таблице 2 «Примеры преемственности между уроками ИЯ и ВР» (см. п. «Принципы организации внеклассной работы»). К этой работе привлекаются ученики, которые не были заняты подготовкой газеты. Готовая стенгазета вывешивается в коридоре, в классе, в актовом зале или в столовой. Школьники знакомятся с ней. С.Н. Савина представляет приемы, которые помогают учителю на последующем уроке привлечь к газете внимание всего класса (группы). Педагог:

- 1) проводит обзор статей и заметок и дает оценку наиболее удачным;
 - 2) сообщает часть помещенной в газете информации и дает задание уточнить детали;
 - 3) дает вопросы и просит найти в газете ответы;
 - 4) читает начало рассказа, дает задание предположить, как он закончится, а затем сравнить свою концовку с той, что в газете;
 - 5) знакомит учащихся со сведениями об авторе рассказа, размещенного в газете;
- и т.д.

На следующих уроках ИЯ материалы газеты используются для чтения, обсуждения, беседы, проверки данных учителем заданий по газете (см. п. 2, 3). Учащиеся могут сделать краткие или развернутые сообщения по различным рубрикам, пересказать содержание некоторых заметок, если оно соответствует изучаемой на данный момент теме. Материалы газеты могут использоваться и в дальнейшей ВР – на занятиях кружка ИЯ или для подготовки мероприятий. Например, страноведческий материал может быть задействован в викторине (13, с. 154).

Можно организовать конкурс на лучшую стенгазету по определенной теме среди классов одной-двух параллелей.

Бюллетень как вид ВР трактуется методистами по-разному. По С.Н. Савиной, бюллетень – небольшое по объему дополнение к стенгазете, листок с несколькими заметками. Зачастую он выпускается, если нужно оперативно осветить какой-либо вопрос. Тематика бюллетеней разнообразна: юбилеи исторических личностей, крупные события в стране изучаемого языка или в нашей стране, праздники и т.д. Литературные бюллетени знакомят с жизнью и творчеством писателей, поэтов, драматургов страны изучаемого языка; в них могут размещаться стихотворения с переводом. Музыкальные бюллетени рассказывают о выдающихся музыкантах, композиторах, современной музыке, популярных певцах, музыкальных группах; в них могут размещаться слова песен и их перевод, викторины, смешные истории из жизни музыкантов (13, с. 153).

Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева пишут о выпуске учениками информационного бюллетеня, который служит для оперативного сообщения самого главного о прошедших событиях. Например, бюллетень может рассказать о проверенном массовом мероприятии в школе; тогда он должен включать, помимо фактической информации, благодарность активным участникам. Выпускаться информационный бюллетень должен по мере необходимости, но при этом все-таки регулярно: примерно раз в неделю. Бюллетени нумеруются. Они включают краткий текст, доступный для понимания учащихся с разным уровнем обученности, и фотографии. Подготовкой бюллетеня может заниматься весь класс (группа), команда учеников или один ответственный ученик (11, с. 113).

Объявление кратко информирует о предстоящем мероприятии и приглашает в нем поучаствовать. Объявление призвано заинтересовать, привлечь как можно больше учащихся, показать важность их участия, настроить их на мероприятие. Текст объявления должен быть кратким и доступным для понимания. Располагать его нужно, разделяя на синтагмы.

Если ученики приглашаются на серьезное мероприятие, то текст и оформление должны быть простыми, «сухими», сдержанными.

Если же планируется веселое мероприятие, то и текст, и оформление должны этому соответствовать. Текст может быть написан в полужутливой форме. Чтобы пробудить интерес, любопытство школьников, информация о

мероприятии может быть неполной, интригующей. Прочитав его, ученик должен захотеть прийти на мероприятие. Оформление объявления должно быть ярким, красочным, содержать рисунки.

Писать и оформлять объявление могут один-два ученика. Сочинять сам текст можно коллективно: все высказывают свои предложения, и выбирается лучший вариант (11, с. 107–109).

Примеры шутливых фраз на немецком языке для объявлений, приглашающих зрителей на вечер, игру или конкурс:

- Nehmt gute Stimmung mit!

- Nehmt nichts mit außer eurem Kopf!

Приводим в качестве примера текст объявления о предстоящем конкурсе театральных постановок:

*Liebe Freunde!
Wir laden euch
zum Theaterstück-Wettbewerb ein!
Er findet am 1. April
um 14 Uhr in der Aula statt.
Herzlich willkommen!*

Стенд размещается в кабинете ИЯ или в коридоре рядом с ним. Он содержит текстовый и иллюстративный материал. В работе над стендом может принимать участие до 15 учеников. Изготавливают стенды под руководством учителя.

Различаются стенды со сменным и постоянным материалом. Сменный стенд информирует о текущих событиях в стране изучаемого языка, за рубежом, в нашей стране, в городе, в школе и т.д. Материал должен быть актуальным и интересным. Его можно разделить на рубрики. Подбирает, обрабатывает и размещает материал группа учеников, постоянно следящих за текущими событиями.

Стенды с постоянным (на длительный срок) материалом подразделяются на тематические и учебные. Тематические стенды содержат страноведческую информацию или сведения о жизни и деятельности известных людей и т.п. На них должен быть представлен краткий, доступный для понимания учащихся текст и большой объем иллюстративного материала - «минимум текстовой информации и максимум оформления». Такие стенды используются на уроках ИЯ и во ВР. Учебные стенды содержат грамматические правила, таблицы, памятки, рекомендации и т.п. Они используются на уроках (11, с. 110–111).

Оговоримся, что стенд для школьников младшей ступени обучения ИЯ может содержать текстовый материал (например, страноведческий) не только на изучаемом языке, но и на русском.

Выставка-витрина оформляется в кабинете ИЯ, в коридоре или в ином помещении. Она оформляется учениками под ненавязчивым руководством учителя. Выставка-витрина представляет собой собрание книг, иллю-

страций, фотографий, вырезок из газет, журналов, сувениров, лучших ученических сочинений, лучших контрольных работ и прочих предметов, имеющих отношение к изучаемому языку, стране изучаемого языка, процессу обучения ИЯ и предназначенных для всеобщего обозрения. Выставка располагается на столе под стеклянной крышкой или в шкафу со стеклянными дверцами, на полках. Витрина может быть и в виде стеклянной коробки. Стекло обеспечивает сохранность экспонатов, не ограничивая при этом их обзор. На витрине написано название выставки. В течение учебного года она обновляется и пополняется. Экспонаты подбираются и группируются. Пишутся наименования групп экспонатов. В центре, как правило, располагается самый важный в экспозиции предмет. Если все экспонаты равнозначны, их располагают в зависимости от размера и формы, выбирая оптимальный вариант. Все экспонаты подписываются, даются сведения: что это за предмет, кому принадлежит, возможно, также, каким образом он оказался в школе, например, был подарен гостем из Германии на вечере-встрече (11, с. 114–116).

На выставку можно поместить составленные и художественно оформленные учащимися ребусы на немецком языке, чтобы рассматривающие выставку ученики решали эти ребусы. Такая выставка может быть в виде стенда. Ее можно назвать «Unsere Rebusse».

Также можно сделать выставку из содержащих надписи на немецком языке упаковок товаров, используемых нами в повседневной жизни. Такую выставку можно назвать «Deutsch um uns herum».

Радиопередача на ИЯ способствует развитию у слушателей умения понимать на слух иностранную речь в естественном темпе, сопровождаемую музыкой и шумовыми эффектами: пением птиц, журчанием воды, шумом движущегося транспорта и т.д., а также овладению умением выразительно читать и говорить. С.Н. Савина рекомендует проводить радиопередачу раз в неделю во время большой перемены. Длительность звучания должна быть не более 10 минут (13, с. 160). Мы, с учетом занятости учащихся на перемене, предлагаем транслировать определенную передачу для той или иной параллели несколько раз в день в течение двух-трех дней с тем, чтобы учащиеся смогли прослушать ее в удобное для них время.

Радиопередачи готовит группа из 5–10 старшеклассников, хорошо успевающих по предмету. Они под руководством учителя ИЯ подбирают материал, составляют тексты для разных рубрик передачи: «Жизнь нашей школы», «В нашей стране», «Международные события», «Знаменательные даты и праздники», «Страна изучаемого языка», «Выдающиеся люди», «Литература и искусство», «Музыка и песни», «Спорт» и т.д. Передачи могут быть тематическими, т.е. полностью посвященными определенной теме. У каждой рубрики (передачи), отмечает С.Н. Савина, должно быть двое ведущих – юноша и девушка, обладающие развитыми произносительными навыками, приятным тембром голоса. Они выразительно читают диалоги и тексты, которые могут служить образцами монологических высказываний по изучаемым на уроках темам, отрывки из текстов для домашнего чтения, стихотво-

рения, сообщают разного рода дополнительную информацию. Некоторые радиопередачи могут быть представлены концертной программой, музыкально-литературной композицией. За качество записи передачи и монтаж отвечает команда операторов. Сценарий передачи составляет старшеклассник-режиссер совместно с учителем ИЯ.

Записи радиопередач можно использовать повторно во ВР по ИЯ: на занятиях кружка или при проведении вечера, фестиваля, для составления викторин и т.д. По прослушанным текстам можно провести беседу, учащиеся могут выполнить задания.

В программу радиопередачи могут входить аудиоматериалы к используемым в школе УМК по ИЯ. Их можно задействовать на уроках ИЯ или для подготовки домашних заданий (13, с. 158–159).

12. Фестивали

Фестиваль – это комплексный вид ВР по ИЯ, включающий множество мероприятий. Фестиваль проводится несколько дней (по Г.И. Мокроусовой и Н.Е. Кузовлевой, три дня). Он, как правило, посвящается стране изучаемого языка, ее культуре. Для него характерна атмосфера праздника, яркое оформление.

В первый день проводится открытие фестиваля. В его программу входит смотр художественной самодеятельности. Во второй день фестиваля проводятся различные мероприятия по классам и параллелям: конкурсы, викторины, игры, мастер-классы, выставки, концерты. Третий день – день закрытия фестиваля, который должен быть особенно праздничным, веселым. Закрытие фестиваля включает концерт, праздничное представление, объявление итогов проведенных во время фестиваля конкурсов, викторин, игр, награждение победителей, а также наиболее активных участников. В заключение проводится дискотека.

Фестивалю предшествует большая подготовительная работа. Задействуются все преподаватели данного ИЯ, а также некоторые преподаватели других предметов. Подготовкой руководит оргкомитет фестиваля (11, с. 174–176).

13. Недели иностранного языка

Неделя (декада, месячник) ИЯ – это, как и фестиваль, комплексный вид ВР по ИЯ, включающий множество мероприятий: конкурсы, игры, вечера, концерты, выставки, конференции. В практике школы это неотъемлемая часть ВР. Неделя того или иного ИЯ посвящается данному языку и стране (странам), говорящей на нем. Цель проведения недели ИЯ – повышение ин-

интереса учащихся к языку и стране изучаемого языка, уровня владения ИЯ, расширение кругозора учащихся, развитие их креативности.

Как правило, неделю ИЯ проводят в марте-апреле. Подготовка к ней начинается, во избежание перегрузки учащихся, за две-три недели. Ученики готовятся индивидуально и группами. Задействуются члены всех кружков, имеющих отношение к изучаемому языку, все преподаватели данного языка, учителя литературы, музыки, рисования и других предметов.

Если начинается неделя *немецкого* языка, то школа украшается яркими стенгазетами, плакатами, надписями на немецком языке. Такое оформление сохраняется на протяжении всей этой недели. На дверях всех учебных кабинетов, библиотеки, столовой, спортзала висят таблички с названиями на немецком языке, например: «Mathematik». По школьному радио звучат немецкие песни и музыка немецких и австрийских композиторов. На уроках музыки изучающие немецкий язык школьники разучивают немецкие песни. Учителя литературы, изобразительного искусства, музыки, истории, географии рассказывают на уроках о выдающихся людях немецкоязычных стран: о писателях, поэтах, художниках, музыкантах, композиторах, политических деятелях, ученых, путешественниках. Желательно, чтобы все ученики и учителя в школе во время недели немецкого языка пытались хоть немного разговаривать на нем во время перемен. Поэтому повсюду: в учебных кабинетах, учительской, столовой и т.д. – вывешиваются таблички с немецкими фразами, соответствующими по содержанию назначению помещения (13, с. 142–145). (Отметим, что в помощь школьникам и учителям, не изучающим (не изучавшим) этот язык, нужно на таких табличках рядом с фразой указать ее перевод на русский язык и транскрипцию или транслитерацию.) В коридорах развешиваются фотографии достопримечательностей, ландшафтов и жителей Германии, Австрии, Швейцарии. Используются и другие атрибуты, например: распространенные в Германии садовые гномы – небольшие фигурки в виде гномов в красных колпаках, которые служат украшением для сада.

Неделя ИЯ – это возможность представить всему коллективу школы данный язык и страну, говорящую на нем, поднять престиж данного языка.

14. Кружки, клубы, секции

Кружок (клуб, секция) – это объединение учащихся в соответствии с общими интересами для участия во ВР, проведения досуга, способствующего достижению образовательных целей. На занятиях кружка ученики, помимо прочего, готовятся к участию в массовых мероприятиях (21, с. 6). Участие в кружке способствует воспитанию у учеников чувства коллективизма, дружбы, товарищества, дисциплины, силы воли.

Методисты указывают разную периодичность занятий в кружке. Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева рекомендуют проводить занятия кружка раз в

две недели (11, с. 178), С.Н. Савина – раз в неделю (13, с. 23). Мы разделяем точку зрения С.Н. Савиной, считая оптимальными еженедельные занятия.

Организация кружковой работы должна быть четкой. На первом занятии обсуждается план работы кружка, избирается староста. Устанавливаются точные дни и часы занятий, расписание должно быть стабильным и удобным для всех участников кружка. Продолжительность одного занятия – около часа. Пропускать занятия без уважительной причины нельзя. Пропускающий занятия исключается из кружка. Кружковая работа не предполагает наличие домашних заданий, выставление отметок, штрафы, наказания; при этом успехи, старания кружковцев должны быть непременно отмечены учителем (руководителем кружка). Результаты кружковой работы должны отражаться в бюллетенях и стенгазетах (11, с. 177–178).

Занятия кружка с точки зрения содержания не регламентируются учебной программой по предмету, но строятся с учетом уровня обученности школьников, достигнутого на уроках, опираются на приобретенные на уроках знания, умения и навыки. По структуре занятия кружка близки к уроку ИЯ, но не дублируют его. Нужно учитывать, что ученики пришли на занятие кружка после напряженного учебного дня и им необходим отдых, переключение на новые интересные виды деятельности. Они не должны сталкиваться на занятиях кружка с непреодолимыми трудностями. В работе кружка должны сочетаться виды деятельности развлекательного характера, снимающие напряжение, усталость, и серьезная, но доступная для учащихся работа. Структура и содержание занятий кружка определяются его целевыми установками, особенностями контингента, возможностями школы, а также личностью учителя, уровнем его педагогического мастерства (13, с. 21–23). С.Н. Савина приводит пример того, как можно нетрадиционным способом организовать работу по теме «Спорт» в кружке разговорной речи или в комбинированном кружке. Занятие может проходить в спортзале или на спортплощадке. Ученики под звуки марша выполняют команды ведущего (делают физические упражнения), участвуют в подвижных играх с использованием спортивной терминологии (13, с. 29).

Состав кружка должен быть постоянным. Количество членов кружка зависит от направления его работы. Желательно, чтобы кружок комплектовался из учащихся с более или менее одинаковым уровнем языковой подготовки – учащихся одной параллели (11, с. 178). Таким образом, в школе в рамках ВР по немецкому языку может быть несколько драматических кружков, несколько переводческих кружков и т.д.

Методисты выделяют разные виды кружков (клубов, секций) во ВР по ИЯ. В их названиях обозначается вид деятельности или указываются участники – субъекты данной деятельности. Примеры: «Кружок литературного перевода», «Кружок переводчиков». Представим основные виды кружков, клубов, секций (частично в преломлении к обучению немецкому языку):

- 1) комбинированный «Кружок любителей немецкого языка»;
- 2) кружок разговорной речи;
- 3) игровой кружок;

- 4) драматический кружок (театральный кружок);
- 5) хоровой кружок (кружок хорового пения, хоровая студия, кружок любителей немецкой песни);
- 6) литературно-переводческий кружок (кружок литературного перевода, переводческий кружок, кружок переводчиков);
- 7) кружок страноведения (клуб знатоков страны изучаемого языка; клуб знатоков немецкоязычных стран);
- 8) клуб любителей литературы стран(ы) изучаемого языка (клуб любителей немецкоязычной литературы);
- 9) Клуб веселых и находчивых (КВН);
- 10) секция переписки с зарубежными школьниками;
- 11) секция оформителей (редколлегия);
- 12) секция наглядных пособий;
- 13) секция библиотекарей;
- 14) секция консультантов.

(11; 13)

Каждый кружок (клуб, секция) имеет свою цель.

1. Наиболее популярен в практике ВР по ИЯ кружок комбинированного типа – **«Кружок любителей немецкого языка»**, на занятиях которого школьники занимаются разными видами деятельности: играют, разучивают стихи и песни, готовят сценки, читают и обсуждают тексты, смотрят фильмы на ИЯ, пишут письма иностранным сверстникам и т.д. На занятиях такого кружка у учеников совершенствуются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности.

Тесно взаимосвязаны *аудирование* и *говорение*. Учащиеся слушают интересные аудиотексты, представляющие смешные истории, факты из жизни знаменитых спортсменов, цирковых звезд и т.д., информацию о традициях, обычаях, праздниках в стране изучаемого языка и многое другое. Кружковцы работают с ними, выполняя самые разные задания (в том числе, творческие), обсуждают услышанное, высказывают свое мнение. Учащиеся обмениваются впечатлениями от мероприятий, поездок в другой город и т.д., рассказывают о прочитанной книге, о своих друзьях, о каком-либо важном событии в жизни и т.д. Занятия кружка предоставляют школьникам широкие возможности использования усвоенного на уроках языкового материала в новых ситуациях общения, объединения знаний и навыков, полученных на уроках при изучении нескольких тем. Межтематическое общение способствует обобщению и эффективному усвоению материала и приближает речь учащихся к естественной разговорной речи, в которой происходит свободный переход от одной темы к другой (13, с. 30–41).

Внеклассное *чтение*, т.е. чтение литературы на ИЯ вне урока, должно быть как полезным, так и приятным, занимательным. Поэтому чтение литературы следует организовывать, когда у кружковцев уже сформирован механизм чтения. А этот момент, пишет С.Н. Савина, наступает во втором полугодии 6-го класса. На начальном этапе практикуется выразительное чтение

вслух коротких текстов «со снятыми трудностями». Во время такого чтения школьники должны выражать эмоции и чувства: радость, удивление, восхищение, возмущение, гнев, презрение и т.д. Затем предлагаются познавательные или развлекательные тексты из 10–15 предложений для чтения про себя (во внутренней речи), содержащие знакомую лексику и грамматические явления. После чтения текста как вслух, так и про себя учащиеся выполняют различные задания. В 6–7-х классах обучение чтению сочетается с заучиванием наизусть стихотворений, отрывков из прозы, с драматизацией диалогов.

Начиная с 7-го класса реализуется так называемое хрестоматийное чтение – чтение адаптированных детских произведений писателей страны изучаемого языка. Проводится инсценирование отрывков прочитанных произведений, их литературный перевод. Учащиеся 7–8-х классов охотно читают сказки, рассказы о сверстниках, о школьной жизни и т.д. Старшеклассники с интересом читают книги о взаимоотношениях между людьми, о дружбе и любви, о нравственных проблемах. Кружковцы выполняют различные предтекстовые и послетекстовые упражнения, которые не должны напоминать упражнения, выполняемые на уроках, и которых не должно быть много. Послетекстовые задания должны иметь коммуникативный характер, стимулировать речевую активность учеников. Примеры таких заданий:

- Представьте себя в роли главного героя. Как бы вы поступили на его месте?

- Вообразите, что вы беседуете с героем рассказа. О чем бы вы его спросили?

- Кто из действующих лиц вам больше нравится? Почему?

Постоянное обращение к словарям во время чтения отвлекает от содержания произведения, не позволяет прочувствовать его художественную ценность, снижает интерес к нему. Поэтому учителю следует обеспечить достаточный уровень языковой подготовки учащихся, отбирать соответствующий материал для чтения, а также проводить перед чтением подготовительную работу, направленную на снятие трудностей, которые учащимся трудно преодолевать самостоятельно. Подготовительная работа включает семантизацию некоторых лексических единиц, комментирование неизученных грамматических явлений, перевод некоторых предложений из текста или аналогичных им предложений и т.д. (13, с. 42–52)

Письмо в кружковой работе реализуется, в основном, как вспомогательный вид речевой деятельности: для записи новых лексических единиц, для выполнения заданий к аудио-текстам и печатным, для записи плана будущего устного выступления или ключевых слов, для различных записей в ходе игр-соревнований и т.д. Как полноценный вид речевой деятельности письмо реализуется в творческих работах: написании сочинений, стихотворений, рассказов, сказок, писем и т.д.

2. Цель кружка разговорной речи – развитие умения говорить на ИЯ. Рекомендуемое Г.И. Мокроусовой и Н.Е. Кузовлевой количество членов кружка: 3–10 человек. Темы занятий могут совпадать с темами уроков ИЯ, в

таком случае на занятиях будет задействован дополнительный материал по темам. Занятия кружка могут быть посвящены и темам, не связанным с учебной программой. Не следует перегружать кружковцев слишком обширной тематикой, но, с другой стороны, не стоит слишком долго задерживаться на одной теме. В среднем, за учебный год можно пройти 4–6 тем (11, с.179).

На занятиях кружка разговорной речи ученики составляют, видоизменяют и разыгрывают диалоги по теме (для разных ситуаций общения), проводят ролевые игры. Учитель помогает, проверяет корректность диалогов и их воспроизведения. Полезно также учить пословицы, рифмовки, небольшие стихотворения. Работа с пословицей включает ее дословный перевод, подбор русского эквивалента, составление небольшого рассказа на ИЯ, иллюстрирующего значение пословицы. (В рамках такого рассказа пословица может быть эпиграфом или заключением.) (11, с. 179–180).

В основе ролевой игры лежит способность человека к подражанию, перевоплощению. В игре активизируется память, воображение, жизненный опыт, приобретается умение быстро и адекватно реагировать на слова и интонацию собеседника, приспосабливаться к его поведению, настроению, манере выражать мысли и чувства. Учитель должен показывать ученикам социально приемлемые способы выражения эмоций (радости, удивления, недоумения, сожаления и т.д.), обучать их принятым в ИЯ формулам вежливости. Реплики должны произноситься с выражением эмоций, личного отношения к предмету разговора (13, с. 38–39).

Во время ролевой игры школьники не должны бояться допускать ошибки, делать паузы для размышления, а учитель не должен часто исправлять ошибки и вмешиваться в ход игры. Большое количество поправок, замечаний, частое вмешательство снижают уверенность учеников в своих силах, желание говорить, могут быть восприняты ими как «ограничение свободы общения, как превращение игры в обыкновенную учебную деятельность с ее неизбежной оценкой результатов». Учитель должен вдохновлять участников, обеспечивать их необходимым языковым материалом, а затем выполнять роль наблюдателя или партнера в диалоге, ненавязчиво оказывая помощь учащимся в случае затруднения (13, с. 37, 39). Обязательному исправлению подлежат только ошибки, нарушающие коммуникацию, приводящие к непониманию смысла высказывания.

С.Н. Савина приводит примеры ситуаций для проведения ролевых игр по теме «Спорт»: «Журналист берет интервью у спортсмена», «Спортсмены обсуждают свои спортивные достижения и планы на будущее», «Российский школьник расспрашивает туриста из страны изучаемого языка о любимых видах спорта в его стране» (13, с. 27).

3. Игровой кружок посещают, в основном, учащиеся младшей ступени обучения ИЯ. Занятия кружка представляют собой процесс игры. Рекомендуется для одного занятия подбирать 2–3 игры по определенной теме. Тогда игроки смогут сконцентрироваться на одном явлении ИЯ и оно успешно усвоится ими (11, с. 184). Большое количество игр представлено в п. «Игры».

4. Драматический кружок, по Г.И. Мокроусовой, Н.Е. Кузовлевой, С.Н. Савиной, посещают учащиеся 5–8-х классов (11, с. 182; 13, с. 54). По В.И. Шепелевой драматизацией занимаются старшекласники (21, с. 6). Можно утверждать, что этот вид деятельности в рамках ВР по ИЯ доступен, полезен и интересен школьникам на разных ступенях обучения ИЯ.

Драматизация (инсценирование) имеет большое значение в овладении речевыми умениями, т.к. исключает механическое воспроизведение материала. В ходе драматизации идет сценическое воплощение конкретной ситуации, показ эмоций, чувств, что способствует эффективному овладению иноязычной речью (13, с. 54).

Для того чтобы кружковцы овладели сценическим искусством, художественным исполнением ролей, педагог (руководитель кружка) учит их преодолевать робость, стеснительность, двигаться на сцене, владеть жестами и мимикой, говорить громко, но без особого напряжения голосовых связок, четко, с хорошей дикцией, произносить фразы осмысленно и выразительно, передавая характер действующих лиц, разные эмоции. Нужно показывать варианты сценического воплощения роли, развивать способности учеников к экспромту. Помогать учителю в этом могут консультанты – старшекласники, ранее успешно занимавшиеся драматизацией. Проводятся интонационные упражнения, требующие произнести одну и ту же фразу разным тоном: добродушным, радостным, сердитым, самодовольным и т.д., – представляя соответствующие ситуации. Такие упражнения ученики выполняют вслед за учителем или диктором хором и индивидуально. Работа над интонацией продолжается в парах. Например, партнер «рассерженного» ученика отвечает ему с той же интонацией или с выражением недоумения, или с успокаивающей интонацией и т.д. (13, с. 55–60; 11, с. 182).

Драматизация начинается, собственно, с ролевой игры – с воспроизведения диалога и сопутствующих предметных действий по образцу. Учащиеся 5–6-х классов инсценируют ситуации из своей повседневной жизни (например, празднование дня рождения), события в жизни школы. Учащиеся 6–7-х классов должны инсценировать небольшие стихотворения, диалоги в прозе, юмористические сценки, события из своей домашней и школьной жизни, пьесы из одного акта, небольшие сказки, отрывки из сказок. В 8-м классе ученики инсценируют отрывки из рассказов (13, с. 54–59).

Если нет готовых пьес, учитель вместе с учащимися может сам разработать сценарий пьесы по литературному произведению. Желательно ставить пьесу с большим количеством действующих лиц и небольшими по объему репликами. Распределять роли может руководитель кружка, но желательно, чтобы сами кружковцы выдвигали кандидатуры на исполнение ролей в спектакле, учитывая уровень языковой подготовки, интересы и опыт (11, с. 182; 13, с. 57–59).

За год в драматическом кружке можно поставить 2–3 пьесы. В ходе подготовки проводятся многочисленные репетиции, кружковцы готовят декорации, костюмы, реквизит. Показ спектакля становится для «актеров»,

«костюмеров», «декораторов», а также зрителей настоящим праздником, ярким событием (11, с. 183).

5. В хоровом кружке могут состоять учащиеся разных классов. Они разучивают и исполняют песни на ИЯ. Песни исполняются хором, дуэтом, ансамблем или сольно. Исполнение песен способствует не только формированию коммуникативной компетенции (закреплению знаний, навыков, овладению новым фонетическим, лексическим, грамматическим материалом), но и развитию музыкального вкуса, умения петь, а также знакомит с музыкальной культурой страны изучаемого языка. Подготовленные кружковцами песни могут быть включены в массовые мероприятия.

По Г.И. Мокроусовой и Н.Е. Кузовлевой, число участников кружка можно не ограничивать (11, с. 185). По утверждению С.Н. Савиной на занятиях кружка могут присутствовать 15–20 учащихся (13, с. 60). Наше предложение состоит в следующем. Мы рекомендуем проводить в рамках одного занятия кружка работу с небольшим количеством участников по разучиванию определенной песни, на другом занятии – работать с другой группой кружковцев, разучивая с ними другую песню, на третьем занятии – с третьей, разучивая третью песню, и т.д. В состав кружка могут входить все желающие, но они не встречаются все вместе на занятиях, а подразделяются на группы и разучивают свои песни на разных занятиях. С сольными исполнителями учитель работает индивидуально.

С.Н. Савина предлагает следующую последовательность шагов в разучивании песни. Сначала песня прослушивается в записи и в исполнении руководителя кружка (учителя ИЯ). Затем кружковцы получают текст песни, читают и переводят его. Учитель объясняет значение незнакомых учащимся грамматических явлений и слов, поясняет выражения из разговорной речи, фразеологизмы. Песня обсуждается, выявляется ее главная мысль. Далее ученики прослушивают чтение куплетов (при наличии: и припева), выразительно проговаривают за учителем текст песни сначала построчно, затем куплетами. Хоровое разучивание сочетается с индивидуальной проработкой произношения. После того как учащиеся выучили текст, т.е. начали воспроизводить его легко и без ошибок, включается музыка (мелодия, «минусовка»). Выученный учащимися текст накладывается на мелодию, идет дальнейшее разучивание песни под музыку (13, с. 62). С.Н. Савина, таким образом, отделяет разучивание слов песни от пения. Мы не разделяем данную позицию, рекомендуем совмещать разучивание текста и мелодии. Это экономит время и является более эффективным, поскольку текст разучивается быстрее, если он произносится нараспев.

Целесообразно, чтобы руководитель кружка работал в тесном контакте с учителем музыки. Учитель ИЯ следит за правильностью произношения иноязычного текста, а учитель музыки помогает школьникам разучить мелодию, воспроизводить ее точно и красиво, обеспечивает слаженность звучания хора, при необходимости проводит вокальные упражнения. Особенно важно

такое сотрудничество, если учитель ИЯ не владеет вокальным искусством (13, с. 62; 11, с. 185).

Выбор песен для разучивания на занятиях кружка определяется их тематикой, интересами учащихся, их музыкальными предпочтениями, выразительностью мелодии, доступностью для учащихся, уровнем их языковой подготовки. Песни могут быть оригинальными (созданными носителями языка) или переведенными (13, с. 60–62). Оговоримся, оригинальные (аутентичные) песни, безусловно, имеют приоритет.

Следует учитывать также возрастные особенности членов кружка. Учащиеся 5–6-х классов должны разучивать детские и народные песни – легкие, короткие, веселые, сопровождаемые различными действиями (движениями рук, ног, хлопками, приседаниями, наклонами и т.д.). В тексте могут быть звукоподражания. Учащиеся этого возраста с интересом инсценируют песни, исполняют их по ролям, в костюмах. Особую выразительность песне придает ее исполнение в сочетании с танцем. Причем танцевать могут не «певцы», а другие участники мероприятия. Они могут исполнить танец снежинок, осенних листьев и т.д. (В таком случае нужно привлекать к работе не только учителя музыки, но и хореографа.) Учащиеся 7-го класса и старше разучивают популярные молодежные песни (13, с.63–65). Учителю следует быть очень внимательным при отборе молодежных песен.

6. Посещать литературно-переводческий кружок учащиеся могут, как рекомендуют Г.И. Мокроусова и Н.Е. Кузовлева, с 7-го класса. В данном кружке развивается умение переводить с иностранного языка на родной и наоборот письменную и устную речь. Работа по переводу ведется не с отдельными предложениями, а со связным текстом. Причем школьники приучаются сначала понимать иностранный текст, затем – передавать его содержание на родном языке. После овладения навыками перевода с ИЯ на русский кружковцы учатся переводить с русского языка на ИЯ.

На каждом занятии кружка проходит самостоятельный перевод текста учениками и проверка перевода учителем. Если текст большого объема, его следует разделить на несколько частей и переводить в течение нескольких занятий. Целесообразно прибегать к коллективному переводу, в ходе которого учащиеся помогают друг другу правильно выразить мысль на родном языке, подобрать удачное слово, выражение. Если переводы делаются индивидуально, по завершении данной работы зачитываются все варианты, они сравниваются между собой, сопоставляются с подлинником, выбирается лучший вариант (11, с. 181–182). В ходе такого сравнения можно выделить несколько удачных вариантов. Вообще, важно отметить преимущества в каждом переводе. Полезно также указать и на недостатки в работах.

При переводе ученикам далеко не всегда нужно записывать весь текст на русском языке, зачастую следует записывать в тетрадь только перевод незнакомых слов и выражений. При переводе достаточно легких текстов учащиеся должны использовать языковую догадку. Им не нужно искать в словаре перевод всех незнакомых слов, а лишь перевод тех лексических единиц,

незнание которых мешает пониманию основного содержания текста. О значении остальных слов ученики могут догадаться.

Кружковцы делают дословный перевод и адекватный, учитывающий особенности переводящего языка. Более того, следует передавать и особенности стиля переводимого текста. Учитель (руководитель кружка) должен научить школьников всему этому, показать примеры классических переводов текстов, проанализировать их. Полезно сравнивать несколько переводов одного и того же текста (стихотворения или отрывка прозы), сделанных разными авторами (11, с. 181). Рекомендуем предложить учащимся для сравнения 6 переводов стихотворения Г. Гейне «Die Loreley», которые сделали отечественные поэты Л. Мей (1822-1862), А. Майков (1821-1897), А. Блок (1880-1921), С. Маршак (1887-1964), В. Левик (1907-1982), В. Шнейдер (1971-2001). Работа по сравнению данных переводов представляет для обучающихся большой интерес.

В зависимости от возраста, языковой подготовки и интересов кружковцев, учитель может предлагать им для перевода тексты литературные, общественно-политические, научно-популярные, научно-технические. Изучив учебные программы по другим школьным предметам, побеседовав с преподавателями данных дисциплин и самими учащимися, руководитель кружка подбирает тексты, в которых сообщается дополнительная информация по литературе, истории, географии, биологии, химии, физике, математике и т.д. Это могут быть небольшие по объему и не представляющие больших трудностей для понимания научно-популярные тексты, статьи, биографии известных писателей, ученых, путешественников, факты из истории культуры, науки, техники (13, с. 52).

В переводческом кружке при школе с углубленным изучением ИЯ можно организовать для старшеклассников работу по научно-техническому переводу. Подбор текстов для него обуславливается устойчивыми индивидуальными интересами учащихся или ориентацией на важнейшую для данного региона отрасль промышленности. В процессе подготовки учащихся к такому переводу учитель должен семантизировать профессиональную лексику, познакомить учащихся с образцами профессиональных технических переводов, приемами редактирования перевода. На продвинутых этапах работы по переводу научно-популярных и технических текстов следует научить школьников реферированию текста (13, с. 52–53).

7. Кружок страноведения (клуб знатоков страны изучаемого языка), по С.Н. Савиной, объединяет всех заинтересованных учеников 8–11-х классов. На заседаниях клуба происходит знакомство со страной (странами) изучаемого языка. Общение осуществляется на ИЯ и охватывает широкий круг вопросов, относящихся к истории, географии, экономике, политике, литературе, искусству, культуре страны, повседневной жизни людей, обычаям, традициям, праздникам. Программы встреч разрабатываются с учетом интересов учеников, знаменательных дат в истории страны (например, годовщины объединения Германии), праздников, а также изучаемых на уроках ИЯ тем (13,

с. 94–95). Оговоримся, учет учебной программы по предмету предполагает дифференциацию, разделение по классам страноведческого материала, сообщаемого на занятиях кружка в дополнение к информации, сообщаемой на уроках. Более того, возраст учащихся обуславливает выбор страноведческих аспектов. Таким образом, мы считаем целесообразным создание в школе нескольких кружков страноведения: одного – для параллели 8-х классов, второго – для 9-х классов и т.д.

Члены кружка страноведения готовят материал для вечеров страноведческого характера, для радиопередач, оформляют стенгазеты, стенды, альбомы, выставки.

8. Работа клуба любителей литературы стран(ы) изучаемого языка способствует повышению интереса учеников к литературе данной страны (стран), пониманию ее своеобразия, формированию эстетического вкуса.

С.Н. Савина рекомендует начинать работу клуба со знакомства с *поэзией*. Ученики прослушивают стихотворения, выразительно читают, переводят, обсуждают, заучивают наизусть, инсценируют, подбирают к ним музыку и иллюстрации. Учащиеся 5–6-х классов знакомятся с веселыми, озорными, забавными стихотворениями для детей. Такая поэзия без морализирования учит правильно вести себя, уважать окружающих. Начиная с 7-го класса учащихся нужно знакомить с серьезной поэзией о человеке, имеющей мировоззренческую направленность, с любовной и гражданской лирикой.

Работая с поэзией, ученики выполняют интересные задания, участвуют в играх. С.Н. Савина предлагает множество примеров заданий. Приведем два примера из их числа.

1) Задание «Найдите неверную строку». В известном ученикам стихотворении, написанном на карточке, одна строка содержит ошибку. Нужно распознать эту строчку, найти и исправить ошибку.

2) Задание «Отгадай стихотворение». Учитель произносит одну строку из какого-либо известного ученикам стихотворения. Они должны отгадать, что это за стихотворение, т.е. сообщить его название или прочитать все стихотворение по памяти.

В рамках работы с поэзией школьники готовятся к конкурсу чтецов, конкурсу на лучший перевод (подстрочный или литературный), оформляют поэтическую страничку в стенгазете, составляют подборку стихотворений для мероприятий (13, с. 104–107).

Работа клуба по изучению зарубежной *прозы* включает следующие виды деятельности. Учащиеся читают и обсуждают адаптированные произведения писателей страны изучаемого языка, изучают их биографии, смотрят и обсуждают фильмы-экранизации их произведений. Они готовят радиопередачи, стенгазеты, бюллетени, посвященные писателям и приуроченные к их юбилеям, оформляют стенды, разрабатывают сценарии вечеров, музыкально-литературных композиций, составляют литературные викторины. Они также участвуют в конкурсах на лучший перевод.

Члены клуба участвуют и в турнире знатоков зарубежной литературы. Он может проводиться как отдельное мероприятие или являться частью тематического вечера или вечера-портрета. Турнир знатоков зарубежной литературы может быть посвящен творчеству одного писателя или нескольких. Он включает самые разные задания. Приведем несколько примеров заданий из числа предлагаемых С.Н. Савиной.

- Прослушайте высказывания действующих лиц произведения. Определите, кому они принадлежат. Назовите само произведение и автора.

- Просмотрите инсценировку, назовите действующих лиц, произведение, послужившее основой инсценировки, автора произведения.

- Просмотрите иллюстрации, назовите изображенных на них героев произведений, сами произведения, их авторов. Сделайте подписи к иллюстрациям на ИЯ.

- Внимательно рассмотрите иллюстрации к произведениям. На иллюстрациях допущены небольшие неточности. Найдите их и скажите, как их нужно исправить.

С.Н. Савина рекомендует задействовать в составлении заданий для турнира знатоков зарубежной литературы не только учителей ИЯ, но также учителей литературы, истории, географии и других предметов. Автор поясняет, что с помощью учителя географии учащиеся смогут составить карту путешествий литературных героев, уточнить карты, иллюстрирующие литературные произведения, узнать много интересного о местах, где происходили представленные в книгах события.

Школьный клуб любителей литературы стран(ы) изучаемого языка может принимать участие в межшкольном литературном турнире. В нем соревнуются две-три команды. Заранее сообщается, каким писателям и произведениям он будет посвящен. Турнир включает разные задания.

Пример 1. Каждая команда получает набор карточек. На каждой из них дана определенная информация: или фамилия писателя, или годы жизни, или названия его произведений. Карточки содержат информацию о нескольких писателях. Команда должна быстро и правильно рассортировать эти карточки, т.е. разложить их на группы так, чтобы к каждой фамилии были подобраны соответствующие данные о годах жизни и названия произведений.

Пример 2. Команды обмениваются текстами, в которых представлены интересные эпизоды из жизни какого-либо известного писателя. Нужно отгадать, о каком писателе идет речь.

Пример 3. Команды представляют домашнее задание. Каждая команда подготовила инсценировку или пантомиму по мотивам какого-либо произведения. Команды-соперницы должны определить, эпизод какого произведения они увидели, и назвать его автора. Жюри оценивает художественную выразительность инсценировки (пантомимы), ее соответствие духу произведения.

Пример 4. Команды представляют домашнее задание, которое заключается в подготовке экскурсии по местам, связанным с жизнью того или иного писателя.

Литературные турниры могут быть посвящены писателям из прошлого или ныне живущим. Рекомендуется приурочить турнир к юбилейным датам писателя, к демонстрации фильма по мотивам его произведения, к публикации его новой книги, его чествованию в связи с награждением, его приезду в нашу страну (13, с. 107–113).

9. Клуб веселых и находчивых (КВН) – это «постоянное объединение учащихся, занятых различными видами занимательно-познавательной деятельности» в ходе регулярных встреч (13, с. 113). В программу клуба входит знакомство с юмористическими произведениями на ИЯ, выполнение различных заданий, имеющих шуточный характер, инсценирование смешных диалогов. В школе создается несколько клубов «КВН» с более или менее равным уровнем языковой подготовки. На регулярных занятиях эти группы готовятся к встрече – конкурсу «КВН», о котором говорилось выше (см. п. «КВН»).

10. Секция переписки с зарубежными школьниками включает учащихся разного возраста, имеющих разный опыт переписки со сверстниками на изучаемом языке, в том числе начинающих. Желательно, чтобы зарубежные друзья по переписке были носителями изучаемого языка. Однако, если это не так и ученик переписывается на немецком языке, например, с китайским школьником, такая переписка тоже приветствуется. Далее речь пойдет о переписке на изучаемом языке с зарубежными носителями этого языка.

Переписка с зарубежными сверстниками имеет большое значение для изучающих ИЯ. Далеко не все российские школьники могут посетить другие страны и пообщаться там на изучаемом языке. Для тех, у кого нет такой возможности, переписка – единственный способ установить и поддерживать непосредственный контакт с носителями языка, возможность на практике применить приобретенные знания, умения и навыки по предмету. Благодаря переписке учащиеся видят связь предмета «Иностранный язык» с жизнью, поэтому у них значительно повышается мотивация изучения ИЯ.

В ходе переписки ученики расширяют свои знания о стране изучаемого языка, о жизни своих сверстников там, а также, безусловно, языковые знания, совершенствуют умения и навыки. Они пытаются понять содержание полученного письма, в своем письме ответить на вопросы партнера, поделиться важной, интересной информацией, выразить собственные мысли и чувства. Находясь в переписке с зарубежными сверстниками, ученики, по утверждению С.Н. Савиной, «затрачивают гораздо больше усилий на овладение иностранным языком, чем этого требует учебная программа», они вынуждены постоянно обращаться к словарю.

На занятиях секции руководитель (учитель) должен оказывать индивидуальную помощь каждому члену секции, консультировать его. Прежде всего, нужно помочь учащемуся найти друга по переписке, установить контакт с ним, а затем – поддерживать переписку.

Если ученик испытывает затруднения с *пониманием* того, что написал партнер, учитель должен перевести данный отрывок, дать необходимые по-

яснения. Также следует помогать в *написании* писем. Нужно ознакомить учеников с требованиями к оформлению писем, с формулами вежливости, показать образцы писем. Важно позаботиться о том, чтобы письмо школьника не выглядело примитивным с точки зрения языкового оформления из-за недостаточного уровня языковой подготовки или с точки зрения содержания из-за неумения отобразить важную, полезную, интересную информацию для письма, адекватно отреагировать на информацию в письме партнера. Учитель должен обсудить с учеником содержание будущего письма. Следует время от времени подсказывать ученику, о чем он может рассказать товарищу: о своей семье и друзьях, о домашних питомцах, о праздниках, путешествиях, о своих хобби, любимых книгах, фильмах, песнях, музыке, о своих достижениях в разных сферах, об учебе, о школьных традициях, о своем городе и т.д. Нужно добиться, чтобы содержание письма было информативным, интересным, логичным, последовательным. Следует также проверить написанное учеником письмо на предмет языковой корректности, исправить допущенные ошибки. Важно также донести до учащихся, что по ним, по содержанию и форме их писем зарубежные сверстники судят о культурном уровне российских школьников, поэтому нужно представить себя, а значит и нашу страну, достойно.

Собственные письма, а также письма, полученные от зарубежного друга, можно при желании показывать другим членам секции, зачитывать наиболее интересные выдержки из писем, можно делиться идеями, удачными формулировками. Учитель может использовать материалы личной переписки учащихся (письма и аудиосообщения) для групповых занятий в рамках секции с целью развития умений аудирования, говорения, чтения. Этому способствуют различные задания. С.Н. Савина предлагает множество примеров. Приведем некоторые из них:

- Прочитайте вслух письмо вашего друга и обсудите содержание письма с товарищами.

- Прочитайте вслух письмо вашего друга и скажите, что бы вы могли ему ответить.

- Разыграйте воображаемый диалог с другом по переписке.

Страноведческий материал, содержащийся в письмах и аудиосообщениях зарубежных школьников, нужно доводить до сведения всех членов секции, поскольку для учеников, состоящих в переписке с зарубежными сверстниками очень важно знать об их стране, расширять свои страноведческие знания. Сведения страноведческого характера можно использовать на уроках ИЯ и для организации мероприятий в рамках ВР: викторин, конкурсов, вечеров, – а также для выпуска стенгазет, радиопередач и т.д. Полученные фотографии, видовые и поздравительные открытки можно использовать для оформления стендов, стенгазет, выставок. На выставках можно демонстрировать сувениры, подарки от зарубежных друзей.

Члены секции переписки с зарубежными школьниками должны пропагандировать такую переписку, приобщать к ней все новых и новых корреспондентов, делиться с ними опытом ведения переписки, рассказывать о за-

рубежных друзьях, которых они приобрели благодаря переписке (13, с. 75–79). И тот факт, что это иностранцы, побуждает учащихся гордиться собой и чувствовать уверенность в своих силах.

Современные информационно-коммуникационные технологии привели к тому, что переписка как обмен письмами по почте практически полностью ушла в прошлое. Сейчас школьники могут общаться с зарубежными сверстниками по Интернету, переписываясь с ними по электронной почте, обмениваясь письменными текстовыми и голосовыми сообщениями в мессенджерах, социальных сетях, разговаривая по аудио- и видеосвязи. За последние 20 лет технические возможности общения с зарубежными друзьями значительно расширились, и учитель должен это учитывать.

Отметим также, что делиться информацией из собственных, а также полученных от друзей писем, аудио- и видеосообщений школьники должны исключительно по желанию. Они не обязаны разглашать то, что считают конфиденциальным.

11. Секция оформителей (редколлегия) занимается оформлением стендов, выпускает стенгазеты, бюллетени, объявления. Члены секции оформителей могут быть также задействованы в изготовлении декораций для спектаклей, вечеров, костюмов, в подготовке реквизита.

12. Секция (мастерская) наглядных пособий – это помощники учителя в подготовке наглядного материала. Члены секции следят за сохранностью грамматических таблиц, тематических и учебных стендов, раздаточного материала, занимаются их ремонтом, обновлением, изготовлением.

13. Секция библиотекарей составляет каталог книг в кабинете ИЯ, а именно: книг на изучаемом языке, а также книг на русском языке о стране изучаемого языка, о ее выдающихся личностях. Члены секции следят за их сохранностью. Они выдают книги учащимся во временное пользование, отвечают за их возврат, принимают их обратно. Они также организуют выставки книг, готовят материал о творчестве писателей и поэтов страны изучаемого языка для стенгазет, бюллетеней, вечеров, конкурсов, викторин.

14. В секцию консультантов входят старшеклассники, хорошо успевающие по предмету. Они консультируют отстающих учащихся, проводят дополнительные занятия, помогают делать домашние задания.

Рассмотренные нами виды ВР не исчерпывают всего многообразия таковых. Рекомендуем использовать также веб-квесты, просмотр фильмов на изучаемом языке, проектную деятельность различного характера.

Схема, иллюстрирующая ход игры «Sonne, Mond und Stern»

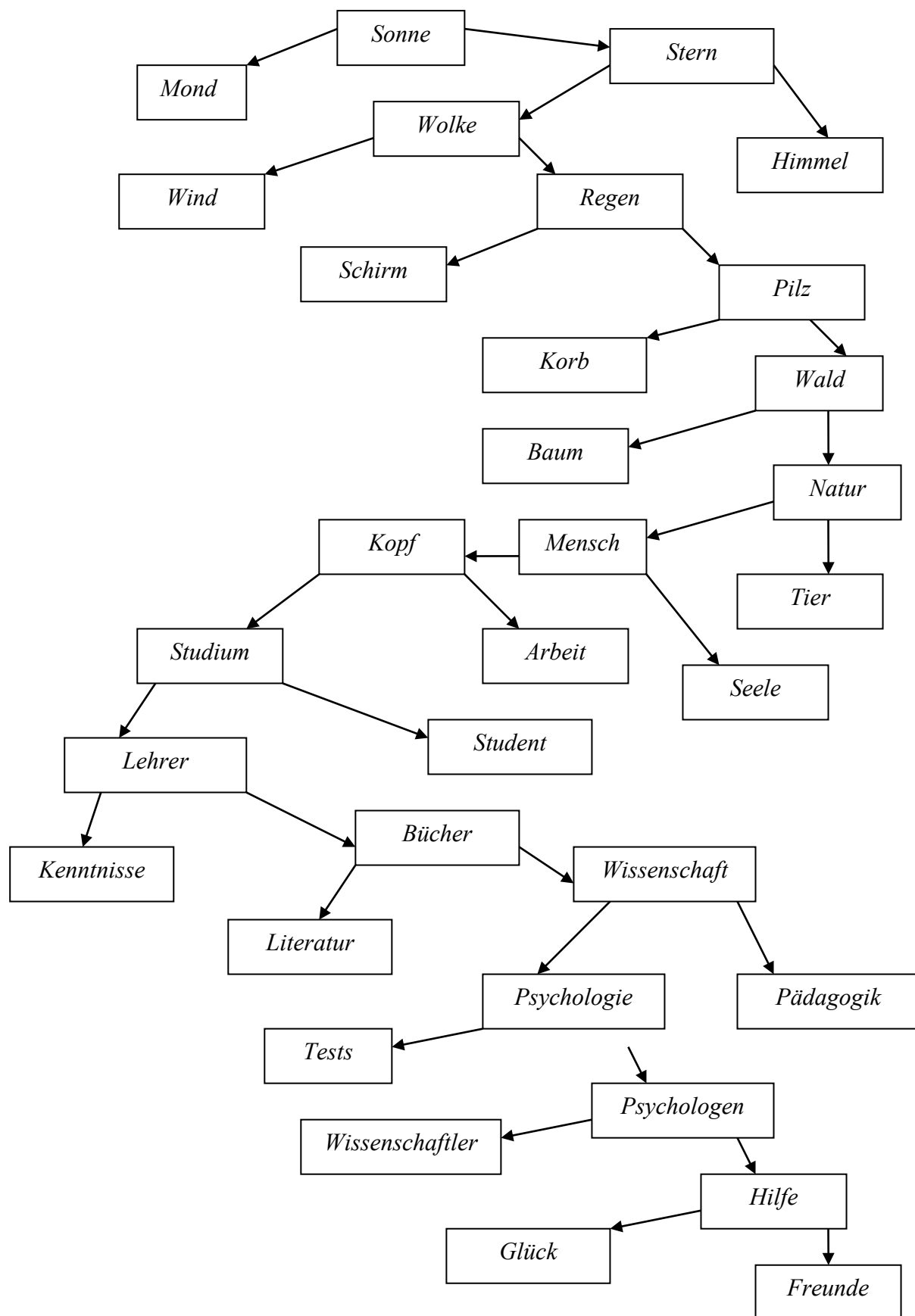


Рис. 9. Ход игры «Sonne, Mond und Stern» в одной из групп студентов

Литература

1. Авилова А.В. *Weinachten in Deutschland*. Внеклассное мероприятие для учащихся II – IV классов // Методическая мозаика: Приложение к журналу «Иностранные языки в школе». – 2017. № 12. - С. 9 – 11.
2. Бажанов А.Е. Задания олимпиады «Учитель школы будущего» по немецкому языку (2015 – 2016 уч. г.) // Методическая мозаика: Приложение к журналу «Иностранные языки в школе». – 2017. № 1. - С. 10 – 16.
3. Блохина В.Н., Журавлева Е.В. *Игры и инсценировки = Spiele und kleine Theaterstücke* : Пособие для преподавателей нем. яз. / Сост. В.Н. Блохина, Е.В. Журавлева. - М.: Просвещение, 1971. – 192 с.
4. Бондарь С.Н. *Рассказывать и смеяться = Zum Erzählen und Lachen* : Сборник юмористических рассказов на немецком языке. – М.: Высшая школа, 1982. – 214 с.
5. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. *Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений.* – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 336 с.
6. Гужвинская Е.Р., Тюленева Т.В. *Открытые задания в обучении английскому и немецкому языкам // Материалы I Всероссийской научно-практической онлайн-конференции (25 марта 2021 г.) «Актуальные вопросы лингвистики и лингводидактики в контексте межкультурной коммуникации» / под ред. О. Ю. Ивановой.* Орел: ОГУ имени И. С. Тургенева, 2021. – С. 645 – 656.
7. Златогорская Р.Л. *Веселые прибаутки для чтения и шутки = Allerhand Sachen zum Lesen und Lachen* : Юмористические рассказы. Книга для чтения на немецком языке в 10 классе средней школы. – М.: Просвещение, 1966. – 84 с.
8. Красицова Л.А., Потапова О.Б. *Викторина «Wir lernen Deutschland kennen» // Методическая мозаика: Приложение к журналу «Иностранные языки в школе».* – 2011. № 5. - С. 27 – 30.
9. Лебедева Л.К. *Да, я, конечно, это смогу! = Ja, klar kann ich das!* : Методические рекомендации по обучению младших школьников немецкому языку / Сост. Л.К. Лебедева. - Астрахань, Астраханский областной институт усовершенствования учителей, 1998. – 42 с.
10. Левинсон Л.С., Георгиевская Т.М. *Учиться и играть = Lernen und spielen* : Сборник игр на немецком языке. Пособие для учителей V-X классов средней школы / Сост. Л.С. Левинсон, Т.М. Георгиевская. - 2-е изд. - М.: Просвещение, 1965. - 104 с.
11. Мокроусова Г.И., Кузовлева Н.Е. *Организация внеклассной работы по немецкому языку: Из опыта работы.* – М.: Просвещение, 1989. – 192 с.
12. Савельева В.В. *Короткие юмористические рассказы = Kurze Humorerzählungen* : Учебное пособие для начального чтения / Сост. В.В. Савельева. - М.: Высшая школа, 1979. - 110 с.
13. Савина С.Н. *Внеклассная работа по иностранным языкам в средней школе.* - М. Просвещение, 1991. - 160 с.

14. Савоничева Г.А. Проведение конкурсов на немецком языке по теме «Спорт. Олимпийские игры» // Иностранные языки в школе. – 2015. № 3. – С. 32 – 37.
15. Серегина О.Ф. Подумай – отгадай = Denk nach – lös fix! : Пособие для учащихся средней школы / Авт.-сост. О.Ф. Серегина. – М.: Просвещение, 1975. – 79 с.
16. Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н. Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных Интернет-технологий: Учебно-методическое пособие для учителей, аспирантов и студентов / П.В. Сысоев, М.Н. Евстигнеев. – Ростов н/Д : Феникс; М : Глосса-Пресс, 2010. – 182 с.
17. Тюленева Т.В. Формирование креативности при обучении иностранному языку (на примере немецкого языка). Учебно-методическое пособие для студентов, обучающихся по направлению 44.03.05 – Педагогическое образование (профиль «Иностранный язык (немецкий)»). – Астрахань: Издатель: Со-рокин Роман Васильевич, 2021, 270 с.
18. Тюленева Т.В., Степкин Н.П., Бударина Т.А. Немецкий язык в полилогах. Практика устной речи для начинающих : Учебное пособие. – Астрахань: Астраханский государственный университет, Издательский дом «Астраханский университет», 2018. – 159 с.
19. Тюленева Т.В., Степкин Н.П., Бударина Т.А. Обучение иностранному языку с использованием интенсивной методики : Учебно-методическое пособие. – Астрахань: Астраханский государственный университет, Издательский дом «Астраханский университет», 2018. – 146 с.
20. Ученические конференции как индивидуальная форма внеклассной работы по иностранному языку // https://vuzlit.ru/1036108/uchenicheskie_konferentsii_individualnaya_forma_vneklassnoy_raboty_inostrannomu_yazyku
21. Шепелева В.И. Внеурочная работа по немецкому языку : Пособие для учителей немецкого языка средней школы. - М.: Просвещение, 1977. - 126 с.
22. Bohn R. [Бон Р.]. Probleme der Wortschatzarbeit = [Проблемы словарной работы] : Fernstudieneinheit 22 = [пособие для заочного обучения 22]. - 5-е изд. - Berlin; München; Wien; Zürich; New York : Langenscheidt, 2003. - 192 S.
23. Funk H., Koenig M. [Функ Х., Кёниг М.] Grammatik lehren und lernen. = [Преподавание и изучение грамматики] : Fernstudieneinheit 1 [пособие для заочного обучения 1]. - 5-е изд. - Berlin; München; Wien; Zürich; New York : Langenscheidt, 1997. – 160 S.
24. Lege P. = [Лере П.]. Wer, was, wann, wo? Das D-A-CH-Landeskunde-Quiz. Fragen und Antworten zu Deutschland, Österreich und der Schweiz = [Кто, что, когда, где? Викторины по страноведению Германии, Австрии и Швейцарии]. - Berlin = [Берлин] : Langenscheidt KG = [Лангеншайдт], 2008. - 80 S.

Татьяна Владимировна Тюленева

Внеклассная работа в обучении немецкому языку

Учебно-методическое пособие для студентов,
обучающихся по направлению
44.03.05 – Педагогическое образование
(профиль «Иностранный язык (немецкий)»)

Редакция авторская

Издатель: Сорокин Роман Васильевич
414040, Астрахань, пл. К. Маркса, 33, 5 этаж

Подписано в печать 06.09.2021. Формат 60×90/16
Усл. печ. л. 9,0. Тираж 200 экз.

Отпечатано в Астраханской цифровой типографии
(ИП Сорокин Роман Васильевич)
414040, Астрахань, пл. К. Маркса, 33
Тел./факс (8512) 54-00-11, e-mail: RomanSorokin@list.ru